(下

高 明道



345 335 332 318 312 309 305 321 中國 如 唐代見於海外漢本經論之一二 菩薩的功課 題

認識 疑團 菩薩意

373

狗身的啓示

371

兩種良友

是什麼?

犛牛與鶡鳥

財富

何得福?聽佛說 !

早的佛學著作及其內容問

最

十十慧

之謎

356 353

國王的大象

依正供養

362

略論逝多林的重閣講堂

訓解阿含非易

364

閱藏有感

346

350

化緣漫談

兀 願

403 407 398 393 391 387 等觀 佛 內外滋潤 離越羅漢奇特的遭遇 醫王的妙藥 法次法向」 陀的精神 生死護有情 詮釋的斟酌

381 380 378 377 默禱 顰蹙與微笑 菩薩摩訶薩 汎愛人物 乎?

試探闍夜多比丘的故事

426

423

行摩訶衍

修捨無量

別把自傷當自利! 何必付出這種代價?不如堅守酒戒!

429

431

談

解

脫

施

441

無明長

夜

野干聲

444

420

不能受具的道光法師

無礙 如 何 做 的 虚空 好 人際關係

煮牛

449

釋典雜考 穀牛乳頃」

452

409

釋處

非

處

543

順法的智慧

536

波斯匿

王

入佛的因緣

愛別離苦

532

玄應音義

也

略探

498 495 聞法可貴

觀生死苦

493 480

般若

佛母

478

和

離

475

八最勝

472

513

憂惱

箭

515

正視

人生

511

自身莊嚴

509

談慈悲

500

略論

佛生樹

471

468

463

智

悲

願

怎麼唸?

祇樹」

恒

|河菩薩

漫談智友

自知染淨人

趨

華嚴經》

的

兀 禪

說

527

拿出理智

撲滅

嬰靈」!

519

求佛

法

處

598 579 575 573 571 564 562 560 544 596 577

聖賢業 南傳 紹隆 平等 普賢行願 `

阿含聖典的「八大人覺」 親切的佛陀 佛種

說

北傳

感想 略評 如 何供養 大法炬陀羅尼經》 阿含道次第 如來

法師」說初探 606

602

法雨

600

禮懺

604

三昧

608

師子吼

、關齋戒

結夏安居

護生 信佛 慈悲 菩薩 佛 ` 祖 學佛

618

623 621 615 613 611

菩薩的功理

於發菩提心 應的對象。從佛法看,菩薩是修持大乘的行者。入摩訶衍,作覺有情 佛 教的菩薩不是廟裏的偶像 미 以說 ,當這個珍貴的意念在內心生起 ,地 不是民間宗教信徒乞庇祐 ,就是走上菩薩道的第 ` 求 卒 關 安、 鍵在 祈感

首先必須在知識上下工夫,認真充實自利 利 他 的 | 學問 0 這 點 很難 , 因

步

然而踏上此道

`

發起此心以後

,

菩薩又該作些甚

麼?

爲 凡是不懂 個多麼寬闊的領域!沒有恆心、耐心、精進心、就無法長期學習,遊戲其中, 、未曾聽過、 而能饒益眾生的知識 , 菩薩都應該廣泛地 吸 郸 這 是

願

不

願意利用

0

大 能 丽 易 把 無論 個時代 握 感 正確 到 在 疲憊 教內 方向 ` 或 厭倦 個地方的教育比現在的臺灣更普及 , 怎能救度娑婆有情?而且雖然說 般社會上,追求有益於眾生的 。可是初發心菩薩 不致力於多聞 知識 。換句話說 難 怎能 , , 機會著實 中 認識 或 , 我們 歷史卻 佛 (很多 法 的福 從 海 來沒 看 報 你 很

所 正 才有辦法精確地辨別 學 積資訊 可 過 以 菩 的 幫 薩 助有 內容時常加 , 的 那也不對,因爲東西還不屬自己 多聞 情解 , 決問 佛 7、揀擇 以 法 題 與 細 心的 佛學當然是根 , 都是大乘行者應儘 、肯定價值,而不落於人云亦云的茫然。這個工夫 思惟 0 透過 本的 寧 靜的分析 。菩薩該作的第二 量接觸的 環 , 然 而 歸納與 其 。 不過, 他的 消化 項 工 [學問 如果 作 才 光是不 能 就要對 熟習 斷

作

陷 非 常 0 因 此 要 , 菩薩 可 借 道行者由聞 , 在 中國 近代的教育體 入思、 鍥 而 不舍的 系 未被]態度 重 視 , , 或許對整個 到 一今天爲 止導: 文 (化環 致 嚴 境 重 會產 的 缺

生 點好影響

假設 上 大 乘的 你懂了 ,將已經思惟過的知識介紹給別人 不 過 心胸 顯 著的 些, 0 所 教化作用是起於菩薩應該 甚至 以菩薩要勤於傳播 是個飽學之士, 知識 卻 宣 不 , 作 真 願意別人 到 Ī 的第三 的 講解 摩訶衍行者是離 分享 ` 點 闡釋利益有情的學問 你的 常常 內 涵 茅 藉 , 開 用 那 語 文 是 化工 談不 言 或

傳達資訊的同時 菩 薩 的 這 種修習過 , 他又進一 程並 步吸收、思考新的知識 不 是順著 條 直 線 , 而 0 呈 所 現多層的螺旋 以上 述 項工作進行到 式 , 大 爲

在

算沙夢影 貢獻 課 第三步驟之後 來 他爲 調 和、 平衡 切有 , 菩薩 情而建立 , 就是要時 便 不斷從 前 以放棄修習 學識。 時 :留意身 事 這是十分積極的行爲 聞 · 心 」、「思」、「說」, 的寂靜 0 他 雖然爲了求學與 隨 为 因 時 隨 此 菩薩也有 地 加 深 、教學 增 難 個 廣

慧 潑 又安詳 可 莧 大乘佛教講的覺有情 , 能充分達到自利 ` 在初發 利他的宗旨 菩提 心後該作 -的種 種是均衡 不偏 既

該生歡喜,努力調伏心、

意

`

識

, 在

正精進、正念和正定上下工夫,以啓發

智

活

活

動

在人群當

中

,

但是不

可

習的

機

會 , 對外

緣

少、

條

件單

純 的環

境

應

趸

功

漢本經論

度 淨抵該寺之前雖已「遭疾而終」,可是他帶到印度的 齊州道希法師 六三五年至七一三年)在他的《大唐西域求法高僧傳》 文的佛書同時流到西域。有關這個史實,唐代著名的佛教學者義淨三藏(西元 「取經」,搜集梵文的佛教典籍,以便齎回華夏翻譯,不過少有人聽過 由於「唐三藏」 , 他住過印度當時規模最可觀的道場那爛陀寺, 的故事深入民間,男女老少都知道 唐國新舊經論四百餘卷」, , 中 留下片段記載 國的僧侶曾經 修學大乘 在義 例 到 漢 印 如

仍然保存在那兒 另有一

0

與道希法師相識。 位大乘燈禪師 義淨 在印度碰到 是愛州 他 , ,在慈恩寺三藏法師玄奘處受過 兩個人就一 起去那爛陀寺 , 結 果 , 經 過

同 于 道希法師 遊法席,今在他國但遇空筵!』」十分感人 時也,其人已亡,漢本尙存 以前住的舊房 0 在大乘燈禪師的傳記中 , 梵筴猶列 覩之, 大乘燈離開中土時, , 潸然流涕而歎:『昔在長 義淨形容此刻景況說:「 也是 當 持 安

師 人亡書在 內心感觸之深 , 可 想 丽 知 0

佛

像

,

攜經論」的,不過在東印度遭受盜賊洗劫

,

一唯身得存

0

他看到道希

義 淨 在國 [外發現漢譯佛典的 地方 ,除開那爛陀寺外, 尙 有現在的 印 尼 據

僧

傅

的

地方蘇門

答

臘

還存

放該地

0

伽 汎 大唐 及 舶 餘 經 西域求法 想去印 論 ۰, 迄至 度 高 僧傳 一義淨三 未 料 , 彼 藏 海 在 £ \equiv 耊 ` 個 智 利 岸 佛 兩位高 逝 生 或 病 死亡 昌 籍 就 是 的 不 他 渦 法 他們 撰 師 寫 帶 與使人王玄廓 大 出 唐 來 的 西 域 求 漢 法 本 相 隨 瑜

在 的 那 漢文佛書不是這樣 爛陀寺檢閱 以 \perp 數例都指求法高僧原先從中 唐 苯 , 出 忽然看到 的 ,《梁論》 , 丽 是在當 國 隨身 有句尾記說:「 地抄寫的 攜帶的經卷, 0 譬 如有 在 可 是有些 佛 齒 次 保 , 下 義淨 存 新 在 外 羅 僧 藏 或

陀 慧 業 寺 往 寫 生 記 , 0 而 於是向 且 不 ·僅留 寺 僧追 下 唐 苯 間 , , 獲 連 他寫的 知 , 這 位 ||梵本 來自遠 也 還都在 的 法 師 六十 多歲時 在 那 爛

佛 能 理 都 著書 設有 嚴浮調(聽 , 又爲發心出家之最早者 過 (或作嚴佛調) 0 其 實 , 湯用 這個名字, 形先 生給 , 嚴氏 則嚴 除非是接觸中國早期佛教史,不然很 的 氏 評語 者 真中 很 特 國 別 佛 說 教徒之第 夫調 能譯 一 人 矣 , 且 0 以

研究 · 慧章句》中多所發揮。這是中國佛教徒,最早對於佛教有關的 注 的的 1 可以 人又不見得弄清楚 知道 , 嚴浮調在歷史上 0 例 如 百 人 有他的地位 鎌 田茂雄 說 , 只 , 嚴 佛調 過 般人不 在 撰 撰 研究 述 著 書 的 , 也 沙 而 且 彌

經 執 (特質 , :譯未完成而遺留下來,由其弟子嚴佛調繼續完成其翻譯 僅止《法鏡經》而已;而其撰著則有《沙彌十慧章句》一卷行世。」(注2) 田氏的說詞前後相當矛盾 《沙彌十慧經》是嚴佛調所譯。 這部 《沙彌 十慧經》 。 …… 嚴佛 是由 調的譯 安

鎌

他面對的基本困難跟其他學者一

樣 :

所謂

世高

序》,有『建十慧以入微』 《(沙彌)十慧》」早已失傳,難以確定真象。譬如湯先生認爲:「其序中又謂 十慧之文,廣彌三界,近觀諸身』,則乃禪觀之書也。考謝敷《〈安般守意經 之句 ,該經世高所出 中有十點,謂數息 相隨

門之作。」(注4)荷蘭漢學家許理和(E. Zürcher)雖然贊同十慧或即十黠的 止 注 3 觀,還,靜, 黃懺華全然採用湯氏的見解,主張:「《十慧章句》 四諦也。十慧似即十黠。浮調所撰, 即在申明世高之遺旨。」 是敷陳世高安般法

算沙夢影 314 留意 是第 彌 本 身 說 5 入門), 法 +教 義 慧》一卷今日不傳 任 \neg 未升堂室者,可以啓矇焉。』(《祐錄》 部漢僧佛教著作 卻又懷疑 不 和修行方法的 繼 敢自專 愈則說 見其 『行非道不度 ,《沙彌十慧章 , , 事 嚴佛 ¥喻 聚經 7 禪 , 。其序說:『其文郁郁 調 無從了解其內容 數 ,上以達道 除與安玄合譯佛經 泛及 著作 句》 -.. ... 是否條列了 未升堂者』 德, 注 , 但此書爲敘述沙 6 下 , 卷十)看來也是宣傳小乘佛 以慰己志。)而李世 外 沙 等言 其用 , 還 著 彌 擅亹 戒 即 .傑的意見是:「 《沙彌· 創奥博 , 可 , 並 廣彌三界,近觀 明 彌 加 瞭 應行之基本 注 十慧章 2尙之賢 0 解 日 而 時 借 句》 , , -法要 教基 此 不

,

注

各家的猜測,說法紛紜, 但是仍有一個共同點 , 就是把嚴氏的著作看成安

爲依安世高譯

《安般經》

之意

而述

初學沙彌制意

以得無爲之

禪觀

,

亦

可

想

像

沙

足

部

表達大乘思想的作品,然而似乎也不應該輕意地抹煞它,

更何況「十慧

安息 世高 大寶積經》。二、嚴氏在《〈沙彌十慧章句〉 嚴浮 系統的 ,字世高」(注 調 唯 「小乘」作品。 的譯本《法鏡經》 7),把他的師父 其實有幾點 是道地的大乘典籍 , -有名的「小乘」學者安世高 在 判 自序》 一個
一個 , 裏說:「有菩薩者 同 經較遲的 , 很 傳本 値 得衡 -則編 ,

出

自

量

說 注 菩薩」,更可以瞭解,嚴氏的觀點近於大乘。三、道安法師的《十法句義經》 8) 平列了 昔嚴調撰 《十慧章句》 標大乘行的 , 《六度要目》及《十慧章句》。 康僧會集 《六度要目》, 尋其迹 兀 , , 僧 欣 有 祐 寤 出 稱 0 藏

要的 記集》卷第二序「安清、朔佛之儔、支讖、嚴調之屬」 大乘學者支讖歸在 起 0 這些 資料雖 然不足正 面 證 注 明 , (十 9 $\dot{,}$ 慧章 將嚴浮調 句》 是 跟重

見。(注10)

詞在大乘經典

、尤其是竺法護所譯、後來編到

《華嚴經》

裏的幾部書上並非罕

注

釋

見湯著《漢魏兩晉南北朝佛教史》

《中國佛教通史》 頁一五九人

"The Buddhist Conquest of China",

6.

見任著《中國佛教史》頁一三三。

5.

見

4.

見

《中國佛教總論》

頁六。

3.

見湯著頁六五。

2.

見關世謙譯

1.

10. 9. 8. 7.

見《大正藏》五五・二一四五・六九c二五一二六。 同上注7,五b一三。 同上注7,七〇b一

十二等處

參《大正藏》十.二八五.四七一a二七—b六,二九二.六二八a五—

有 照 畜 我 但 生沒 雖 是世尊現在要入涅槃, 人獨自 顧 然 佛 , 便爲 有東 圓 陀將入滅的時候 [修習 寂 他服務 西吃 , 可 靜慮 是佛法還在 , 拿食物餵牠 , 專 讓他放心、 心 , 在道 他們又將因誰得福呢?_ 比丘們問他:「 0 而 業上用 , 且 安隱;三、看護 使牠保全生命; 尙 有 功, 几 世界上的 種 但 因緣 是衣 9 口 人因爲佛在世 照扶 食 佛陀就回答說:「比丘們 '以讓他們得福 發覺有人 不 公貧窮、 足 於是 (生病 孤獨 , 提供 的人; 而 ,卻未受到 就是: 能 他所 得 福 需 兀 ! 0

這

四種情況

,人布施的時候,若懷著

顆純正、善良的心,

所獲得的福報就跟

,

0

,

至

於

實

(踐的

問

題

,

佛

陀臨

認終爲

世

人

講

這

個

具體

的

修

福

方法

,

使得

我

們對

現

烈的 供 地 告 養 啓發 訴 當 佛 今 陀 我 完全 們 離 性 佛 , , 從 値 入 得真正 滅 樣

想修

福

的

同

道

深

地

思

惟

0 在

觀

念方

面

,

四

種

大

緣

明

與禪

雖然已

遠

, (但直

| 覺上

, 世

尊這段開示還是非常

親

切

,

俱

有

強

那 不 要 的行者平等 生 起 優越 ②感或 0 布施 幫 憍 助 他們 功 傲 德的 , 也 , <u>T</u> 示 如 場 要 同 供養 表 來 現 佛 出 , 畜 垂 生 憐 所 與 的 以 人 布施時要秉持恭敬心、 姿 不等 熊 0 , 般 世 俗 社 會 人 尊重心 \pm

古 教 [然重 的 究 竟 佛教事業不 要 作 , T 可 __-是精神 此 得不 什 麼努 加以 ` ιĽν 力 理上, 反省: ? 而 且 佛教的慈善單位有沒有作到 畜 , 生 救 濟 既 然與 窮 人 ` 病 平 患 等 , 孤 那 麼在 兒 ` 持 難 動 續 物 民 的 保 , 物 照 護 質 顧 方 的 面 除 協 , 佛 助

機的措施來改善 要遵守佛陀的教法 解決經濟困難之外,確實讓對方獲得內心的安隱 好讓 , 這些問題,恐怕就必須討論 四眾依法得大福 ,找到人生的方向?大家若是 下,然後採取如法

、應時契

尾

舉例來說

,北涼曇無讖譯的

《大集經

•

瓔珞品》

記載,

善見世界的菩薩專

猶如犛牛愛其

程來釋迦牟尼佛面前供養,並讚歎說,世尊「無量世中護禁戒

犛牛與 鷃鳥

上的 次第的課題。在戒的基礎上可以穩當地修定,從定的寂靜中又能夠豁然生慧 切聖者是這樣修成的,所以佛教經論處處用生動的文字,讚歎聖者三增 成就 其 戒 中 定、慧,對一 ·稱讚持戒的經文裏,偶爾可以看到一 ,藉以鼓勵凡夫行者,向佛、菩薩或羅漢看齊,認真修習戒、定、 個追求解脫的人來說 , 個很有意思的譬喻 是修學歷程上三個主要、且具有 如犛牛愛 上學 慧

尾 見有毀戒生悲心 ,亦不憍慢讚己身 。 二 注

乃至 現尸 當 我 相 嚴 戒 守 守 蘇 然不例 , 禁戒 令 摩快要成辟支佛之前說:「我持淨 淨戒的比方?從失譯的《辟支佛因緣論》 羅波羅蜜,不 如 在 住三 **犛牛護尾** 」 外 大寶積經 , 猶 解脫門故 , 所 如 貧 以佛在隋闍那 人得地 ÷ 缺 等功德而獲得佛身 菩薩藏會》上, , 不穿, 。二(注 伏藏 3)然而犛 不斑, 崛多譯的 , 勤加守護 佛陀自己也曾說過, 不雜 · (注2)世尊在因 戒, 《大集譬喻王經》 4 。 , 亦如犛牛護尾, 無有毀 到 底 而 可以窺出端倪 是如何愛護它的 下 缺。我之持戒, 個辟支佛因緣 上 他因 地 如此 爲 說 0 這本 過去「 攝破戒眾生故 , 菩薩 尾巴 , 如犛牛愛尾 書記 現 , 奉持 在 在 , 的菩薩 開 才引 有 載 遠示 ,於淨 頭 輔 做 的

偈

.頌就有「犛牛守尾死」一句。(注4)

可見

, 犛 牛

-寧願死

, flij

不放棄它的尾

注

7

所 巴 說 經 是象徵行者不畏生命 上佛 提到 這 個觀念 ·威脅, ,講得更清 堅持 淨 戒 楚說 0 在 : 唐菩 若欲持淨 提 流 支譯的 戒 , 應 /大薩 當 如 犛 遮尼 4 ,

護

毛故

,守死不惜命。」(

注 5)

陀 羅譯《摩訶僧祇律大比丘戒本》、東晉法 不 但經用犛牛 尾的 2譬喻 , 律 論 二藏 裏 顯共覺賢譯《摩訶僧祇比丘尼戒本 有 時 也 可 以看到 0 例 如 東 暜 佛 陀 跋

解 律 出 劉 攝》 現 釋 宋 :說::「 佛陀 若 更對「所爲說戒經,和合作長淨,當共 1什等譯 人守 勸 誠作常淨意 護戒 彌 , 如 沙 犛 塞 , 牛愛尾 五分戒 護戒 慇懃 本》 兩 , 句 及梁明徽 寧 。 注 死不犯 尊敬 6 集 , 《五分比丘尼 如犛 戒 而 唐 如犛牛 4 義 愛尾 淨譯 愛尾 戒 不 根 本》 顧 ____ 本 自命 薩 , 偈 婆多 都 同 加 0 部 以 樣

牛

-愛尾

,

不惜身壽命。

」(注

8

梁僧伽婆羅譯

《解脫道論》

在結

束一般增上

修 持的著作 至於論方面 。《大智度論》 ,便可以參考姚秦鳩摩羅什譯的 引讚摩訶衍偈說:「 得此 大乘 大智 人 度 , 論 護 以及 持 清 淨 兩 部 戒 專 門講 如 犛

如 戒學的討論 巫師護身,如貧人護寶,如海師護舶 時說:「一 心護戒,如蟻守卵 , 如 此諸護中 | 犛牛 愛尾 ,我所修戒, , 如護 子 最應敬 , 如 護 護 眼 0

毛著樹 注 9 , 守樹 而 東晉佛陀跋陀羅譯的 而死 ,不令毛斷 0 比丘護戒亦復如是:一 《達摩多 羅 禪 經》 說明:「譬如 一微之戒 ,守死不犯 護尾

(注 10

般喻義 根 據 這 , 也就是,修行人遵守戒律的態度與精神應該像犛牛對它尾巴的愛 此 散見於經 ` 律 ` 論三 藏的簡短資料 , 口 以瞭解「犛牛 愛其 尾 的

嶮道 便品 譯 明 護 尾 的 , 便 不 大 **>** ^ 用 解 爲 願意讓它受到絲毫 相續苦不斷 裏 來比況無明的執著。 憂 說 竟然把 經》 : 舍 在 利弗當 隻尾巴 , |經文前的偈頌 深著於五欲,如犛牛 知 損失 看得比生命還重 , 我以佛眼觀 第 0 叮 中表示:「若人生貪 部 是犛牛這種 是鳩摩羅什譯的《妙法蓮華經》。 , 愛尾。」(注11) 要 見六 , 行爲 所 道 以在兩部佛經上,「 翠 , 從另 生 愛 , , 貧窮無 孰 第二部是北宋法天 知 個 貪 角 火燒 福 度 慧 看 ? 犛 佛 , 入 牛 不 如 在 -愛其 彼 生 甚 方

聰

牛 身 愛 尾 遭人殺 。 」 (注 12

0

匹 志 譯 到於戒彼岸」一 的 除了 ^ 大 這 寶 種喻義轉移的情形 積 經 • 偈 彌 , 勒 西晉竺法護譯的同本《彌勒菩薩所問本願經 菩 薩 所問 外,可注意的是「 會 **>** 佛常護 主角 禁戒 , 如 更換的 犛 4 愛尾 現象 0 , 唐菩 最 勝 卻 無倫 [提流 作

較早 曇 |無蘭譯的《新歲經》 護禁無所犯 的譯本沒有談到「犛牛」 , 如鶡愛其毛;奉戒無與等 上諸天對世尊的 |,而在相同的上下文提及「鶡 |。 讚歎:「其戒最清淨,所行甚 功德度無極 。 二 注 這可 13 以參考 換句 難逮 話 0 東晉 說 今

(注 14 日

以樂施

",覆

遍立新歲。貢上安住子,護戒甚清淨,

如鶡愛其毛

,

佛威護新

歲

牛 愛其尾 從 這 兩種資料 晩 , 而值得留心的是,「 可 以 知道 , 用 鶡愛其尾_ 愛尾」 在漢]來譬喻戒律之嚴守,時 譯經典最早出現 的 地方 代不 比 就 是 犛

自 用 見於道安視爲涼土異經的失譯佛典 拔 鶍 為道 , 並且指愚癡的執著!例子見於三國吳支謙譯的 如 温 愛其毛 尾 , 爲射獵者所得 《三慧經》:「山中揭鳥, 0 一注 15 跟它很類似 《四願經》:「人不能 尾有長毛 的 毛有所 說法 還

著 意念,恩愛財產 便不敢復去。愛之,恐拔罷,爲獵者所得 ,不得脱苦,用貪婬故。」(注16) 。身坐分散 ,而爲一

毛故

當 的 是「犛牛」,甚至於把「犛牛尾」當作動詞,表達「謹慎小心地保護」。(注17) 至於巴利佛教的相關資料,不僅例子很少, [|文獻 複雜的問題 鶡鳥」與「犛牛」,孰先孰後,以及二者之間關連究竟如何,恐怕是相 《小部》 。在西藏, 的 《本生》(Jātaka)與 佛教的發展遲於中國數百年,而當地流行的 而見於四部及律藏之外、結集較晩 《譬喻》(Apadāna)、《清淨道論 說法,就

之前 守卵,如犛牛愛尾 」,《清淨道論》則作:「如 kikī 守蛋,如犛牛護尾。」(注 19) (Visuddhimagga)和《正法譬喻》(Saddhammopāyana)——且更在犛牛護尾 ,似乎每次都提到某種鳥(kikī)護蛋。(注18)例如 《解脫道論》 如蟻

壞的 生. 本 道 理 來是一 動的譬喻,留下深刻的印象 方 , 依 面 而 筆 個 愛護尾巴的喻義,不管在好 者目前所看過的 較次要的 不 明輕重 問題 ` 執著 有限資 因爲釋典講譬喻的用意 愿官對 ,可以運 料 , 象的 的 很 用到個人的生活上。 難 方 愚 面 把護尾喻 癡 嚴守清淨戒律的精 的沿革 , , 這些 在讓讀者或聽者明白 與發 觀念都容易 這是佛教文獻 展釐清 神 懂 不 ·過這 透 或 個 個 過 在

注釋

分可愛的

地方

1. 見 大正藏》一三・三九七・三b二一三。 西晉竺法護的同本異譯 ^ 大哀

作:「禁戒甚清淨,人尊如寶珠,長夜自將護,如犛

牛愛尾。見於毀禁

5.

見《大正藏》九・二七二・三二一c三―四。

八·四一二a一四十 , 加之以愍哀,不自嘆己身,不呰毀他人。 」見《大正藏》 一三・三九

2. 見《大正藏》一一・三二 有北宋法護等譯的同本《大乘菩薩藏正法經》。其中該句作:「犛牛愛尾猶 一○・二○九c五。除了唐玄奘這個譯本以外,還

3. 見《大正藏》一三・四二二・九五七a二二一二四。

護戒。」見《大正藏》一一・三一六・七九六a二一。

4. 分別見《大正藏》三二・一六五○・四七五と二六−二八,c一九。

6. 分別見《大正藏》二二・一四二六・五四九b八, 四二七・五五六b一

四,一四二二・一九四c一七 (二〇〇c五),一四二三・二〇六c一一。

7.

見《大正藏》二四・一四五八・六一〇a二八―二九,b一六―一七。

算沙夢影 10. 8. 9. 見 見《大正藏》三二・一六四八・四〇四b八―一一。 見《大正藏》二五・ 一五〇九・八五b二六―二七。

11. 沒有提到犛牛,而作:「愛欲所繫,馳如流沙。」見《大正藏》九・二六三 見《大正藏》九・二六二・九b二五-二八。西晉竺法護譯《正法華經》 《大正藏》一五・六一八・三二二a二五—二七。

13. 12. 見《大正藏》一七・八〇四・七四九6一五― 分別見《大正藏》一一・三一○・六二九a五—六, 七二a二五 一四八・一八

七c三一四。

19.

參 Visuddhimagga, 36。

15. 18. 17. 16. 14. 參 S. C. Das, "A Tibetan-English Dictionary", p. 1149, g.yag rnga ba 項。 的版本系統。《高麗藏》「鶡鳥」作「鸚鵡鳥」。 ※ N. R. M. Ehara et alia tr., "The Path of Freedom", p. 26, n. 1 ∘ 見《大正藏》一七·七六八·七〇三c一二—一五。 見《大正藏》 見《大正藏》 一七.七三五.五三七a九─一○。茲從《宋》、《元》、《明》 八六〇b二六一二九。

認識財富

財 這個字深刻在國 人的心目中 。像過年佳 節 宣祝 發財」, 這 層於良

好

風俗。

像

財神

此 遍 兀 面 及寶島 啊 佛 , 財富的 供 每 奉 吸引力真是偉大!可是一 的 個 盛行 角落的社會現 , 那 似乎 跟信 象 , 仰有 甚至 關 般人恐怕沒有想過 會 影響到 而 賭 博的 全國 的 狂 風 經 濟結構與 ` , 股 財並不等於財 市 的熱門 發 展 0 這

也就 賺得很勤勞, 是 , 財 可以分等 卻只是積聚 0 最 下 -等的財! 儲蓄 ,對自己及別人十分吝嗇 是賺了以後 , 不 讓它發揮作用 在衣、食方面 0 有 此 嫌錢

作 廉 上 些 的 儉 需 功德。這種人相信,他將永遠擁有 到 要 極 點 , 對部 不肯多花幾塊錢 下當然更是苛刻, 也不 而又沒有高尙的宗教信仰 願意奉養父母或隨 那些財產,所以除了滿足個人貪欲之外 時注意妻子 , 不會 想 小孩 到 布 物質 施

他

那

種

下等財絕無用處

可言

迴 福 需 親 生 利 , 並 卻具 與 他 但 比 且對他們僱用的人也心甘情願地付出妥善的待遇。這種 |們重視家人之間 它好一 畢竟造不少功德 健 有 全 一發展 道 德觀念 點、 都 有幫 對社會有貢獻的是中等財。 , 對家庭 的感情與歡樂的相處 , 助 將來享受福報 , 所 很負責 以 賺 得 0 ` 他 運用中等 們感念父母的 , 爲太太、兒女一 有些人雖然不知道或不相信來 財的 入, 恩德 雖然不認爲 , 種行爲 定很 以 致樂意 高 有 對社會 興提 照 生 死 供 顧

菂

輪

所

雙

算沙夢影 支持 便堪 人不 所 成 7有學問 稱上 僅愛護自己的家人和佣人, 至於 ,隨機說法,化解眾生的無明。這樣 上財 等 ` ,尤其假定他的 有智慧的 , 它的 利益超出家庭的 人 , 恭敬供養用功 努力 使有 且更能發揮平等心 小 情獲得最徹底解決煩惱的方法: 範 修習的行者 韋 由世俗的財產變出甘露,意義 , 而 普 |及社 , 造福 , 讓他們安心 會 |人群 0 換 句 , 他運 話 辨 說 道 用 他 , 的 如 1.尊重 非 ,

速有

兑

財産

果

者浪 帶 進 來義 而 付諸 費,都 務 實踐 中 0 不能盡責任。這一 不懂得這 下 , -財的問 甚 至將 個道理 題很 個 人所有轉化成 値 , 點常識,希望 不用智慧與遠見來處 得 去 思惟 「上財」。 因 生活在臺灣富裕社會 爲 賺 錢固 那不僅是社會的 理 個 然是我們的 人的 記財產 的人都會具備 , 權 幸 反 利 福 而 , 三慳貪或 財 , 且 產 成 也

就

個

人無盡的資糧

!

即使是對照隋毘尼多流支譯的同本《大乘方廣總持經》

發菩薩意、七十九億立聲聞

乘」一段話當中(注1

<u>,</u>

菩薩意」一

詞就很特別

裏相等的文句「是時城

「菩薩意」是什麼?

說 現 就 重 要的因素是 非常可觀,只不過由於後來鳩摩羅什的譯筆頗受歡迎以及隋唐新譯本大量出 他翻譯的 他 尊稱 的 作品就比較不容易爲人所接受 「敦煌菩薩 《濟諸方等學經》上「於時城中八十 ,法護譯經的用語跟後代一般習慣的表達方式相當 的月氏三藏竺法護是西晉最重 在今天則更是冷門之冷門。 - 億家忻然受教 要的佛典翻譯者 不同 化一 其 中 他的 舉 億家 例 個 成 來

伏」(注2), 中 八十億人獲淨信心 也未必能馬上確切掌握住它的意思 億人眾住菩提道、 七十 -九億 人住 」聲聞

乘

而 得調

四 事法 這種情形跟同 得 無殃罪 是法護 , 所作 譯的 善行疾得淨住」。 須 摩提經》 其中第三項是 一樣。《 (須摩提經》 初發 **没菩薩** 上 , 意 佛 陀 列

上 作 見新發意菩薩 , 生 切智」。(注4) 從對比還是不容易直接判斷 出 菩

切 智

,

多所度脫」。(注

3

這一

條

在唐菩提流志譯的同本《妙慧童

玉女經 》

便

起

出

薩 意 我 的 們想要突破這個理解上的困難, 原 義 就必須進 步參考法護另一 個譯 本

答覆 寶 女所問 開頭便說:「菩薩意者 .經》。 該 經上 , 長老 , 分別解說爲聰明慧 舍利弗請寶 女解 釋 匹 0 所 種 以者何? 聰明無斷 攝取 辯 才 切諸誼 寶 女 的

0

注

6

比較之下

,

法護的譯風

有

點晦澀

,

用語上並末統一

,

卻隨

著句

型的

337 「菩薩意」是什麼?

至 無礙頌無斷辯才,是爲辯才聰明之慧。」(注5) 彼 故發道心 所說者皆歸滅除, ,是爲於誼聰明之慧 是爲滅盡辯才哲 0 等御 慧 法 0 界 切順 , 故發道心 旨 爲聰明慧 是則名曰辯才之 發此

實 故?菩提心中攝諸義故,是名義無礙智。 (無文字而說文字 同 段經文 , ,是名辭無礙智 在北涼曇無讖的譯本上則翻成:「菩提心者名無 不 可說法 一切法界入菩提心,是名法無礙智 ,說不斷絕,是名樂說無礙智 何

以

明之慧」、「 需要自由變化。例如曇無讖 辯才之慧」、「 辯才 個 ·哲慧」、「 「無礙智」,法護就可以演化成 辯才 聰明之慧」等等 。 同樣 聰明慧」、「 , 曇無 讖 聰

個 「菩提心」(bodhicitta),在法護的手中或作「菩薩意」,或作「道心」,只看

如

何能與四字

句的格式配合。可知,法護譯經

,不拘泥於直譯

,

而著重

昧經》上佛陀對彌勒的開示「有七事起菩薩意」,在鳩摩羅什譯的同本《如來 義都相當於後來廣泛流行的 濟諸方等學經》的「發菩薩意」如同《寶女所問經》的「發道心」。語 「發菩提心」。這可以另外參考法護譯本《慧印三

作 中八千采女及摩竭提國中六萬優婆夷聞是三昧,皆發菩薩意」,《如來智印經 :「爾時頻婆羅王後宮八千女人、摩伽陀國六萬優婆夷 (,悉發無上菩提之心。)

智印經》

上作「有七法發菩提心」。(注7)

《慧印三昧經》

的

爾時瓶

沙王宮

注 8) 更有意思的是,《慧印三昧經》本身有菩薩意、菩提心並用的 例子說:

六十億天與人從本已來未曾起菩薩意,今皆發阿耨多羅三耶三菩提心。」(注

339 「菩薩意」是什麼?

> 法 從 護 中 所謂 可 ·窺出法護在翻譯上求變化 發菩薩 意 ٧, 據上 引資 料 避 , 重複的苦心 涵義足以肯定

因

此

,

這

個

術

語若

中 那 是在沒有同本異譯的法護譯本上 麼 竟 善者 個 例 , 謂 子 , 記 發菩薩意也。 載 佛陀說:「發菩薩意 初亦善者 出現 ,意思也就不成問題 ,普令眾生常念遵六度 視 切人如父,如母 0 四不 , 無極之行 如 可得 身 , 常等. 經 初 無 是

慧 異 0 不見吾 中 亦 善者 我 , 不 。 二 注 ·畏勤苦, 10 在于 生死無央數劫 ,不以爲 勞 0 竟亦 分 剜

便 即 起 不僅法護的譯本. 菩薩 意 兩 句 如此 $\overline{}$ 注 11 ,像三國吳支謙翻的 $\stackrel{\smile}{,}$ 也 應 恋該這樣| 理解 0 (私呵昧經》)「 更令 |人矚| 目 若人聞 的 是 傳 佛 統 功 中 德 或 佛 ,

教 視爲小乘經典的 《增壹阿含》。 在這部東晉由瞿曇僧伽提婆譯成漢文的 厕

含》 bodhicitta 輪流翻成「菩薩心」 發菩薩意 裏有兩經提到,「如來出現世時,必當爲五事」。其中第四項 ,使發菩薩心」, 經作「未發菩薩心, 」及「菩薩意」 令發菩薩意」(注12), , 經作

未

把

而言 其 種情況下「有人聞是大神咒經,不生誹謗. 文的文義或者同本異譯的對照可以明白,它們所謂 個例子很難確定,「菩薩意」是等於「菩提心」。但是另外若干經典,由於上下 bodhicitta 〈中第四個項目分別說是「作菩薩道, ,並非專指 bodhicitta。例如 ①、法護所翻《度世品經》 在閱讀經典時要注意的是,「 的譯語。像東晉帛尸梨蜜多羅譯《灌頂經》 菩薩意」 欲度群生 未冠「起」 而相反的 與「無菩薩意」。(注 菩薩意」是指菩薩的 四種條件下 上,佛陀告訴阿難 或 發」,就不一 上談到,「菩薩意 , 則生誹 13) 這 定是 心意 , 謗 几

341

菩提

心諸眾生界。……

如是菩薩恆自觀察失菩薩意諸眾生界

亦常教他如

是觀

失

陀

「菩薩意」是什麼? 遍 告 淨 退 住 欲 薩 菩 訴 . 菩 薩 菩薩聲。」(注 . 斷 六 復 開 有 化菩薩意」 +有 文 薩 結 + 摩 殊 惡 訶 經 種 華 事 薩十種滿心。」(注 嚴 師 ,入菩薩藏 周 權 利 遍 0 智 : 心 離 品品 跟 世 0 18 如 **>** 一不 間 是爲菩薩十 是菩薩! 第 品 , 執 (四) $\dot{+}$ 是爲 ·欲逆布施家意 \checkmark 菩薩明 , 八說:「 相等的文句作:「菩薩 恆 元魏瞿曇般若流支譯 + 15 自 事 觀 ,除菩薩冥, 一(注 意遍 長菩 唐實叉難陀的《八十華嚴》則作:「 察失菩提 薩行 。 二 注 並 例。(注17) ,成 心諸 住 14 菩薩業 失譯的 !菩薩地,觀菩薩相 認生界 摩 《不必定入定入印經》 訶 東 晉 薩 《沙曷比 , (三) , 佛 有 進 亦常教 馱 +?菩薩 跋 姚秦竺佛念譯《 種滿 陀 丘功 意 他 羅 ιÙ , , 如 的 忍菩 德 擿 菩薩 是 經 同 苦薩 觀 上 本 薩 **** ·, 佛 兾 察 摩 是 苦 聾

佛

訶

察失菩薩意諸眾生界。」(注19

翻譯 義的 運 的 % 語, 用到個人的生活上,使法護等古代譯師傳來的法寶真正 態度獲得更深 「菩薩之意」。總而言之,經過初步的文獻資料整理,我們不只對法護 以 **F**. 也能較清楚地認識。有了這種知識基礎,便可以進一步將經典的教義 兀 個例子,「菩薩意」顯然不應該當做 層的瞭解 "; 而 且對「菩薩意 「菩提心」 這個南北朝後未見於新 一起續佛慧命的作用 講 , 而 表 達較爲 譯 的 廣 本

注釋

2. 1. 見 同注 1 ,二七五·三八〇 a 二八一 b 一 ^ 大正藏》九、二七四、三七五 c 二六—二八。 8.

頁三八—九六。

c五一七。

5. 7. 6. 4. 3. 分別見《大正藏》一五·六三二·四六三b 同注1,一三・三九七・三二b一七― 同注 1 ,一三.三九九.四五九 a 六— 同 同 注 1 , 注 1 , 三四四・七七b一一二。 ·五四八a二八—二九。

至於《慧印三昧》、《如來智印》二經的譯者問題,參高明道著《〈如來智印 三昧經〉 翻譯研究》(民國七十二年,文化大學中國文學研究所碩士論文)

五,六三三·四七〇b二二。

分別見《大正藏》 一五・六三二・四六四c一二

15. 13. 12. 18. 17. 16. 14. 11. 見《大正藏》二一・三三一・五二〇b二一一二六。 分別見《大正藏》二・一二五・六九九a七,七○三b一八─一九。 見 同 同 同 同注13,一○・二九二・六三八a二七—b七。 同注9,一四·五三二·八一二b一四。 同注9,一七、七七〇、七〇七6一一一一五。 注13,一五.六四五.七〇一c二三—二四,七〇二a八—九。 注 注 《大正藏》一五・六三二・四六三 a二三―二五

同注13,一四、五○一、七七○ c八一九。 同注13,一○・二七九・二九八b八—一八。 13, 一〇・三〇九・一〇一三 a 二四一二六。 13, 九·二七八·六五二 c 一二—一三。 業

有 關 群尙稱年青的人士,不是「澈悟」、「明心見性」,就是「爆破疑團 舌的分 , 這幾年臺灣社會的變化都很快,宗教盛開奇葩異卉 親 覩本來面目 0 或「自知自證大事已]畢」。凡夫俗子的我見此 ,也時有所聞 , 只 像近來 , 有膛 透 徹

文殊師利所說不思議佛境界經》 上有比丘說:「無得 無證是沙門法

所以者何?若有所得 0 至於善男信女身上會不會發生這種魔業的問題,似乎還需要考查一 若有自言:『我得 , ; 我證 心則動亂 。若有 當知,則是增上慢人。 所證 , 則自矜負 0 動亂、 這當然只是講出家 矜負 , 墮 於魔

四願

要求 隨著眾生「八萬四千」 大家 佛 陀教導眾生,一 , 非 用某種 功夫 根機有無數無邊平等的修行方法,是很自然的事 定是按照各別的情況開 , 非 修某種法 不可 示當下最契合對方的法 反而不 合情理 , 因爲自己歡喜 菛 0 倘 所 若 以

基於這固前是,看倒有人厭離歲十-意的,別人未必感到相應或受用。

鼓 勵 基於這個前提, , 心 裏想:「大概是他的 看到有人厭離穢土, 因緣吧!」 但是個 嚮往安養 八特別 我是會接愛的 欣賞 的 卻 是淨化娑 ,甚至予 婆 以

世

想在此解決人生、眾生種種問題的菩薩

0

因此

有一

天在藏

經裏讀到菩

薩 兀 願 的時候 , 不禁從中湧起喜 悦來 , 覺得非常 親 切

是那 洒種 願呢?第一 個 是說, 把自己的功德回向給 0 切人 , 願

話 則根本沒有意思去正視它;福報不足的時候 ,就沒有力量去處理它。 所 以

表現

,

也是累功積德唯

途徑。

類今天面對的問題是世

界性的

0

悲

心不

夠

的

的

善巧方便

0

佛教講方便

,在運用上

|雖然需要智慧的引導,在本質上卻是悲心

其

速捷成就

在 現代行菩薩道 ,當然要特別 重視方便

全賴善友。學菩薩行既然是長遠的路程 至於第二 個願 , 便是回向 . 功 德 , 惟願世 , 就 必須世世 世相逢善友 與善知識接觸, 。能認識 ` 修持 **免得生死** ,佛法

長 夜中 光了 路 , 失去方向 , 以 致不 -能自拔 ,不得度生 0

第三願的內容是說,回向功德,願將自己的財產跟一切人共享。這一 方面

是不 於 窮 往 消 自私 弭眾多煩惱的根源 往導致惡業的造作 的行為 ,於對治貪著有 ,廣泛地 把貧富 利益 懸殊的差距拉平, 幫 助 聚人 , 另 , 在經濟發展畸形到極點的今天 方面 對 社 大家在物質 會 經 濟 有 上 深 遠 樣享受 的 影 響 等 貧

莫 也 就 大的意 是說 第 兀 義 個 不 願是講到兼顧身心的布施: 0 疲 厭地 提供佛法及 食物給 有需要 卣 1向功德 的 眾 , 生 願常樂意實行法、 , 維 持 ` 滋養其 (慧命 飯

的 命 同 這 道注意 種 作法具體 0 表現 出 , 菩薩的修行 不偏於物質 或 精 神 , 値 得從事 慈善 事

與

牛

施

去思惟,這四願的精神跟個人的修持方向契合與否, 方 便 ` 善友 ` 財 寶 ` 施 我們 無妨想一 想它的意義 其實踐在菩薩道 , 忇 無 妨 行程上益 更 進

步

婆 ,但佛門弟子對聖教中其他法門有點認識 總是有利無弊 0

處何在。結果即 使是 覺得 自己對生死沒有把握 , 寧願往生西方,而不留在娑

化緣漫談

善款 化緣」一 現代人聽到 募化 般又意味著出家人。所以「化緣」近代的用法大致只等於出家師父廣求 詞若 以結佛緣的意 是在隋代中國 化緣」 思 這個詞 0 |大德的 嚴格來講 , 容易有一 已經疏上 這是唐朝以來語義遷移的結 出現 種 別 人要你掏 含意就迥然不同 腰 包的 感 覺 , 應當 果 , 而 因 解 別 爲

時機快到了 所謂 教化的機緣」 , 便善巧施設方便,成熟了眾生的根機 平常是說 , 佛 或大菩薩 知道 0 這是就聖者的事 ,度化眾生 因 業來瞭解 緣 具 足的

爲

教化的機緣」。

詞 義 0 可 是 我們 也無妨從 個比 較廣泛 的 角 度 ` 比較 普 遍 的 層 次將 化緣

的

緣 分成 內 ` 外 兩 方 面 而 獲得較切身 的體 認 0

對 卻 來 治 絲毫不 , 煩 而 什 惱 顛 麼 ·照顧 倒 叫 , 的 轉 做 化 , 何 自己的 絕不 止 內 是別人 緣 是學佛者正確的態度 ?內緣就 顛 !整天 倒 才 指指點 是 是自己 0 所 點 以 0 化 教 地 訓 化 相 導 的 反 的意思本來是把顛倒的 地 別人 第 , 首 , 個 對於自己的 先應該好好自 對像應當 是自 貪 1我檢討 ` 矯 瞋 正 `

癡

過

行 大乘菩薩 道 , 則 以 華嚴 經經 . 淨行品 菩 薩 本業 爲最 貼 切 的 教 材

至

於

調

化內

心的

機緣

那

就

在我們經

歷

的

時

榯

刻

刻

0

如

何

施

化呢

?假定是

種 訓 內心的調整與糾正實際上不僅能消除個人的顛倒 練 自己 , 把任 何 |處境 ` 各 種 遭遇或 接觸 到 的 外境 當 做 同時也是教化他人的基 4 起 菩 提 ιÙ 的 機 緣 這

礎

法

,找回、發掘其生機無窮

活活潑潑的

本來面目

0

多了 化的對象,然而我們對內緣的意義有點認識之後,「化緣」 。它很值得我們去思惟 他人」(外緣) 是跟內緣的 、體會 然後付諸實行, 對立的。一般較容易想到別人當教 突破學佛路程教條式的 的觀念會變得具 體 想

國王的大象

了 有 嚴重犯法的情形 隻兇惡、難伏的大象。敵國想侵略他的版圖, 曾 經 有個國王施行仁政來管理他的國 也都叫那畜生踐踏處決 家 , 以致五穀豐熟, 或 王就這樣依賴著大象的威力 每次爲大象摧破,而百姓若 民眾安樂 他 養

什麼都不怕。

誦 經的聲音從裏面傳出來 末料,有一天,象廄壞了,大象跑出來逛 , 便在圍墻邊擡頭 逛。 望 信步走近 看到威儀庠序的 所精舍時 比丘 , 讓 聽

它心內湧起無比的歡喜。 到 有轉讀經典的法師恰好又念到「殺生受苦,不殺獲

福」,更加使得原本兇猛的大象心意調柔

馬 來的大象只是伸出長鼻,嗅 上把這件怪事報告上 當時有人觸了法, 被判 來 , 嗅罪 頗令國王感到憂愁與恐懼 死刑,國王命令負責的官員依常例處理 人身上]的味道,卻毫無殺意 0 他的靠山究竟出了什 0 監督刑場 0 然而 的官 |找回 廖 吏

居 然會變得那麼異常 我之所以能夠作王, !怎麼辦 不用擔心任何人 啊 ? 都 是端賴這集 大象 0 沒想到

問

題?就趕忙召集大臣來商討。

那 大臣想通了:大象不肯殺生 麼 有 ,大象跑出來去那裏呢?」看象的老實回答:「 個大臣很冷靜 ,建議把看 , 恐怕是在寺院看到比丘 「象的喚來,然後問 他 去道場 , 聽到 象 廄 佛 最近不是壞了 法,感動 吅可 心 -聰明的 軟的 嗎?

個

有

益

惡心就重 所 手 然後 於是乎教那看象的設法, 大 聲 經常帶著 新生起 高 喊 , 的 王 賭 大 象在 送 徒 罪 , 那兒 就 关 是 , 殘 走 在 絕 象 動 殺 不 廄 無 遲 0 這 附 疑 數 個 近蓋棟賭 地 有 方法果 依舊 情 的 踩 屠 然有 坊 夫 死 八及拷 , 0 造 效 0 個屠: 掠 0 大 象 字 楚 看 場 撻 到 囚 , 的 並 犯 且. 不 的 是 辨 獄

看守

張

卒

便

從 可 它的 以 明白 那 例子可 隻 或 , 除 王 以 非 養 獲得重要的啓示 修 的 行 大 好 象 不 ` 智 是 慧大 由 於 :若是想在學 畜 , 不 生 然我 的 關 們 係 人的 這 佛 般 的道路 心 反 跟 復 大 我 象 走得 們只 也 沒 穏當 、要稍: 有 兩 微 樣 就 思 0 需 考 因

淨 ιĽν ` 不 刺 激惡念 生 起 的 環 境 0 這 並 不 是 說 要 尋 覓 處 世 外 桃 源 , 而

,

要 此 ,

含有 一努力 實 際 不讓自己的心像終日在汚濁 ` 積 極 的 意 義 眼 前 的 社會如 ` 果不合格 黑暗中流蕩 ,就必須 在環境的改善與 淨

略論逝多林的重閣講党

以 品 上的說法地點,只有第六會的他化天宮及第九會的逝多林 是在七個不同的處所召集了九次法會而說成的。七處當中,五處做了一 依傳統華嚴學者的研究,唐實叉難陀所譯 ^ 大方廣佛華嚴經》 , 各當 八十卷卅九 品 品 即

園 [精舍。《六十華嚴》 其中《入法界品》序分所提到的說法處,便是佛教歷史上有名的祇樹給孤 說 佛在舍衛城祇樹給孤獨園大莊嚴重 閣講 堂 二(注

獨

十地》、《入法界》二品

宣說的場所。(注

這一

點值得注意

2)《八十華嚴》則云:「世尊在室羅筏國逝多林給孤獨園大莊嚴重閣。」(注3)

室 羅 矚 目 筏 與 的 全衛 , 倒 是 ` 逝多與祇,不過是音譯新 大莊嚴重閣 (講堂)」 數字 舊 的 差別 , 跟 文義 無關 , 而 此 句

體 的 不 周 觀 點 相 曰 中 , 國古代華嚴學者訓 \neg 注 用三大中的體 大 5 , 德無不 來發揮 備日 、用二者作詮釋 華 解它時 -嚴 嚴 經 0 , 有 · 依體 的 文 d 起 義 重 用 閣, 換句話說 迼 , 爲 即說法之所。 是華 ٦ 重 -嚴宗學者習 ,用淵源於《大乘起信論 閣 之說」(注 表所證法界 慣 怪的

4

藉

體

無

較

作

法

翻 譯 。 注 不 過 6 如 āgāra 有「家」、「房舍」的意思,而 kūṭa 表達「巔峰」、「 果對原典 的文義探索 • 重閣 講堂) 當是 kūṭāgāra (-śālā) 屋頂 的

是經文所謂的「重閣」。 累 積 等 就 包 0 拼 在 śālā 起 kūṭāgāra 則是「堂」、「殿」、「大廳」。《六十華嚴》 指 種 屋 頂尖 尖或者有上 層 樓 的 譯成 房 舍 講 就

進一

步指明它的作用

uparivehāsakuṭī (注9),指精舍上層樓的房間 有 生 閣上住……」(注 7),據幾部律典的比較 (注 8),可以知道,關於該因緣發 而位於舍街國祇樹給孤獨園的重閣講堂,恐怕只有《入法界品》在開頭提到的 根 的 、二出處 地點,除了舍衛 本不 釋典上出現的「重 注明地方的 0 至於 《四分律》之「 .國的說法外,尙有曠野精舍及羅閱城迦蘭陀竹園 例子 閣講堂」,最常見的例子是毘舍離獼猴水邊的那 , 而 且在 爾時佛在舍衛國祇樹給孤獨園 此所謂 `重閣 」,原文相當於巴利 0 諸比丘在 說 棟 也 重 語

譯梵語 祇 園精舍自從創辦以來, upasthāna-śālā(巴利語 upaṭṭhāna-sālā)(注 11),是道場內僧伽集合的 也具備了「 講堂」(注 10),不過此一 講 堂 翻

而言,與「重閣講堂」不相干。

是形

容詞

原

先未必含深奧的

哲理在內

廳 座在出家 人團 [體生活 上角 色 極 要的 建築物 注

12

所 以綜合來看 , 釋氏 典籍他處提到 祇 樹給孤獨園的 重 閣 和 講堂」

都

不

同於

《入法界品》

的

說

法處

。 既

然

有別

, ~

八十華嚴》

的一

重閣」

就譯

得

沒有 者 萴 以爲 像 六十 , 由 同 華 本 巖 異譯 **** 的 《羅 重 摩伽經》 一閣講 堂 的 那 麼清 莊嚴重閣善勝講堂」 楚 0 至於冠其 上的 來判 「大莊 斷 嚴 恐怕只 , 筆

注釋

1. 參 六年九月三月初版)。 南亭 和 尚全集》 第五冊頁二九一一二九五 (臺北 華嚴蓮社 民 或

算沙夢影 5. 3. 2. 4. 作 年十二月初版)。 民國六十九年七月印行)。 見道霈《〈華嚴經〉 尊」作「佛」,「國」作「城」,餘同〈參《大正藏》一○・二九三・六六一 見《大正藏》一〇・二七九・三 見《大正藏》九・二 參楊政河《華嚴經教與哲學研究》 一〇・二九四・八五一 c一-「國」,無「大」字,「講堂」上有「善勝」二字,餘同(參《大正藏》 疏論纂要》 **[七八・六七六a一−二。同本異譯《羅摩伽經》,「城」** 第五冊二 一九a一—二。同本異譯《四十華嚴》,「世 頁四 (臺北, 二〇頁(臺北,吉祥文物中心 慧炬出版社,民國六十九

6.

參《大正藏》二二·一四二一·二,注一二。

| 301 | 略論: | 逝夕 | 杯的 | 直 阁部 | 宇宝 | | | | | |
|-----------------------------|-----|---|--|-------------|----------------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| 12. | | | 11. | | 10. | 9. | | | 8. | 7. |
| 12. 參 Dutt op. cit., p. 60。 | 一六。 | Motilal Banarsidass, repr. 1988),《大正藏》二四,一四六二.七四五,注 | 緣 Sukumar Dutt, "Buddhist Monks and Monasterics of india", p. 60 (Delhi: | a | 參《大正藏》二二‧一四二一‧一六七b一八,二四‧一四六四‧八八〇 | 參《大正藏》二二‧一四二二‧一九七b二。 | 正藏》二四・一四六三・八二四a二四—二六)。 | 耶》(《大正藏》二四・一四六四・八八○a一九—二○)、《毘尼母經》(《大 | 如《摩訶僧祇律》(《大正藏》二二‧一四二五‧三四四c三―四)、《鼻奈 | 7. 見《大正藏》二二・一四二八・六四六a二五—二六。 |

依正供養

修大乘行,行菩薩道,平常都以六度的實踐爲綱領 , 而且在六度中, 往往

又強調布施的重要性。

所謂

供養」,

就是布

施的一

種

|。它跟

般布施不

同的地方,

可

以從對

象

爲 態度兩方面去說明。一 供養」,例如供養佛、法、僧等。二 布施的對象 , 地位如果比布施者高 、布施者行布施時, 態度若恭敬謙遜 , 布 施的行爲便稱

即 使是 百 萬富翁施與乞丐 , 也 無妨叫 供 養

供養的功德,由於對象地位高尙或行者心意善伏,自然特別殊勝 大乘行

依

IF.

之

供

養

,

雖

不

·宜偏

| 廢其

,

而大體來講

行摩

河衍

從正

報著手

者 理 應 多多 修 習 0 然 M 如 何修 供 養 ? 只有 依 ` E — 一報足 做 手 處

貴 組 家 賤 庭 合 則 人的 眾 遠 生. 屬於依報的範圍 至 一所承受的果報大 ιĽ 世 理 界 , 名) 無不 和 包括在內 物質 致 可 色 分爲依報跟)。依報 因 此 美 便是正 正報。正報指的是有情的 醜 ` 點愚多是正 報所依恃 ` 報的 根據 間 的 題 環 身心

,

而

境

0 近

自

例

如

0

悲 的 報 相 的 ` 時 續 供 依 蕳 時時踐履 養 報 等等 的供 , 大 爲 養 , 眾生 75 0 至. 只 一皆具 (要身、口 刹 如 財 那 Œ 寶 的 報 的 微 笑 、意三業對其餘有 施 , 並不 與 ` 瞬 會 間 需 遭 的 要依 遇 溫 到 暖 渲 報條件具足 , 情 種 無 調 外 不 柔 在 是 阻 和 Æ 礙 , 才可 報 順 供 , , 且 施 法 以 可 實 以 ` 無 隨 行 著 生 而 命 蕬 正

易見 |轉化我執的效果

閱藏有感

歌 釋 譯 心良苦,但由一 pāṇissara (手鈴);「首呵那」,巴利本作 kumbhathūṇā 、求舞、求琴瑟、波內早、多羅槃、首呵那等「六失」。其中前三項屬於意 說:「波內早」,巴利本作 akkhāna 編入 容易明白 《長阿含》 , 般音譯規則來看 而後三項是音譯例,無從通達。《佛光大藏經》 的《善生經》 ,注釋的謬誤卻非淺 在說明「 (古譚 迷於伎樂」有何等弊病時 故事);「多羅槃」, 0 (大鼓) (注 1) 此處加三 巴利 , 編者用 列 本作 出求 個 注

間 題的根源恐怕是一個基本理念 在漢譯阿含與巴利語尼柯耶間畫上

經》

則標爲第五,順序並非一致。(注2

生 例 等 屬 子 號 於 經 所 , 謂 同 .樣 同 長阿含》 部派佛 視之爲 , 丽 巴利語 教 將一 「原始佛教 的產物 《長部》 迷於伎樂」列爲「六損財業」之第四 , 彼此的差異 的 經三十一 聖 典 實 《善生 很 際 大 Ŀ 0 , 經》) 就 问 含 以 1也好 編之爲第三,《中 善生 , , 經 尼 與 **>** 柯 單 這 耶 行本 個 忇 地方 好 问 ^

含

善

都

次 第 巴利 例有別。(注3) 有關 語 《長部》 「迷於伎樂」 及《善生子經》 至於後三項, 的 內 容 , 巴利 前三 則 互調 藏順 項 歌 序 長》、《中》二阿 如 舞 司 0 《佛光大藏經》 可 知 傳]含同 本 的 開 注釋 作 合與 歌 所 上述 舞 列 ,

跟 思差異又大,所以其關係究竟如何 漢 譯 本 出 入 似乎 才 小 , 但 大 長 , 问 時難有結論 採 用 音譯 注 4 , 另二 一譯本 各項意

手」及《善生子經》第五、「志在鼓」,或可視爲與「波內早」 由 利藏最近的一項是第四、波內早,可以與《長部》第五 pāṇissara 相配。pāṇissara 屬中古印度語(注 5),以致音譯的擬構往往有障礙。在此所論三項中, 7),具「拍手」、「打鼓」二義。(注8) (打鈸),或翻成 hand-clapping(拍手)。(注6)參照梵語 pāṇivāda 一詞(注 pāṇi(手)、sara(音)二詞組合,在瞭解上,意見不同,或譯爲 cymbal playing 就音譯的現象而言,《長阿含》的原典語文既非梵語,又非巴利語) 由此來看,《中阿含》「五者、喜拍兩 相等 ,而當

的拍子)、巴利語 tāḷa(打的拍子、打拍用的樂器,如鈸、鑼 組合詞,下半「槃」相當於 vāda,上半「多羅」即相當於梵語 tāla 長阿含》「五者、多羅槃」在巴利語《善生經》則毫無線索,原文疑是 小手鼓等)(注 (手掌、打

似可與《善生子經》第四、「志在節」、《中阿含》「四者、喜見弄鈴

相

對 巴利藏第六用 kumbhathūṇā(種鼓) 完全不同

自 su-, 至於「六者、首呵那」,下半「呵那」可譯(k)hāna,上半「首」則 參照巴利語 svākkhāta (梵語作 svākhyāta)由 su + akkhāta 組成(注 疑來 10

綜 觀 中阿含》「六者、喜大聚會」、《善生子經》 「六失」在各個傳本的開合,後三項情況每次不同,而又異於前面三項 第六、「 志在彼」, 難 扯 上關 係

譯爲「善說」。這樣一來,首呵那的意思與巴利本 akkhāna 仍屬相近,但是跟

從中可以知道,研究阿含及尼柯耶,不宜機械性地對讀,以発判斷、理解錯誤 0

2.

漢譯本參《大正藏》一:

/ . 七○b二六,一七.二五二c九,二六.六

1. 見《佛光

1. 見《佛光大藏經・阿含藏・長阿含》一・頁四二九。

三九b二二、單行本《尸迦羅越六方禮經》情況更爲特殊。「錢財日耗減」

的六事中,該項似即相當於「四者、喜請客,亦欲令人請之」(見《大正藏》 ·一六·二五一a一—二),但此經未詳敘六事內容,數項與同本異譯之

關係難以確定,茲不贅論。 有關傳本開合的情形,煩參附表。

3.

4.

此事令人懷疑,譯者當時對原典語義是否有足夠把握

5. 🕸 Etienne Lamotte, "History of Indian Buddhism", (Louvain: Peeters Press, 8.

≫ Vaman Apte, "The Practical Sanskrit-English Dictionary", (Delhi: Motilal

6 分別見 Walpola Rahula, "What the Buddha Taught", (Bedford: Gordon 1988), p. 154 °

Fraser, 2nd ed., 1967), p. 121, and Maurice Walshe, "Thus Have I Heard";

7. vāda 亦「音」義。 (London: Wisdom Publications, 1987) , p. 463 $^{\circ}$

Banarsidass, repr., 1978), p. 609

分別見 Apte, op. cit., p. 472, and T. W. Rhys Davids and William Stede, $300 \circ$ "Pali-English Dictionary", (Delhi: Oriental Books Reprint Corp., 1975), p.

10.

傳本開合表

《中阿含・善生經》;「善」― 簡稱「巴」 $(\vec{\ _}) \quad (\vec{\ _})$ 6 5 1-3 4 巴善 巴 巴 巴善中 巴 ·巴利語《長部·善生經》「長_ 善長 長中 長 長 長 - 《善生子經》。 中 善中 善 中 《長阿含·善生經》,「中」

戒

、定、

慧

,既平衡

,又圓滿

兩種良友

所認識 長 是善巧地蠲除貪 就是待人接物 再 /功德 真實不過的好朋友 在學佛的過程當中,良友扮演著關鍵角 0 , 對 此 外 不當的行爲警覺心高 , 不 , (、瞋 生懈 點都不帶 ` 。最理想的話, 癡等不善行爲的根源 怠 , 具足正見,心安不動 驕傲 ` , 自大的色彩;或如怖 絕不肯陷害自己 他必須具備眾多條件 ,同時 色 , 幫助我們在解 , 勇猛 , 且 又從好的方面 調柔 更進一 畏惡業: , 例 換句 步 脱道 如遠離我慢 拔掉 由於對 堅固善業 話說 F ,罪根 邁 展報: 進 學通 增 即 忇 是 有

算沙夢影 372 果沒有 我 據 佛 陀 的 當 的 伴 然 , 我們 侶 開 , 這種 示 0 也不 那 , 更有 就 良友太稀 - 必灰心 是自 三的 種 少了。 非 常重 因爲除 善 業 要的 如 果有 了多接觸 良友 緣 材隆 , 只 要我們願 般善知識 ,有智慧的 意 , 的話 做 爲 定會! 彌補的 , 隨 時 親 都 近 辨 口 他 法 以作 外 0

如

,

巧 是 的 事 心 樂行 的 好的 理 層 , 無論 應不會生起 和 這 面 . 合 去 善 句話怎麼講呢?想想看: , 唇 對自己有利益 是 利 , 出力 「發眾 者 而 必 , 須 生 如 ` , 說 且相反地 沂 有 Ē 相等 話 於良 確 , 或 的 尤其是 動念頭 的 友 瞭 條 解 <u>ـ</u> 有一 件 , 明 假設 , 他 , 0 白這 下 也 這 作 股熱忱促使我們 木 這些 世 此 個 一條件自 想遇 管 個 原則後 一善業 是從物質 · 人常常充滿著歡喜心 到 善 是 , 知識 跟 , 由 若 的 個 親 , 是遇 近 層 , 跟善業良友打交道 從緣起來看 、的善 良 面 不到大善 友 去 業 幫忙 樣 構 作 成 , , 大 還 知 饒益眾生 , 0 是從 無法 爲 所 果 , 以 煩 靠 報 精 說 惱 神 的 湊 將

醜陋的出家人,正端坐竈前,爲大眾燒火。來訪的的比丘趨前合十

問長老達

狗身的啟示

好善法 德具足,而且在三昧、禪定方面也成就非凡。當時南印度有兩位比丘,衷心愛 相傳 認真調伏心意 ,佛入涅槃後數百年,罽賓 相識投緣,結爲道友 國 有位達摩蜜多比丘,不僅智慧深遠 0 他們聽說 , 達摩蜜多坐禪第 , 功

是座 於是在歷經千山萬水、戴月披星之後,終於抵達達摩蜜多尊者的住處 層的 石窟 0 南來的 兩位比丘探頭 望 , 即 看 到 裏 面 個 法服 襤 褸 容 那 貌

遂決定一

同前往參訪

0

蜜 多在 那裏 0 燒火的便回答:「 就 在最上一 層 趕快) 去看他吧

位 ? _ 頂 難道像馬上坐到這兒這種小事情,他還會辦不到嗎?」說完,便走到長老 其中一人迷惑不解地問 禮 末 他的道侶根機利 然後請益:「大德聲望極高 料,他們 一爬進第三窟,赫然發現,剛剛下面碰到的出家人就坐在 , 他同伴: 立刻猜出其中 這位老法師怎麼那麼像我們方才遇到的 , 爲 何 - 底細 自屈 ,反問說:「此尊者名聲流 替 眾僧燒火呢 佈十方 面前 那 面

在 長 漢吐得滿地都是, 飢 期受苦 餓 中 -度過 0 我能起這個念頭, , 瘦弱 托他的福,意外地飽餐一 ` 木 乏不 堪 是因爲記得, 0 整整 五百 世, 自己 頓 〕過去時 只 0 第二次呢 有 兩次吃飽。 曾作五百世的 對夫婦煮了 次 八恰逢 狗 都 個 是

達

摩

蜜多直

[爽地回答:「

我這樣作

,

是經過

番

清楚的思惟:

生

死不

過

是

死

無

数過

患,

不久就證得初

果

0

鍋 是非常生氣 鍋 內 猛 糜 粥 吞 吃飽了, 煮好] ,拿把利刀, j , 卻拔 臨時有事 不出頭來。正好那對夫婦從外面回來, 切斷我的 出去 0 我 頭 趁 0 這是五百世狗身中另外一次吃飽 兀 周 無人 , 溜 進 他們 房子 發現 我 偷 頭 吃粥 伸入 且.

同

時

命

鳴

呼

的

因

[緣

0

作 在 不 ·怕辛 何況是燒身體其 我憶念起這些, 苦 , 親 自 替 他部 |僧眾 隨 即思惟: 分或身外 燒 火 0 生死 即 的 使 燃料 長夜 有 機 緣 1 ,遍轉六道 來訪的比丘聽 要 焼自 己的頭或 , 無非受苦無量 T 者手 這段話 , 我 0 , 都 所 深 觀 會 以 生 去 現

達 摩 蜜多是 位備受恭 敬 的 禪 師 , 爲什麼心甘情 願 地作大眾的 僕 人? 據 他

自己的答覆 ,是因爲能回憶五百世當狗的滋味 ,對人身的可貴就有特別深刻的

猶

豫

地作

茁

算沙夢影 假 是 度 體 設 基 來 認 看 有 於他對人身價 , 絕不 那 , 似乎 麼 肯浪費這 有些矛盾 個 因緣 値 次極其難得的 的 , 可 確 以 認 JИ 由 其實 燒 發 心幫 不 頭 然 機 燒 會 助 手 別 0 使其 達摩 所 人此世獲得究竟的成就 謂 (他僧 蜜多並非主張輕易毀滅 連 頭 1人解 手 脫 都 i願意 , 達 摩蜜 燒 , , 多就會 從 也就 他 這 是說

毫

無

個

熊

,

果 注 便 意 生 點 的 起 也來自深觀 都 這 是 種 厭 不 : 離 消 積 達 心; 極 極 摩 的 因爲 蜜 悲 精 0 足見 多 觀 神 認清 持 淵 , 有 卻 源於達 , 思惟 這 是 ,人身是解脫的必備條件 種 態 種 摩 ` 度 力量 蜜多對 深觀的層面 , 是基於思惟 前 來源 苦」的體驗 , 因爲瞭 在個人的修持上 ; 0 位 就 解 口 參 盡力充 [译 以 訪的 , 知 生 道 分利 南方比 死普遍 不可忽略 佛 教 用 講 丘 此 不 證 的 世 圓 得 滿 苦 聖 要

愛」,是指普遍、平等的愛護,而「人物」,便是對人物及大自然萬物而言 在佛典上描述一 個國王的理想政治,有時用「汎愛人物」來形容 所謂 換 汎

果有 他生物或自然界,自己有沒有付出普遍的關懷與照顧 是肯定的 道理 而現在民主時代,已由百姓代替帝王。我們似乎可以想一 必能做到廣泛平等的愛護 , , 在這個新時代,汎愛人物的任務是否落到自 而且 一你同時嚮往 個理想的社會,恐怕就要反省 ,才稱得上 己的肩膀上?答案假定 ,不管對別人、其 想:佛教講的如

類

句話說,在佛教來看

; ____

個國君對百姓、

對萬物 盡責

動物

` 植物

、天然資源之

菩薩摩訶萨

菩薩摩訶薩 詞, 在佛典裏雖然常見,但是怎麼樣的眾生才稱得上,

恐怕較少爲人確知。《大寶積經・善住意天子會・菩薩身行品》上,

佛陀回答

後舉六根、五陰、三毒、三界、眾生行、一 文殊師利這方面的問題 , 說:「以能覺了 切法故,名爲菩薩摩訶薩 切眾生 、菩薩道等七類來說明 也 , 然

薩

如何「覺一切法」。

覺眼、耳、鼻、舌、身、意等六根。怎麼覺呢?如果是眼根 在此僅以六根爲例來認識一 下菩薩摩訶薩的修行。 所謂一 覺 那麼「菩薩覺彼 切法」, 即 的

態度

眼 法 樣的覺法 本性空故 0 接著 , 如是覺已 , 菩薩摩訶薩「復 終不生念:『我能覺知 覺彼色本性自空 。』」耳、鼻等其他五 0 如是覺已,亦不分別: 根也是

菩 薩 我能覺知。 就是這樣 覺一切法」 其餘五種感官對象 的。 聲、香、味、觸、法 亦復如是

本 六 (塵爲) 可見,他修行腳踏實地 觀 察的 對境 ,分析感官與感官對象都 , 點都沒有染上神奇古怪的色彩,反而以六根 是因緣和合的緣起 , 進 而 曉了諸法

性自空 菩薩摩訶薩是大乘的行者。 在修習上 我們也無妨參考他這種實際

默禱乎?

出家僧侶向誰 白聖長老默禱致哀」一句。其中「默禱 某佛教周報在報導僧伽大會的文章上, 濤告 佛陀?鬼神?天父?上) 的字眼頗令人感到意外,不知 出現了「爲今年四月份示 一帝?也不知道 ,禱告的內容是祈 寂的會長 現代

同道 由 於佛教的精神及佛法的義理 多學習佛陀明辨現象的態度 禱」指人與「靈界」 講話的宗教行爲 , 聽起來卻格格 , 多注意文字適當的運用 ,爲有神宗教所慣用 不入 0 希望從事佛教文化事業的 ,而在空門,

求福佑

感謝恩典

抑或……

佛陀面前),行者才講出,原來是見到什麼非人道眾生的慘狀

不禁微笑起來

試探闍夜多比丘的故事學歷與微笑

時 經 早的形式 因 典 緣言, , 突然動容微笑 佛 典上有 也不得不承認, 來說明, 卽 種故事,從情節發展模式來看, 《相應部 其基本結構是:某一有成就 0 伴侶問其原故 在理 勒叉那相應》 解上有個不容易突破的 ,行者卻不直接答覆 諸經及 、具神 可以說是相當特殊的,而就其 雜 阿含 地方 通]的行者跟別人一同行走 等另有 0 目揵 以這 機緣 類故事 連相 應》 如 可 部分 能 口 到 最

然後

由佛陀或行者自

己進

步解釋

,

所看到的眾生是基

|於何等造業因

. 緣

極大

的 苦 報

然學 有 滿 地解 可 能 佛 像 決這個疑問 有 這 0 這 成 類的 個 , 規 眼 1)故事, 模 見有情劇烈苦痛 不 , 小 恐怕須賴全面搜集 使聽者 的 工程未完成之前 讀者迷惑不解的 , 怎麼不 生起· 研讀 在 此先舉 大悲心 1地方 剖析 ` , ,就是行者的微笑 付法藏 反而笑起 貫通所有相關資料 因 . 緣 來 傳》 呝 要 較 個 員 既

麼事 起去 曾 , (德叉尸 師父卻不願意馬上回答。 經有位閣 羅 城 夜多比 0 到 了 丘 城 , 是精進 , 闍 過了一段路 夜多 勤修 忽 而慘然顰蹙 ` 善持禁戒的律師 , 他們看到 弟 子感到 一隻烏鴉 0 有 很奇 天, 闍夜多 怪 弟 , 間 子 便欣 跟 是 什 他

較

爲

為特別的

例子

,

與

/讀者諸君

分享

0

請

:把我帶出門外,跟孩子團圓吧!

』我就幫她這個忙,順便問她已經活了多久

然微笑 起來 弟子更是弄不清楚 , 再請尊者 . [慈悲. 解 釋 大

是五 有 得 久 飢 卻 幫我講講話吧! 大力 訴 困得很 力氣太缺乏, 百年 苦 於是閣 , 鬼 起 身邊也沒有別的餓鬼 神 來 ! 0 : 0 把我丟在這兒,飢餓窮乏,命都快沒了! 他 夜多告訴他們 我很 跑過來 這 害怕他們又把這 每找到 五百年 我進了城, , 哀求地說:『我母親生下 在城 說:「剛剛到了城,在門外就 點痰 裏 果然見到那餓鬼母, , 多 , , 我 7 |麼想趕緊出城 痰搶走,不敢出去。尊者,可 連 即被其他餓鬼 家吐出的 戎 , 欺負 跟 痰 向她詳敘孩子的 ,便入城找食物,一 尊者,你在城裏若看 都未曾拿到 孩子分享, 見到 。今天好不 個 瘦弱 但城 憐 0 容易路 因 可 艱 前 憐 門下偏偏 爲 難 小 我 去 生 餓 到 呀 子 \perp 母 , 就 她 鬼 拾 不 ! 親

者的 是希 歎 鬼 了 證得羅漢果,但是父母堅持反對,勉強爲 太太太 生死受苦長遠無際 母: 兒子 回答說 望你可以傳宗接代 至 於那隻烏鴉,這是九十 結 , 對物質的享受卻毫無興趣 果 , 她看了這個 還是非常嚮往僧 , 難過 0 城七次 生了 得皺起眉頭 個兒子 人的 八成壞 劫前 生 , 只 , 、毘婆尸 就隨 活 來 我訂婚 想出家 從 雙 便你!』 繁華富 親也 ,佛在世時的因緣 0 0 觀 我沒有違逆他們的安排, 強到 那 察出來 我 時 又接受他們的指 如 毀 果作 敗 無遺 急忙 沙門 。當時我是個 . 說 我 , 定 示 聘 미 生. 以

辨 抱 個 男孩 著 我 我看他的模樣 的 0 他六歲時 腳 , 說 : , ,心生悲戀,安慰他:『爲了你,我不會出家!』 你遺棄我 我 再動出家的念頭 , 誰會 養我?先把 , 父母 偷偷教孫子,看我要離 我殺 死 才去 兒子 就這樣由 去時 啼 哭 , 照 要

力

遊

化世間

。

從這段話來看

,

或許可以把闍夜多不

同的表情與敘述的因

緣

相 逢 個 小 直 孩 至 今天 九十 ,以道眼 劫流轉生死 看那隻烏鴉 , 不 能 解 , 脫 知道是前 0 漫漫長 世生的 夜 , 在六道中 1兒子 0 口 憐 再 也 他 過蠢 沒 有 跟 , 久 他

這 個 故事 , 爲什麼說它較爲特別?第一 主角的表情不只一 種:: 先 是顰 蹙

住

生死

,

不禁微笑起來。」

後是微笑 付法 藏 , 大 流露出迥然不同的感情, .緣 傳 V 在閣 液多的答覆後附上 在情節的發展上產生矛盾的懸疑 句:「 如是尊者善說 法 要 , 0 以 辯

分別 視爲教化的機緣及說法的方便 , 並非 單 純是情緒的 反應 和因 果的 解 釋 0

點 在共同 那 麼 他講的法要到 普遍的現象,而烏鴉的因緣, 底 是什麼? 餓鬼的因緣襯托出 則凸顯出各別眾生 輪 轉 生 一的無明 死 , 受苦. 側重在個 無 量 , 焦

算沙夢影 之間 其是 的 以 闍 的 不 圓滿 愚 夜多的故事正是針對疏忽 層 凝的執 闍夜多傳達出悲 面 , 0 對生 行者對輪 著 死起 厭 迴 , 而 離 總 憑著智 智雙修的訊息 , 對眾生 別 Q 慧 遲鈍的缺點 相 跟 培 觀 **警察細密** 勇氣 養慈悲; , 有 , 教我們一方面深入思惟六道 另一方面 反 所抉擇 應 敏 銳 0 換句話說 檢討自 , 爲 般 人所不 的 , 顰 無 蹙 明 户 微笑

輪

迴

尤

所

,

`

醫王的妙藥

他當時所追求的目標無非在解脫人生身心種種痛苦,而證得佛果後,說法的內 釋 迦牟尼佛在他還作悉達多太子的時候,是見到老、病、死而發心出家的

容也不外乎此。

,心裏不禁起個念頭:「如來·世尊也不來慈悲照顧 有一次,他的弟子均頭尊者患了重病,無力料理自己的生活 我 下!我病得那麼嚴 , 整日躺在床

到最後都不會放棄他!』 重 ,看來活不了多久…… 但是今天我偏偏被遺棄,多麼痛苦啊 以前曾聽佛陀說:『 只要還有 個 尚未度成 我

佛

陀

的

天耳聽到算者均頭

這番抱怨

,

便跟

其他比丘說:「

大家

來

吧

起

座

去看 棚 0 均 均 頭 頭遙見世尊來 比丘 , 間 候 他的病情!」於是比丘們跟著世尊慢慢走 ,無法起身迎接 , 只 好 翻 滾 到 地 上 , 表示敬意 到 均 頭 , (尊者 並 讓 的茅 出 床

頭 比 己有地方可 丘. 佛 回答:「弟子 陀 看到了, 坐 。 ___ 趕快跟他說:「你病得那麼嚴重,不要下牀,不要下牀 的病況一天比一 然後問 他:「 你的病 天差 ,連吃藥都沒有用 有沒有好些?可以聽我說法嗎 0 佛陀就 再問:「 ? ! 均 那 我

世 . 尊 進 步問 , 均 頭 比丘能不能念七 覺意 河面 均 頭 次肯定「 可 以」之後

到

底有沒有人來探望你呢?」比丘說:「有,修梵

行的

同道

就 叫他說出來。 於是均頭比丘誦稱:「所謂七覺意),即是佛陀宣揚的念覺意 389

法 覺意 精進覺意、喜覺意、 猗覺意 、定覺意 ` 護覺意 這就是 七

藥 若是要論藥中最有效的 才說完 疾病已痊癒 ,身心安隱 種 ,也不過是這七覺意 0 尊者讚嘆:「這七覺意法是最殊 0 剛 剛我思惟它, 所 勝的 有 的

病苦

便消除無餘

!

切 時 很 對 佛 難洞悉的法 那 時佛陀就告訴眾僧:「你們如果受持這七覺意法,善巧憶念、 法 僧三寶絲毫不懷疑 ,這七覺意都能了知、 , 切 照明 病 患就 , 叮 IE 以好好 如 所 有疾病 0 爲什麼會這 ` 沈疴 樣 , 諷誦 好 子 的 呢 藥也 ? , 同

都 能治療。眾生不得七覺意,就流轉生死。所以要想辦法 ,好好修習這個法門!

尊者本來是個認真修行的比丘,不過由於身體的重病影響到心理,不再能善巧 從 這 則佛經上記載的 故 事 可 以瞭 解到 , 佛陀是多麼懂方 便的大醫王 均

調

伏

念

頭

, 而鬱

悶

起來

0

世尊知

道了

,先透過

深病

` 垂

間 的 方式

, 讓

均

頭

到 師 父的關 懷 , 重新 堅固 對 寶的信念 , 然後鼓勵 他憶念七 覺意

致 頭 不 身心 對這個法本來熟習,念的時候同時思惟 可 分的關 而當均 協 調 係 頭 0 所 , 比丘的心轉向 換句 以佛陀勸 話 說 我們 , 光是 正法 , 平 嘴巴上 ,連身體都起了很大的變化。這是基於身心密 時深信覺 念 七 它的意思,而能突破原先的 覺意 者 正法 , 起不了任何 賢聖僧 作用 ,常常憶念 , 關 煩 鍵 惱 在

修

導

均

習七

覺意

,

什麼病都

不要怕

及其他有情,如今使大家的世界已陷入空前的危機 般人的視野總不超出自利的範圍,所作所爲,都以「我」爲中心, 不顧

0

華》 爲恆課 佛 教的精神則不然。 , ___ 生諷誦此經 如李唐初年, ,多至五千餘遍 Щ 西 |太原有位比丘 往生的時候 , 名叫 結加趺坐 慧達 , 安詳而 持 《法

0

逝 , 別人還以爲,他只是入定而已。

定會小心繞過,不敢跨越。有人問是什麼原因,慧達說:「這些有情跟我一 慧達非常愛護眾生。行走時 ,眼睛直看前面地上 ,若發現路上 有昆蟲 樣 ,

其他眾生在輪迴苦海中此起彼沒

,然後起平等心、發菩薩意、普敬有情的法門

六道中怎麼輪

轉

!,都不

定。自己不好好先成正等正覺,

而無知藐視它,

有什

麼道理?」 簡單 ·兩句話,含義卻深遠 ,流露出慧達對佛法的體認 0 他這種觀照自己和

在人類任意摧毀生態的今日,頗有參考與實踐的價值 0 惟願我佛門弟子以身作

則

佛陀的精神

來, 悟 要 解脫 最不同的地方在於佛陀原來是人 用 對 功 個學佛的人來講 , 全賴 按照佛陀指出的正道去修行 他個人的努力。這其中就 , 他的本師釋迦牟尼佛跟其他宗教所崇仰的 、,是跟我們 ,便可以跟他平等地了脫生死 蘊 涵 Ī 個很重要的道理: 樣的凡夫,他之所以能夠 我們自己 神 比起 證

不 可能有什麼實際的進 當然, 學佛的重點並不在形式上的模仿 展 0 而佛陀的精神究竟如 。沒有掌握住佛陀的精神,修行就 何?這個 問題 , 在 _ 大集經

寶幢分》 的一 段文字裏有很好的答案。從那一 段經文可以首先察覺到 ,生活在

而

造作身、口

、意的

黑業

0

員 娑婆世界的 滿 的覺者 , 、爲無明與習氣所 或者聽聞生死長夜中作 驅 使 , 明燈 多 牟 前 難 7佛法 以 調 伏 , 他們 , 即 使 甚 是 至會想加 遇到 佛陀 以 這 破 位 壞 悲智 , 因

木 瞿 沙 眾 妒 門能 . 曇 生 刀 沙門善知藥法, 或 就 讚捨富 ` 治 有言說:『 如 毒遙 立身故 佛陀 見打擲 貴 在 , , 令末利生愛重 《大集經》 沙門瞿曇即是幻士 自往 是故其身常有光明。 , 王家 爲欲殺我 所謂 0 瞿 曇沙門 0 ιĽν 爲殺 0 猶於我所生不 , 瞿 雖讚持戒 善善 我 曇沙門善知咒 <u>_</u> 故 知 得如是等 方 , 放惡 術 ,自畜妻婦 , 心師子、 善心 雖 無量惡名。 畜 術 , 妻婦 故 惡象、 或 , 打 , 令須達生宗敬 , 不 雖 , 或有以石、土 毒蛇 生子 讚慈心 或 駕 息 於我住 或 瞿 而 生 想 曇 害 嫉

處放大猛火、

糞穢

、不淨,造作種種諸惡方便

0

大 於 失於正念 耽著非法,誹謗正典,毀呰聖人,瞋恚熾盛,不樂修慈,招提僧物 去世尙在因地行菩薩道的時候 業 慈 果報 五濁 大 釋 悲 . 尊 , 惡眾生中 不能深信 在 增 徹底拔除眾生無窮的痛苦 長煩惱 寶幢分》 成阿耨多羅三藐 , 不樂供養師 , 安處三 那次的法 趣 , 會上講 看到 長 樂作 、和上 一菩提 這世界上的眾生「迷失正道 , £ 使之遠離苦因 這 惡 些 , , 是藉著他往昔 , 有德之人」 遠離 原本是告訴十方諸佛 善根 , 同時普遍予 , 捨 便發心 本 功德業 願的 7力量 , , , 爲了 以安樂 喜造 隨意而 無 , 他 明 0 他們 當 在 所 Ŧ. 一娑婆 他 用 逆 覆 勸 修 渦

有情修集樂因

成道的佛陀, 經 渦 這 番 也不休息,「常樂修集勤精進法 觀 察 ` 發 心和行持 , 當時 的菩: 薩 , 才有辦 忍於飢渴、寒熱等苦、 法在娑婆世 界 成 道 遊諸 至

或

於

爲諸

女人說於瓔珞

`

勤修諸善、

得不共夫

(;爲出家者說於忍辱

0

穀

算沙夢影 臣 話 調 說治化事 宣 題 揚某一 城邑 , 諸如 聚落 ; 「爲刹利故 個宗教性的道理 爲諸醫師 ,爲諸眾生宣說 演說四大 ,演說王事 ,而是依照對方 增減等病 Ē ;爲婆羅門說四毘陀 法 0 順 現實 便 爲諸農夫 叮 注意的 生活的情況 ` 是 ` 商賈之人說護 星宿 , 世 , 談論 尊 ` 祀天;爲諸大 說 法 具 體 財 有 斷

非

單

益

的

得證 來 厭 欲增長施主福德 勤行 者 佛 或有眾生 陀 0 , 這 勸 這 命得證 種 樣遊化 愛心 ,皆悉食之, 貧 說法 ` ; 窮 未 同 ` 情心、 解 , 痛 只 有 脫 苦 者 亦受眾生麤澀 , 勇氣和耐心,《 , 受身 個 勸 單 令 ?醜陋 -純的目 解脫 0 爲 0 的 憐 寶 爲 臭穢 // 了達到 愍 幢 分》 故 未得 , 弊壞衣服 另一 受其所施 他的目標 善 段話 利 , 也能 臭穢 山間 勸之令得 , 世 夠 僔 表 矛 河澗 ; 疲不 達 爲

空曠 隨 施受之,而臥其上。 林野 所有住處 亦悉受之。若草 ・若葉 、若石 、若磚 爲眾生故

觀 察別人種 佛陀憐愍有情苦多福薄 種問題所生起的慈悲及隨後修 不斷爲教化眾生而努力,正是來自於菩薩當時 習所發揮的精進 0 這對我們學 關鍵在基於客觀 佛 向 因

的 本 分析 師釋尊看齊的人是莫大的啓示:要抓住 與 思惟 老實修習慈心、 悲心和精進 學習佛陀的精神, 其他都不是核心問 題

的變遷 望文生義的方式或者人云亦云的態度解決 言隔閡的原故,諸如胡、梵語和華語的差距、譯經時觀念之不清楚、中文本身 佛陀講的道理原本非常直接 古人寫的文章,今人不見得看得懂 、實在。如果有時不容易瞭 必須用學術的客觀精神 等等 0 這些 解它 蕳 題 , 往往 , 方法來突 無法 只是語 透過

大藏經・ 舉 例 來說 阿含部・索引》(臺灣版)頁三二〇甲欄「法次_ , 法次法向」 四個字出自 阿含 0 日本; 駒澤大學編 項十個出處 纂 大正 新修

` 頁 破

才能加深對佛法的正確認識

0

「法次法向」詮釋的斟酌 399

都 分歧的編輯標準 向」。《索引》既然另立「法次法向」,上述五條則應該全部歸倂該項。這種由 見於 九 丙欄 《雜阿含》。 法向」 所產生的問 經查閱發現,「法次」出處中後五條 項五個出處、頁三二〇甲欄「 題 ,對工 具書的精確度與可靠 法次法向」一 , 原典一 性不無影響 律作 項 「法次法 個 處

個 六二五 (經三六四)、九五八 (經八七三) 經八七七)、一三七七(經九二九) 出 進 處 「而檢閱「法次法向」六個出處 附 有 注 釋 , 說 明 這 個 術 語 《佛光大藏經》頁三七(經二七)、 前 可以知道,該藏僅在第二、 者 很 詳 (經八四三)、一二八二 細, 說 : 「 法 次 第四兩 法 向

次有序,是名法次。法向是對向涅槃法。有爲諸法是生死法 dhammānudhamma patipanno) (⊞) ∘ <u>+</u> 因 緣有先後次序,其他諸法 ,對向生死 若 亦 對

後 向涅槃之法,則可離生死,向涅槃彼岸邁進,所謂法次法向即是契合於法之先 (dhammānudhammapaṭipatti)(巴),亦作『法隨法行』,依道(法)次第而行。」 次序 , 且. 對 向涅槃之法。 至 於 後 者 , 則 說 : 法 次 法 向

法 來說明),這種理解頗有商榷的必要。「法次法向」應該分析爲「法 dhamma 次 法向」拆成「法次」、「法向」。其實,就原文論(在此藉用印度的巴利語佛典 anudhamma 向 paṭipatti」。《雜阿含》 上將 anudhamma 譯成「次法」,觀念跟

很顯然,注釋者的想法跟《大正藏

・索引》

呈現的態度如出一

轍

把「法次

字結合,說成法的次第 要」的意思,換句話說,「次法」是指「次等的法」,「次」字不能跟上面的「法」

Childers 氏編的《巴英詞典》頁四一完全相同:以詞頭 anu- 表示「次等」、「次

陀說:「有四種須陀洹道分 這樣一來,「法、次法向」的含義又怎樣說?《雜阿含》 —親近善男子、聽正法、內正思惟、法次法向 經八七七上, 。

經八四三上,舍利弗同樣說:了有四種入流分。何等爲四?謂親近善男子、聽 正法、內正思惟、法次法向。」依 PTS 的《巴英詞典》頁三九六,paṭipatti (向)

新 practice of the Dhamma in its entirety(整個法的實踐)。所謂「整個法」 表達「行爲」、「修持」、「實踐」等義。Walshe 氏《長部》(Dīgha Nikāya)的 英譯本頁四九〇把入流分中的第四項 dhammānudhamma-paṭipatti 是概 翻 成

果 括「法」和「次法」。也就是說,無論(主要的)法或者次等的法,要證得初 , 統統都要修 擅 0

對 「法、次法向」有了這種認識之後,再看《雜阿含》經一 一七、三六四給

都不涉及空洞的玄理! 同 「法、次法向」 ,可以體會佛陀視蘊跟緣爲「實踐整個法」 的解釋 於五蘊和十二因緣修厭 的對象,是多麼契合現實 、離欲

滅盡

意味則不

,

點

當

蒔

離

越

個

· 人正用大鍋煮些草

,

依戒律的規定給法服

染色

,

但是鄉

民抵

達的

禪

的

頭陀生活

,

前後培養出五百

個

羅漢弟子

教 區 盛行的地方 西 北印 有很多石窟,對修行人在寂靜的環境修習三昧十分便利, 度的喀什米爾省古代稱爲罽賓國 0 那時據說有個名 吅 離越: 的 羅 漢 (),就住 因 其地理關係 在罽賓國 山中 所以曾經是佛 主要屬 過著 他坐 於山

有 天,附近的居民走失了 一頭牛,便追蹤尋覓,一 路找到離越的 住 處

那 刹那,法衣卻變成牛皮,染汁化做血液 , 草葉轉爲 肉絲 俪 離越手上拿的

越 隻鉢 , 縛送王處 盂現成牛頭的樣子。牛主一 控訴偷牛。王也只好判 看 , 他坐牢 證據分明具在 0 進了監獄 ,不多加 , 離 考慮 越 便被安排 , 就 抓 作飼 起 離

馬 除糞的粗工 0

在 國 也始終毫無所獲。過了十二年,業緣將盡的時候,才有個門徒發現,師父是關 牢 王 獄裏 覺得很意外,趕快派人到監獄調查,不 牛主帶 。他馬上去見國王,說:「家師離越 走離越後,眾弟子想盡辦法,要找出師父的下落,但即 羅漢被囚禁王獄,希望陛下釋放! 過奉命的官員在那兒只見到一 使運用神 個鬚 通

髮極長、 面容憔悴、 飼馬除糞的獄卒比丘, 並未查出 有什麼氣派十足的大法

師

《回到朝廷,報告情況之後,等消息的弟子便請求國王 ,希望他下令,

405

者 讓 目 的 睹 那 此 鬚 位 景 髮 比 自 丘. , 甚 然掉得 出 獄 感訝 0 或 異 王立 乾 , Ŧi. £., 即答: 淨 體 投 身 應 地 地 0 也 沒 跟 披 想 尊 起 隀 者 法 , 說 釋 服 : 放 來 我 比 , 錯 更 丘. Ī 是 的 命 , 乘 請 虚 令 原諒 空 經 , 我 現 言 吧 神 布 ! 通 , 離 離 越 或

王

越

尊

站 [译 過 去 或 於 世 王. 或 面 我 王請教離越, 前 也 , 曾 接受 經走 懺 失了 悔 他 , 牛 在監獄裏受苦多年, 讓 或 , 找 王 到 鬆 Ш 7 裏 氣 遇見一 究竟是什麼業緣 0 位辟支

直 是 他 至 偷 此 世 的 , , 雖 便 Ė 誣 〕證得 謗 Ī 聖果 他 書 , 但 餘 夜 殃未 0 由 [於這 盡 , 仍 個 受 大 毀 緣 謗 ٠, 後 來 墮落三 途 , 苦 毒 無 量

佛

獨

處

禪

坐

誤

認

離

越回

答

說

離 越 這 種 奇 特的 遭 遇 足 以 說 明 , 業 的 力 量 是 多 麼 連阿 羅 漢 也 嘗 到

果 從這 點 , 我們應該提醒自己 因 果不是兒戲 , 在態度 要 更加 謹慎 ,

舉一動,都注意到,是善還是惡。

天尤 施 辱 恨 言 就 的 過若 是宿業因緣將客觀現象化成完全另 , , 発得 基礎上從條件冷靜地觀察 其 他 人不僅沒有用 故 實 能明白其間因 是你我 事 業 中最 那 都 苦 強烈表達業力的鏡頭 是觀念的 般 ` 惑的惡性循環 , 凡夫碰到 且. 果關連 更形 問 成新的 題 類似的事件, ,不致重 • 0 衡量轉化逆緣 業是自己 永遠繫縛我們在生死中 苦因 , 新起 恐怕是離越 外 , 不 的 煩惱 種 便很可能生起無量苦惱、 如 採取 的 果當然也只 事實」的 ` 可能後 造惡業)染衣 個 ` 清節 鍋裏突然煮出牛 比較合理的 ,依個別的情況有所措 , 有自己才能 只 是消盡苦果 0 對證果的尊者而 記態度 承 憂 愁及怨 擔 來 而 在忍 0 也 怨

內外滋潤

它的性質都一樣:它本身是濕的,而且能夠滋潤其他的物體 溪澗、河流、海洋、湖泊 不管那一種 |水,即使是現代大都會的自來水 0

他物的時候,我們有沒有想過,水的這個特性 這是我們日常生活中再單純不過的經驗 ,菩薩也有 但是,當觸摸到水或看到 ,就是經典所謂歡喜 水 濕潤

淨信、悅樂滋潤。

菩薩的歡喜是什麼?對出世間法的不斷追求。

菩薩的淨信是什麼?以佛、法、僧爲庇護所的歸依

有

情

生

起

捨

離

心

,

把

個

人

的目

標從世間

的

有爲:

法

轉向

究

竟

的

無

爲

法

,

奔

赴

生

死

其

他

切

,

,

`

菩 薩 的悅樂是什 .麼? 他 自己 清 淨 的 ιÙ

菩 薩 時常懷著這 此 歡 卣 淨信 悅 樂 ; 不 只自 性潤 澤 , 同時也讓

長 夜 中 因 此 唯 在觀念的表達上 能 予 以 安隱 的 歸 依 可 處 以用 , Œ. 水的 由 無 染 濕性來譬喻菩薩的歡喜 無 濁 的 內 心 感受 到 最 深 淨 刻 信 的 法 悅 喜

內 滋 浬 滋 , 而 潤 在 的 個 要 人的! 點 修 行 上 , 也 口 以藉著 平 畤 水的接觸 來 提 羅自己 , 憶念覺 有

對 涅 繰的 響往 和希 求 , 對三 寶的歸趨和敬信 對自心的淨化和欣樂

所 體 會 這 樣 , 能 的 夠 思 惟 在大乘的修行 薰 習久 而 久之將 道 Ŀ 腳 使我們對 踏 實 地 地 菩 邁 薩 向 自利 活 生 5 生 利 他 的 實 自 質 浬 意 義 潤 與 內 他 的 涵 解 有

脫 境 界 啊,水的功德原來那麼大,一 般 Ĺ 都 不知道 , 我們手 萬 要忽略 它呀 我們十分肯定它的意義,可是同時也不敢否認,由於語文本身的限制以及

爾等等

,

都是人類文化史上燦爛

(、不可:

抹滅的貢

獻

0

釋處非處

許多寶貴的文化財產 義 以 係 用當 這種非常實際的態度不但大大便利了佛教的流傳 釋尊並沒有把某種語言規定爲神聖的標準語, 佛 教能在歷史上順利遍布亞洲各國 地的語言來講經說法 東南亞的文字、漢譯的大藏經 , 好讓各地居民沒有語言 , 跟 佛陀對語文所採取的態度 所以僧侶到那裏弘化 ,而且給亞洲的民族帶來 隔閡地接 藏譯的甘珠爾、 觸 到 佛陀 很 丹 的 就 有 珠 關 教 可

說

明這

種

研習佛法時容易遇到的困難

續 方 翻 原 譯 ` 0 古 增 間 觀 人 題 加 念 讀 的翻譯 是 的 者的 京束縛 ,今人 疑惑 時 ,古代大德所譯 解釋 或 過於機械化 , 佛典 情況就非 , 如 常嚴 果 的 雖然導致我們理 不 釋典裏難 重 顧 0 在此順 下 文 免 , 有 便舉 重陷機 此 解 艱 上的 澀 個還算 械 思惟的 ` 困 甚 擾 至 單 , 無 純 窠 但 法 的 É 仍 讀 例 屬 , 徒 情 通 子 的 然 有 來 延 地

的 法 組 也 收 法 就 入 是從一 數 長 , 都 回 至十 |含 分別解釋 -逐步說 第 أر 成 卷的 明 ` 修 每 增一 ` +覺 支的法 經 滅 退 內 數 容 增、 I組織 所 不同 難 類 解、生 似 的 地方在於 增 知 阿含》 證等十 ^ + 的 上. 編 法 經 輯

而

增

__-

阿含》

各

組

法

數

前

陳

述

並不

-是這

樣

地

格式

化

0

十上經》 的二法當中第九個項目 「二知法 據經文的解釋

經》在此加一個注腳,說「是處、非處,巴利本作 saṃkhāta dhātu, asaṃkhāta dhātu 謂 是處 非處」,就字面意義著實很難看出,它要表達什麼觀念。 佛 光 大藏

個 含》二本 較顯示,十條「二法」中,三本共同的有八條。《十報法經》剩下的兩條 有爲界、無爲界)」。(注1) 第一 個) 外 ,還有一種傳本 相當於巴利藏本的第 ,是漢譯的單行本)然而《十上經》 項 個 (第五個) 《長阿含十報法經》。 除了巴利語藏經及漢譯 相當 於 ^ 長 阿含 三本的比 長

,

回

的第九個項目(參附圖),可視爲這兩種傳本的特色。因此,《長阿含》「是處、 上 經 的第 項 0 至於 《十上經》 和巴利藏本多出的 一 條 , 便是內容互不相同 是處 非 處

究竟是什麼意思的問題,還是沒有解決 非 處 與 (巴利藏 了 有 爲 日 界及無爲界」之間 就不便畫上等號 , 而

再看 《 增 阿含》第四十二卷 , 經 四 一 列 出如來 十力 , 以 如來是 處

說:「如來處、非處如實知,是名如來初力。」(注3)《佛光藏》 如 又稱處非處智力,即佛十力之首。」(注4)可是坦白地來講,對我們瞭解「 附注,說:「如來初力(thānañ-ca thānato atthānañ-ca yathābhūtaṃ pajānāti)(巴), 實知之;非處 ,如實知之 」爲第 種力。(注2) 《雜 阿含》 上的 此處雖然也 同 本異譯 是 則

處經 上有一 較 爲 具體的注釋 段話說:「復次,因其所說,更有四處,當以觀之, , 要查 閱 《中阿含》,才可以看到。該阿含第二十九卷說 此賢者可共說

處

非

處

的含義卻毫無益

處

住者, 不可 4. 說 如是,此賢者不可共說,亦不可共論。」《佛光藏》 0 若使此賢者於處 非 處不住者、所知不 -住者 說喻 本的注腳引相當於 不住者 ` 道)跡不

非 於處 處 (理非理)不確立,意旨不確立,了知之語(開悟者之語)不確立 、非處不住……道跡不住者」的巴利藏經文,然後說:「其意爲: 道行 於處

不確立。」(注5)

支部》的相等巴利語經德譯本的用詞 richtige Behauptung, falsche Behauptung (「正確的論說」、「錯誤的論說」) 來看 (注6),似乎可以成立,但漢文「理」 把說處經的「處、非處」(~thànāthāna) 解釋成「理、非理」, 從編入 《增

藏》 字字義甚多,在這裏應該是那一 成 ṭhāna,未免太籠統。而如果參考《中阿含》第二十六卷(《師子吼經》)、《佛光 「道理」,意思雖然清楚多了,但與此處 ṭhāna 的原義恐有出入。 本頁八八一注二「thāna (處),含有道理之意」,把說處經注的「理」 個 ,並無線索可循。所以單獨用 理 來譯 瞭解

算沙夢影 光藏》 上 thānāṭṭhāna(是理 如 令人難以接受的地方屬於語法的問題·無論巴利語 thānāṭthāna 或者漢譯本 界」、「處」(āyatana)、「 佛陀說:「若有比丘知界,知處, 是比丘智慧, 更嚴 卻把它說成動詞 重的問題,則見於《中阿含》 非 、非理),合乎道理或不合乎道理。」(注 愚癡。」《佛光藏》本詮釋「 這 因緣 種任意的改動 平行陳列 知因緣 第四十七卷 的 , 對經文的瞭解來講 知 是處 是處 是處 、非處」,都是名詞 ` **《**多 非 ` 非 ア經 處 處 者 7) 這其 , 說:「巴利本作 注。《多界 並 |阿難 沒有 中第 , 但 必 Ė 要

佛

與

個

非 非 處 處是非處, 第二 的 問 個則牽涉到語義 題 知如真。」然後分別舉十七個例子:「阿難!若世中有二轉輪王 , 先 標出其 普 0 遍 照《多界經》,佛陀 的 記意義 , 說 : 若 有比丘 答覆 阿 見處是處 難 「云何比丘知是處 , 知 如 真 見

穢、慧羸,心不正,立四念處,不修七覺意,不得無上正盡覺,盡苦邊者,終 來者,終無是處;若世中有一如來者,必有是處。……阿難!若不斷五蓋、心 並 盡苦邊者,必有是處。」最末又綜合肯定:「如是比丘知是處、非處。」(注8) 無是處;若斷五蓋、心穢、慧羸,心正,立四念處,修七覺意,得無上正盡覺, 1治者,終無是處;若世中有一轉輪王治者,必有是處。阿難!若世中有二如

gentlemen, it cannot happen that two fully-enlightened Buddhas should 題,可以參閱《長部》Mahāgovinda Sutta 上釋提桓因所謂:" It is impossible, 乙跟「道理」無關。例如說,一世會不會有兩個如來出現,純粹是可能性的問 arise

例的格式統一是「若甲者,終無是處;若乙者,必有是處」。其中

申

simultaneously in a single world-system. That cannot be. "(注9

所以「是處」

與否

,也就是如來初力的內容!

注

10

絕 在 無 此專指「 此 可能;「世中有一如來」」 可能」,「非處」 便是意義相反的名詞 必有可能 0 這樣如實了知種 , 例如:「世中 有二如來 種情況的 可能

^ 佛光藏・中阿含》 的注釋者跟 《阿含經》 的譯者 樣犯機械翻譯的 毛病

論說 成 () 處 」, 處 在漢語本來沒有「正確論說」 的 觀念 對只通漢文的讀者言, , 但一律將所有與 thāna 相等的 必然產生困擾 或 可能」 , 處 的意思,所以把 thāna Пij 」字詮釋爲「(道) thāna 雖然可 以表達 理 合 概譯 顯 理

礙 不見得容易進入。所以,有人願意貢獻出學識和智慧, 佛 經經 是人 /類精 神文化的 個大寶庫 , 是屬於大家的 。可惜,因種 以注 釋 講解的方 種語文障

然也

頗

有問題

2.

見《佛光藏・增壹阿含經》頁一五七二。

在這兒對某一態度提出拙見,僅僅是拋磚引玉而已。

式讓別人方便認識佛經,是很值得讚歎與隨喜的。其中辛酸,吾人也不難體察

注釋

1. 見《佛光大藏經·阿含藏》(以下簡稱《佛光藏》)《長阿含經》頁三三〇-

Publications, 1987) p. 512: "Which two things are to be thoroughly learnt? Two elements, the conditioned and the unconditioned."

3. 見《佛光藏・雜阿含經》頁一〇七二。又參頁一〇八八,經七一三。

5. 見《佛光藏・中阿含經》頁九七八—九七九。

同注3,頁一〇七三。

- 6. 🕸 Nyanatiloka tr., Nyanaponika, rev. and ed., "Die Lehrreden des Buddha aus 見《佛光藏・中阿含經》頁一六二一。 der Angereihten Sammlung", (Freiburg: Aurum Verlag, 1984), Bd.1, S.174 •

8.

同注 7,頁一六二三—一六二六。

9. 見 Walshe, op. cit., p. 303。漢譯同本見《佛光藏·長阿含經》頁二○一。 Banarsidass, 1982), p. 130及 David Snellgrove, "Indo-Tibetan Buddhism", 又參 Nathan Katz, "Buddhist Images of Human Perfection", (Delhi: Motilal (Boston: Shambhala, 1987) , vol. 1, p. 54-55 $^{\circ}$

10.

參 Nyanatiloka, op. cit., Bd. 5, S. 20。

| | 昌 | | 附 | |
|----|---|----|-------|------|
| 經十 | | 法十 | | 藏巴 |
| 上 | | 經報 | | 本利 |
| 1 | | 1 | | 1/2/ |
| 2 | | 2 | 9 | 2 |
| 3 | | 3 | X | 3 |
| 4 | | 4 | 41111 | 4 |
| 5 | | 5 | Ilgs. | 5 |
| 6 | | 6 | | 6 |
| 7 | | 7 | | , 7 |
| 8 | | 8 | | 8 |
| 9 | | 9 | | 9 |
| 10 | | 10 | | 10 |

不能受具的

道光法師

不僅是一 現代學者研究他,容易把注意力放在那些著作上 大唐內典錄》 道宣律師是唐代有名的高僧。他的遺著,諸如《廣弘明集》、《續高僧傳》 個偉大的學者,同時也是一位有成就的律師 以及眾多戒律方面的專書 都是中國 但是在古人的觀念裏 佛教重要的文獻 所以贊寧寫他的傳記 (,道宣 因此

就記載

不少屬於宗教層

面的片段。其中最有名的故事敘述道宣律師的戒德感得

天人來往

終

不

列入

/戒子

,

使

他非常納悶

0

結 好 信 果 編 ; 不 剃 卻 入 那 世 頭 是 世不 但行 件不 釋 , 到 菛 ` 想出名、當官 自 處 口 解在所有同學中甚爲 思議 尋 . 鏡 師 錄 的事。 問 **** , 道 說道宣有個弟子 0 的 經 有 家族 渦 則 相 段 關的 0 出色 時 他 日的 從 公案 道光 小嚮往佛法 , 而 漂泊 原 且對師父那種溫清的情禮 , 先 俗姓張 見於 , 才定下 , +, 新 ·歲就 是 來 錄 Щ , **>** 離開家 西 師 , 事道宣 人 後 來 , 出 庭 由 身 與 唐 律

乾

脆

師

周

到

環

境

僧

懷

器 的 照 0 奇 顧 怪 , 的 別 是 人 也 , 他 比 多次想受具足戒 不 Ė 0 因 此 , 道宣 , 但 特 當 地 時 教 受具 誨 他 0 都要由 過 T 幾 政府批准 年 , 道 光果 , 然成 而 道 光 T 始 洪

養 道宣 愛載他?又因爲那種業 感得 天 神 - 往來 以 後 , , 雖屢次懇求受戒 有 次就 提出了 , 兩 總是心願落空?天人回答說 個 問 題 道光爲 什 麼會 這 樣孝

光還不禁表露出這種感情

道宣與道光三百多生前是父子門徒 。當時的恩情綿久未盡 ,所以直至今生 , 道

當寺主,對一個戒行多闕的僧人十分不滿,起了瞋恨心,逼他還俗。由於這麼

至於受不成戒的因緣,是早在毘婆尸

佛時

,道光曾

次言行不慎,雖生生入道,卻迄今無法受 到了唐高宗上元二年,皇帝重修白馬寺。工程告竣,寺裏要傳戒,終於把 具 0

聲 聞 夙昭的道光法師列入戒子名單,可是朝廷核准的通知遞達道光常住之前

道光已染病殂逝……

以

邁向

自

在

解脫的境界

行摩訶衍 修

修捨無量

種 致有情的 釋尊講這麼多法門,到底爲了什麼呢?眾生的果報原來因造業而各不相同 客觀的條件 的用意是在相應眾生各種各樣的根機, 佛 教的修行方法,經論上多說有「八萬 個 性、 ,才符合緣起的要求 能力、 興趣等等呈現出千 ,而有成就的可能。 使得 差萬別 四千」個 切有情都有他適當的路子 。佛法的修習自是要配合這! ,來象徵其數目之大,但 所以釋尊苦口婆心 , 唯 種 以 可

佛陀教的法門都平等地引人離苦,門門殊勝,不分高下 一觀上 若有優劣

等次

那

純粹以契機與否爲個人判別

的

標

準

,

而

實踐

Ĺ

,

遍

程度若

有

則 理 應 跟 對治的範疇廣狹有 關 , 並非某些方法 才 通滿 , 某些不究竟

不 官 ·起厭 苦爲主要對象 提 執 對 著它「 象 心的前提 調 伏 根本煩惱的法門當中有 美 而 行捨 離所有價值 0 的相 據 0 小心?; 那麼, 漢譯 不 舉 寶雲 眼 好 如 根的 看的話 何面對六 經 例子 捨無量心一 , 的 也不 解釋 來說 塵 執 , 眼 大 取它 朖 門, 睛 乘行者想修捨心 看 耳 在 ` 洒藏 醜 到 鼻 物 的相 體 佛教頗受重視 舌 、 時 , 身 內 好 , 應該 看 、意等六種感 ιĽν 的 不生染著 以六 話 , 以 心裏 爲 塵

及

是

美」、「醜」 怎 麼 做 到 可言 這 點 執著「漂亮」 ?就 是要 觀 察 或者 , 所 「醜陋」, 看到 的 對 象 都是附會跟色境本身沒有必 是緣 起法 性體. 本 空 , 無

不

煩

,

捨

判斷

,

不

讓自己因此

色境產

车

種

種困擾

和

障

礙

相

應

, 且

更興

慈

`

悲及喜

,

發菩提之心

立

場

着

現

象

,

並

茅

是著相

,

而徒

然起

煩

惱

的 然 感受雖 菩 絕 對 薩修捨心 關 然不樂, 係的 價值 , 但行者思惟 在 經 驗 而執著它 到苦苦 苦 0 是 壞苦及行苦時 遠離 因緣產生的 7 這 此 附 果報 , 會 也 , 用同樣的方法來處 便入於平等的 , 也 就是 , 他站在客觀 捨 理

苦

的

辦 法冷 六 靜 塵、三苦跟我們形影不 面 對人 (生的 種 種 , 加 以清楚 離 。若 能 深 擺 脫無明的附會 的 觀 察 , 不偏 和貪、 執 不 瞋 偏 的 || 反應 廢 , 與 中 就 道 有

不如堅守酒戒! 何必付出這種代價?

卻 提倡的道德 大同 .小異 類在悠久的歷史上發展的社會,型態雖然非 , 0 其基本的戒條多半出入不大。例如佛教的五戒中前 據行爲科學的研究),這是· 人類生存自然的需 ,而維持團體生活的規範 要 , 因 四戒 此 , 同樣 各大宗教 見於

此 就拿佛教五戒的最後一 那 是不 是說 , 某種行爲未被普遍要求 條 不飲酒 , 是因爲它比 來看 , 從釋氏的經典可以了 較不重 要嗎 ?未 必如 解

猶太教、

基督宗教的

誡。

427

理

衰

敗有關

;

而要務頓

廢

裸露

影軀

`

顯

揚

惡事

`

像

類

不別

辨

尊

卑

輕

慢

不

護

根

門

`

無

慚

愧

心

惛荒

淫

欲

`

慧

明

 \exists

減

`

種

狂

感業

.

去泥

洹遠

等

Л

項

跟

心

財 它 ` 在 邪 意 淫 義 和 妄語 深 遠 0 , 每 譬 提 如 出 ^ 、出家: 種 緣 不 經 好 的 **** 在 後 列 果 舉 , 犯 惟 戒 猫 弊病 談 及 時 飮 酒 對 , 楚害 所 陳 生命 述 的 偷 惡

劫

他

事

竟

多

至

卅

五.

項

0

,

飲

酒

是

 \pm

分

嚴

重

問

0

避 反 便 理 失 的 應;色身 衰敗 德 卅 ` 散 士 Ŧi. 宿 盡 惡 的 行爲 舊 財 事 毀壞是用 咸 賄 歸 足見 來 等 的缺陷等 納 公咎責 \equiv 起 項 來 顔貌 ` , 要用 惡 Ž. 可 鄙 名 種 以 也 惡和 芝 遐 分 0 ?勢不 爲 邇 其 致眾苦 詳 財 ` 豫識 怨 細 富 內容 諍 的 患 任 增 損 的 重 ` , 失 自 項 3 財 題 ` 來 於 眾 富的損失包括應得 社 說 室 所 會 明;憂感之 家 的 不 等八 愛 反 應 ` 項 ` 色 , 本、 -喜見 則 身 構 不 的 恍 ·得 成 毀 惚變 社 智 壞 \exists 會 德 隱 的 得

`

尊長 親 惡人、 不不 崩墜邪道 ·知供養沙門婆羅門、不宗敬佛 集造眾惡等十四項是代表行爲的 、 不 崇大法 、 不 . 缺 敬事僧 陷 遠離 明 能

0

迈

都有 控 證 諸 有 制 明 如個人經濟、名譽、人際關係的破產等等,各相關學科也都有多項研究可作 ,只會帶來無窮的 重大的意義和 0 0 這後果太可怕了!所以遵守 出家緣經》 更 進 步就學佛的立 的分析很細膩 廣泛的益 壞處。它對身體的侵害 處 |場來論 。希望真正嚮往清淨佛法的同道 。 喝 「不飲酒 , 酒精迷亂了 酒 ,醫學界早已公認 尤其成了習慣後 心識 戒,不管對個人或者對團 身 ` ,對社會的 ,都能夠抗拒社 意三 點利益都沒 一業便 影響 無法 體

會的

無明

, 堅持

不犯

` 自利

利

他!

別把自傷當自利!

種 「現實」的感覺,認爲替別人謀求利益的人並不多見。但實際上, 我們在社會上活動了若干年,因自己的經驗或遭遇, 恐怕大部分都會產生 那裏

這並不是說,大家不愛惜自己 。眾生本來都在追求他們所認定的 快樂 , 可

是

利

他

的人很少

,

連眞正能夠饒益

一自己的也不容易找得到

!

欲望 是由於無明的蒙蔽 夫心目中的利益,多以直接或間接侵害其他眾生的代價所換來。擾損有情的 , 就 遠程來講 ,不單不享有益處 ,其目標或方法往往有問題,以致 ,且更傷害自己。這種反效果的 儘管 時能夠滿 近因 足個人的 在 於

430 追論 果報 自利 必然是衰敗 ` 利他的人! • 憂愁 、苦惱 , 所以說 , 的確做到 「自利」的人已十分難得

則下 這番認識有它積極的意義:我們 ,什麼才稱得上「利益」, 而觀念清楚了後 1首先必須深入地思惟來明辨, , 就把種種傷害自己的行爲 在因果的法 調

沒有下過這個工夫

,利他的菩薩行無非流於

頭

禪

整爲自利的身、口、意業。那是一

項非常重要的功課,等於鋪好解脫道的基礎

下

卻不容易瞭解的釋典用語

談「解脫施

以 核心問題並不在人的身分,而在行者的 到 著 上 在 優婆塞 個 佛藏裏有幾部經專爲在家人說明法門, 茈 人的 有 藉 些人對佛教講的實踐有一 生命裏 《萬行》 優婆夷二眾解釋 , 的 無疑是三寶弟子不分在家或出家 角來談談 , 怎 麼過 種根本的 解脫施」 動機 個 如法學佛的 誤會 這個 而其他一 觀念和認識是 , 與 認 在家修 爲出家才算修行 般契經也在很多地方針 生 律得正 活 行關係密切 0 否 大 視的 正確 此 , 把 課 ` 清 佛 題 0 、乍看之 法 但 楚 0 它的 融 實 0 所 會 料 際 修行捨, 如 世 記 不妄語,不飲酒(戒具足),「離慳垢心 來有天 .獲得安樂。世尊答覆他,是必須具足信、 載 漢譯 ,有位青年婆羅門去看佛陀,請教他, 等心行施」(施具足),並且如實了知苦 ` 的佛經上, 魔或別人無法動搖的信心 (信具足) 「解脫施」 詞是見於《雜阿含》 在於居家,行解脫施,常自手與 戒、施和慧, 在家人要修什麼法 ; 不 I、 集 -殺生 的 滅 不不 也就 該 道等四 偷盜 是說 回 , 可 以 |含經一一五〇 聖諦 , , 不 在 讓自己來 家 邪 慧具 , 淫 對 樂 ,

的 供 養 個原因。(注2) 家裏的尊長 這四 種法當中, , 和顏 包括「 它也可以當做修定的對象 軟語 不 解脫施」的「施具足」, ·惡 口 、不兩舌、常真 0 依 功德很大, 實語 《雜阿含》 樣, 經八六九,有 跟供養父母 是生 爲帝釋天

足),下一輩子就享安樂。(注1)

談「解脫施」

垢 住 巧方便 到 而念施的方法是:「隨時憶念: 住 · 行、 萬 次 , 分難過 修 佛陀的在家弟子難提聽說 地教他一 坐 **、** 解 脫 臥、 , 問 施 隨時都修習五種 佛陀,什麼時候才能再看到世尊和自己所熟習的 個對治這煩惱的 捨 施 常熾 然施 歡 『我得己利。我於慳垢眾生所,當多修習離 , 法門 京喜處 師父結夏安居後要 樂於施 說 ,不管有没有看到世尊或僧侶 念佛、念法、念僧、念戒 平等 惠施 到 , 各 常懷施 地走走說法 ιÙ 比 。 上 注 八、念施 丘 佛 ιÙ , 應 陀 慳 該 善 感

念し。 在 學 地 在此所謂 例如《雜阿含》 嚮 往涅槃的 「五種歡喜之處」 比丘 經九二三說,佛陀的在家 要修什 .麼法 往往加上一 , 才能夠 個「念天」,成爲常見的「六(隨 證得漏 親戚摩 盡 訶男問過世尊 0 佛陀就以六念作答 個尙

433 把末後二 項解釋成:「聖弟子自念施事: 7 我得善利 ,於慳垢眾生中而得離慳

施

`

聞

`

慧

0

注

4

事 垢 有 處 正信心者 , 於非家行解脫施 有四大天王、三十 , 於此命終,生彼諸天。 ,常自手 三天、 焰摩天 施 , 我亦當行此正信。……我今亦當行此 樂行捨法 ` 兜率 ·陀天 , 具足等施 、化 樂天 0 ` 他化自 聖弟子念諸 在天 0 戒 若

聞 施 摩 訶男的問題雖然以出家人的修行爲內容, ` 慧 , 就 是 他在經九一 九上 所問 ` 優婆 塞 可是念天時要思惟的信 應 具足的法 注 5 換 句 戒

說

,

除

Ì

解釋

生天

條件的經

一〇九二外

, 《雜

阿

含》

的「解

脫

施

不是開

示

給

話

脫 根 在 家眾 本 和「施」 的 的法門, 修持方法 這兩個部分是屬於怎麼樣的組合關係?要表達怎麼樣的觀念?這 就是因居士請益而說的佛法 0 然而 解 脱施 __ 詞 到 底是什麼意思 類 然是 種契合四眾弟子的 ?從語法來分析 , 很 解

再

冠

上動

詞

行

或者「修

,

形成由動詞

、受詞組合的四字句

無法顯示出

解脱」和「施」在觀念上的關係

他語 此 問 文來加以澄清。 題 , 就漢字的字面意義來論 ,得不到令人滿意的答案,所以在此想透

過其

來的 第 把 義 分析起來,第 「釋放」、「解放」、「解脫」、「予以自由」等外,也能表達「給與」 cāgo 譯做「施」 個部分 cāgo 是從動詞 cajati (「釋放」、「放出」、「 在此當形容詞 解脫施」的原文相當於巴利語 muttacago (梵語作 muktatyāga)。這個 個部分 mutta 是動詞 muñcati 的過去分詞。muñcati 除其基 (「慷慨」)。而中文照譯經常例,把 mutta 翻成 這都是直譯,因爲 cāgo 也可以當做名詞「布施」 放射」、「放棄」) 的意思。 解 變化出 脫 本語 詞

算沙夢影 436 generous 和德文 freigebig 爲例。(注 8)這三個表達「慷慨」的形容詞中,liberal frei-,都來自日耳曼語 *frija- (「自由的」),觀念跟 muttacāgo 的 mutta 自然十 liber(「自由的」)為源頭,而英文 freely generous,德文 freigebig 的 freely 和 來自拉丁語 liberalis(「與自由有關的」、「自由的」、「慷慨的」),是以拉丁語 也無妨參考近代西文的佛典翻譯如何處理了這個問題,以英文 liberal, freely 施」,換句話說,Ihug-par gtong-ba 整個的詞義「慷慨地布施」十分明了 申義「慷慨」、「不吝惜」等(注 7),而 gtong-ba 就是「捨棄」、「釋放」、「布 詞 lhug-par gtong-ba(注 6)當中,lhug-pa 含有基本義「不緊」、「鬆弛」,引 藏文的翻譯就没有陷入這種困境。相當於 muttacāgo/muktatyāga 的藏文 我們

分相應,不像漢譯「解脫施」,因「解脫」一詞宗教意義過於濃厚,並非普通

本

身就

牽

渉到

釋

麼身

分的 聚生,

真正要用功的話,則必須作到「捨棄」

。能夠布施出自己惜愛

用語,就顯得不清不楚。

放 的 說法, 」及「捨棄、施與、給與」 弛 其 也是它 實 漢語 , 漢 們的同 語 捨 本來也有 詞與「 源詞 相通的觀念,只是現代漢語已經看不太出來 0 釋」 〜 注 兩組觀念,在 10 -赦 這意味著 Ž 詞 「漢語具有深遠、 同源 ,從語源 。 (注 9 來 看 密切的關連 而筆 <u>,</u> 釋 者認爲 放 ` 據 解 , 脫 施 王 ` 施 力 開

的 大 真正目: 乘 經 由 典 於 的在於了脫生 這 以 番語言 布 施 __ [學的探討, 爲 菩 死 薩六度之首 。《雜阿含》 可 以豁然瞭解 , 都 上,世尊以 明白 到 1地告訴: 個根本的修行道理 施 我們 ٠, 捨 無論 開示 什 麼 居 修 根 王 學 機 佛 , ` 什 而 法

此 獲得福報、生到天界,而是解開我、我所的束縛 的 事物,便等於獲得 慷慨的解脫施中正蘊藏 點自由, 了無盡的潛 所以 , 就 心理的過程來論 ,向自在的境界跨出一

, 行布

施的重

點 不是

步

如

參 注 釋

《佛光大藏經・阿含藏・

雜阿含經》

八四八。

1.

2. 同注 1 頁一七〇九。

同 注 1 頁一二六八—一二六九。

3.

同 注 1 頁一三八三。

4.

5. 同注1,頁一三七三。

解脫施 8. 分別參 Paravahera Vajirañāṇa Mahāthera, "Buddhist Meditation in Theory Aurum Verlag, 1984), Bd. 5, S. 143 ° Publication Society, 1979), p. 242, Nyanatiloka tr., Nyanaponika rev. and ed.,

6. 參《翻譯名義大集》(《世界佛學名著譯叢》第十二冊)(中和,華宇出版社, 民國七十四年十二月初版)頁二〇四,二八四四號。

7. 筆者以爲,lhug-pa 跟動詞 lhod-pa (「釋放」、「鬆開」) 有語源關係。

and Practice", (Kuala Lumpur: Buddhist Missionary Society, 1975, 2nd ed.),

p. 207; Bhikkhu Ñāṇamoli, "The Path of Purification", (Kandy: Buddhist

"Die Lehrreden des Buddha aus der Angereihten Sammlung", (Freiburg:

參王力《同源字典》(臺北,文史哲出版社,民國七十二年七月)頁一六四。

10. 暫擬作 *shrjar (施) ~ *shrjarx (弛) ~ *shrjagx (捨) ~ *shrjak (釋)。 「弛」也含「釋」ン 弛」在古韻「歌」部,跟「魚」部的「捨」、「鐸」部的「釋」語音相近, 解 義,參《廣韻》,上聲,四紙,「弛」小韻。「施」、

爲什麼呢?這篇

《傳略》

(,完全是中共編造的那一

套

,

諸 如

文,悼念在大陸往生的一位老法師。原則上,尊敬長輩或有貢獻的人,是應該 今年元月國內有分創刊五十 年的佛教雜誌 ,登載了 《明真法師 博略》

紀念文章,聊表心意,更富有人性。 一文刊登在臺灣佛教的期刋上,不禁叫人費解 然而語文不見得單純 0 就像 《明真法師傳

的

讚揚其成就和德行

,也有不可否認的意義,尤其彼此曾有來往的話

撰 寫

九二六年北伐戰爭開始,節節取得勝利,湖南的工廠群眾運動風起雲湧地開展 講的歷史

怖 起 句 來 , , 不 籠罩三 。」「一九二七年五月廿一 知 , 當時 湘 · _ 從湖南逃命出來的同 一九四九年八月湖 日 馬 Н 胞 南 事 ·變後 和平解 讀起來有何感想 , 革 放前後…… 命 形 勢 , 急轉 0 特別 直 是 最 É 色恐 後

地 大 爲 傳 跟 略 大陸中共專制政權要宗教人士「 啊 至 當 **** 於 , 特 自 局 《傳略》 地 由中 __ 讚 合作 美明真 國的 的主角明真法師 , Œ (法師· 佛教文化工作者」 爭 無辜的教友 在「土地改革」期間所發表過的 ,最大的 , 愛國 充當 真地貧乏到 , 侮 共黨的 就是逼他放棄原有的獨立 辱恐怕是把他封 傀 如 儡 此地步, 0 這 文章, 種 爲 醜 正 陋 П 愛國 當 的 窺 東 作 出 高 歐 法 , 僧 乖 斑 , 看 乖

載 把 歪曲歷史、 共 黨 掃 到 歷 讚揚暴政、 更的垃圾 堆 侮蔑僧人的文章來「充實」 裏 , 而 天安門事 件 芣 -過是半 刊物的內容!佛教期 年 前 發生的 時 刻 , 竟 河的 然刊

得不使我們大聲疾呼,從事文化事業的同道,千萬不要安於長夜,妄學野干! 使命難道不是淨化人 八心、提倡學術、弘法護教?如今理想與現實的強烈對比不

無礙的虚穴

些 受 索 用 表達上,都是一 則 傳統的資料 最後一 也就 是 佛 大 教的經典從阿含、尼柯耶發展到大乘修多羅時 是說 (乘經才開始用的, 類的譬喻當中有 , , 透過 方面承襲,一 有些形式雖然跟阿含的譬喻相同 一外在的物體強有力地呈現出內在的 早期的釋氏典籍 種 方面創新 ,藉著自然界的虛空來傳達出無礙的理念與感 所以摩訶衍契經的譬喻 裏 根本看不到 , 但意義 , 無論 寬闊 上卻有 0 在觀念內涵 和自 據筆者 轉 在 , 有些完全沿 變 初 , 步 另 或語文 的 外 探

在佛教來看,最自在的當然是覺者

, 因此

,虚空的譬喻中,

比況世尊的例

切

煩

惱

`

習

氣

而

共

住

也

0

跟 子 眾 較爲多見 生之間 原來沒 譬 如《法集經》 有隔閡 有情如果看 Ě , 無所 發菩薩 不 到 虚 解釋 空 , 那是因 佛 陀 的 行 爲 業時 愛到 煙 , 就 ` 說 虚 塵 空

霧等

障

礙

的

影響

0

同

樣

地

,

諸佛跟一

切含識之間本來沒有

隔礙

0

眾生若是

到

佛

, 不

能享受到

如

來

功德的利

益

這

並

不是佛陀的

問

題

0

眞

定的

原

因

就

在累

生. 的 13我見、 客塵煩惱產生了 障 礙 0

力 譬 時 如 往 如 清 往 來 所強 的 淨虛空不 虚 空本 調 的 與一 身跟 0 舉 切 例 任何 來說 煙 ` , 在 塵 種 翳障都扯不 ` 雲、霧而共住止 寶積經· 菩薩藏 關係,這 ||會||上 如 是如來流盡智力不與 是 佛典談 佛陀告訴 到 如 含利子 來 漏 盡

佛 陀既然無礙 , 佛法當然可 以用虛空來比擬,所以 《未曾有正法經》

其 惡 空 煙 塵 妙 塵所 Į, , 毁, 虚空不 無染著 霧 祥菩薩 不汚, 附 虚空無恚恨;沙門法無染, 著 生喜 , 不住的虚空一 開 我說沙門法,無染亦如 是名真沙門 示 說 0 若汚 ,如來一 以埃塵 樣 0 如空無障 切法 ,而世尊在 ,不染虚空性 跟 本性清 礙 其喻亦如是 是 0 《華手 如人以名華 煙 淨 塵 , 以本 不能汚 經》 無 。若人於是法,已學今當學 法 性淨: 裏自己說:「 可 、塗香及燒香 染 沙門法如是 故 ` , 無 沙門法 法 叮 如空 淨 亦 , , 供養 無觸 本淨 爾 煙 無 若 於 礙 雲 虚 以

的 是究竟無垢、明淨 譬 喕 也 可染汚的佛法是菩薩在修學, 用 在 |覺有 情的 ,不爲煙、 身 Ŀ 0 塵 例 如 雲 依 翳障不著的佛果同樣由 ` ^ 霧所干擾 大集經 **** 的記 , 而菩薩的心也 載 虚空藏菩薩 他追求, 樣 所 說 以虚空 , 知道 虚

空

異

能

普

爲眾生作

上大利益

,

而無窮

盡。

唯

有四種客塵汚染。

何等爲四?所謂煙、

雲

塵

霧

楞伽

!識相如是本清

虚 害 的 無厭捨。心若虛空,蘊等諸魔所不能動 切諸 空無罣 菩 薩 , 法 不 不能焚,風不能轉,水不能注,塵不能坌,煙、雲、雷、電皆不能著 礙故 是初發心的凡夫。這可以參考 性常清淨 , 菩薩摩訶薩亦復如 因 [此不受客塵煩 是,心無罣礙 惱 是菩薩當證阿耨多羅三藐三菩提,而 訶 《未曾有正法經 干 擾 , 0 不爲諸法之所動 當 然 , *: 在 此 譬如虚空不 指的是學 轉 , 無 佛 樂 可 有 欲 成

是 識 (無明、 本 這種 來也清淨 貪愛、 平等 0 ` 習氣 在 開闊 _ (大乘同性經),佛陀告訴毘 業等諸 自利 、利他的境界多麼令人嚮往!其實 客塵煩惱之所 覆 障 0 毘沙那楞伽王 楞 伽王 ·譬如清淨): , 我們的 識 相清淨 虚空之界 心心 , 唯

淨故 **,無邊,不可捉**

空便屬於自己!

惱的問題,清淨的識相不再有障礙。依法修學,調伏三毒,大乘經講的無礙虛 無有色染,唯是諸客煩惱之所覆染。」所以只要解決煩 從

佛法的立場來看

,

答案只有

個

佛

教是講

緣起的

,

所以

要達

到

理

想

題

如何做好人際關係

和諧 於當 庭 到 的話 事人 上班的地方,從民間社團到立法院 在驟然變遷、日益複雜的現代社會,人 , 自己吃虧之外, 更會牽涉到旁人 別人也跟著遭殃 , 甚至波及 人與人之間的相處, 或 `際關係是個十分重 。因此 洲或整個世界。 如 何使四 周的 其影響往往不 要的 尤其 人 課 與自己 是關 題 係 從 限

際關係的目標,便要創造對等的有利條件,一 方面改善目前的 情形 ´; 另一 方

洽共存,樂意接受意見,是我們今日社會各層所面對的大問

面 爲 面 分成父母 未 來打好穩固的基礎。這項 ` 尊者、一切人等三個層次。 工作要從 這 物 種 由近至遠 兩 個 角 度 ` 著 具 手 次第的 其 中 關懷 所 謂 養巧 人的

要用不貪著 謙 地 符合一般心理 遜 然後眼光再放廣 的 是物質上或者精神上,要細心、耐心地照顧自己的父母。第二、 講 得 ιÙ 情和態度侍 具 ` 體 不憎恨的平等心,毫無分別地利 此 狀態,並充分說明 , 佛 数以爲 奉 把 在 . 關懷從家庭和宗教團體普及到整個人類上。 人格與 ,要創造 修 ; 佛 持程度 好 的 教絕不忽略社會的 上値 `際關係環境 益、吸引 得尊敬 的 、度化、和合一 , 人 現實和人的生物 在 , 人的 諸 如 方面 僧 要以 所 專 以第三、 , 裏 切人 柔軟 第 的 性 長

這

包括

(-)

`

教導

眾

生

作

有意

義的事

0

主

要是告

訴

他們

如

何將

佛法運

用

到

個

生命

· (_)

發菩提心,

常以悅顏愛語接觸有情

0

 $(\Xi$

不吝惜

慷

慨施與

會上的我們 兩 以 方 捨棄自 面 至於物質的角度 如 此 如 0 種 (四 布施給人 無妨思惟 ·眾多善緣 , , 且 那就是連自 更無妨實踐 ,人我的關 點 都 不 己很珍惜的東西 感到 係 必 後悔 , 和 順 0 據佛 0 其中的 , 教 的 道

,

複 雑社

都可

物

切所 需 所作的 跟 所 說的 致 使眾生有榜樣 在有必要的情況下 看法 可學習 理 , , 生活 能夠 在 在人

釋典雜考「穀牛乳頃」

修 用 會 侵犯修慈的人:一 心 擅 譬 何 強調, 慈心 |等重 喻 無 的方式來說明修慈心的價值 論佛教那 的人 慈悲跟智慧要平衡地培養。 要 , /難 発 點都 個女人多、男子少的家庭容易遭盜賊 個傳統,「南傳 爲諸 不足爲 惡鬼神所欺」。 奇 0 例 如 0 也好,「 因此 其中九九八、九九九二 ^ 雜 但是 阿含》九九七至九九九這三 , 阿含和尼柯耶上有不少地方提到 北傳」 個 對 也好 一切眾生 , 土匪 講到 經指出 修 洗劫 佛 慈 法 的 , 0 下 同 惡 個 實 鬼 樣 至 經 踐 不能 如 , , , 穀 不 就 都 蕬

牛

乳頃」的人,

就好像一個男子多、女人少的家庭不會招引強梁。(注1

惡

更

殊

,

具足慧明」。(注4)

刃 的 短 劍 , 結 果 , 只 八害自己 。 注 2

鬼

要

找

他

麻

煩

,

不但

無機

可乘,

且更

自

傷自

木

,

好

比

大力

士想空手打碎

爲 僧 頃 給 比 襯 托 起僧房堂閣 較 眾 , 出修 勝的只有在佛出世時,「於佛法中出家 然 詳 至 生 後 細 於經九九七, , 慈功 說 的 丽 兩 例 , 另 人的功德相比,前者於後者,「巨億萬分」 德的 如 ` 子 外 果 起歡喜心歸依三寶 : · 長 有 表達方式 它說 人 能 何含・ 對 以 慈 切有 如 心心念一 , 究羅 果有人早上、中午和晚上每次拿三百 在 情修 《長》、《中 檀 切眾 ,以歡喜心受行 頭 習慈心 經》 生 , 先鋪 \checkmark 如 修道・・・・・ 兩部 搆 敘 4 供 五戒等 回 即 乳 養 |含裏 使 頃 家僧 修 尙不及。(也 得 使不 福 功德次第 可 只 德 以 是 比 斷 看 絕 注 鍋食物 那 到 如 此 向上 3 , , 還 穀 爲 丽 大 一的行 牛 這 且 布 匹 方 是 乳 施 0 個

空及非神」,而比供養食物給滿閻浮場凡人、百須陀洹、百斯陀含、百阿 爲 一切眾生行於慈心,乃至觳牛頃」者, 中阿含・ 須達哆經》解釋功德的 層次 僅亞於「能觀一切諸法無常 ,手法跟 《究羅檀頭經》 很]那含、 像 苦

百阿 羅 訶 ` 百辟支佛,作房舍施與四方比丘眾,有歡喜心歸命佛 , 法 ` 僧眾以

及受戒都殊勝。(注5)

子。 三歸五戒慈心厭離功德經》以及《增一阿含》 參照 雜》、《長》、《中》等三部阿含這幾個經上都出現「觳牛乳頃」之類 《須達哆經》 不同傳本的漢譯本, 則 《須達經》仍用 經一 三七, 都作「彈指(之) 「穀牛頃」,而 的

頃。 Sutta 說:「未曾有病,乃至穀牛乳頃」,《簿拘羅經》則改用 (注 6) 《中阿含·簿拘羅經》,情形 類似: 巴利語《中部》相等的 彈指頃」(注7) Bakkula

釋爲

「擠牛的乳房以獲得一

455

可 以 知道,「穀牛乳頃」 大概也指一段不長的 時 間

罕見 至於它到底多長多短,那很難說。一方面,這個片語在印度的原典上不但 像相當於《究羅檀頭經》的 Kūṭadanta Sutta 就不用它,上文所引

阿含》三經中也只有相當於經九九七的那一部上出現「穀牛乳頃」

它的意思也不甚清楚:《相應部》的注說

擠牛的乳房一次」,《中部》

的注解

丽

且

雜

含》 經二三七的經,正文裏作「如一 股飄渺無常的香味」(gandhūhanamattaṃ),

滴牛乳所要花的時間

」,《增支部》

相當於

へ 僧

口

8 注裏才提到不同傳本作 gaddhūhanamattaṃ,並釋爲 另一 方面 , 較 晚期的資料上也僅有 《舍利弗阿毘曇》 「犢吃一次母牛的奶」。(注 提出較具體的 1 說法:

卷三十論及「少住定」、「中住定」、「無量住定」,分別畫定其界線爲①彈指頃

或多 從 此 來 但不 瞭解 到搆牛頃 , 穀牛 頃比彈指頃 二如搆牛頃 (或多, 口 是不 到 七日 (三) 七 日

以上。(注

j

多世 穀牛頃信心不 出 其 有 他傳 關 生 在漢譯阿含上 , 0 學習念佛 天 本可參考的經敘述毘羅先長者本來過七日命終將墮入地獄,因最後 所 後 謂 , 兩 絕, 再 項 特例 得 法 修行十念」,所獲得的福報是無量的。(注 人身 ,除 ` , __ 比 ,出家盡苦際 丘僧 項是 兩 項特例外,「穀牛乳頃」的例子一 《增 戒 施 一阿含》 0 佛陀在經末就告訴 、休息、安般 經三五九 0 這 ` 阿難 個 身 在 10 ` 律跟慈心的修 死等 , 如 阿含部 果有 $\dot{+}$ 念法門 **>** 沒 天 如 持

項特例 增 阿含》 長阿含 這 個 經 講的 世記經》。《世記經》 雖然不是慈心, 但仍在宣 在尼柯耶沒有對等的文獻 示修行的 功 德 , 不 同 其 於

所

以

翻

譯

名

義

大

集》

這

部

大

乘

術語

總

彙

沒有

啦

這

個

詞

條

9

據

筆

者

初

步

的

調

杳

淖 淨 雲 鬱 轉 , 猶 單 輪 , 如 唐 聖 \Box 鬘 品 遍 王 師 世 治 **~** 以水灑華 界 於 描 世 而 述 時 降 鬱 甘 單 , , 聝 呵 \Box 使 Ξ 耨 不 如 達 時 -菱枯 搆 龍 說 4 王 潤 一於中 頃 其 , 澤 土 以 夜 鮮明。」(注 中 後起 八 夜 味 水潤 , 大 後 密 夜 澤 雲 呵 11 普 , 耨 洽 彌 達 轉輪 滿 0 龍 水不 世 王. 界 聖 ·留停 數 主品 , 數 而 隨 降 , **** 時 地 又說

無

泥

,

起

清

是 生 如 長 搆 穀 草 4 4 頃 木 乳 , 頃 猶 雨 如 八 很 鬘 味 特 水 別 注 , 潤 ` 13 與 澤 修行 師 周 普 水 或 灑 0 功 花 地 無停 德 鬘 無 , 關 使花 水 , 的 用 亦無泥淖 鮮 法 澤 0 令 礻 萎 注 枯 12 0 潤 注 澤 沾洽 14 大 雨 這

在 団 |含和尼 柯 郭 <u>,</u> 穀牛 乳 頃」本來已 罕 皃 , 在 大 (乘經則 更 是 幾 乎 着 不 到

漢 譯 摩訶衍經論只有兩部用它 第 個是北涼曇無讖翻譯的 《大方廣 三戒 經

^ 世記

經

的 影

響

,

應

該

不足質疑

光澤 微 序 分描: 香 雨 , 猶 繪 , ____ 如 穀牛 華鬘 崛 頃 山時說:「是山 , 以水 0 此 流灑之, 雨普潤 派陽崛 光色鮮淨 王中常於夜 Щ̈́ *****是山王 遂倍增勝。」(注15) 半興 起 大 雲 中所住眾生及諸 , 天龍微 雲降 這段話相當受 草木 於 充 味 潤 細

賢 可量 德 護 說 : _ 分》 第二 。若復爲他具足說,下 部提到 諸佛 該分 所讚三昧經 《受持 「穀牛乳頃」的大乘經典是隨闍那崛多譯的《大方等大集經 品 **** 至一搆牛乳間,思惟增廣諸 , 以 單 偈 以 頌 重 偈爲 述 他說 暫 時 爲 我言 他 解 斯 說 善 人獲 根, 此三 (功德 何況長遠無量福 昧 經 , 超 所 彼 獲 檀 得 福 的 功

烈對比的作法,不過重點已從內心的修持轉向對外的說法。 這不是說 大 乘佛

注

16

這

種

用

法多少

承

襲了

《阿含經》

藉

短

時的修持和廣

大的

福

德

來

產

生

強

. _

我

們

的

心

,

確

具深

遠的意義

也帶

來廣大

的

利

益

慳貪 教 或 不 修心 , — 行一切施 0 夜 賢護 分· , 乃至 ,不生嫉妒, è 戒行具足品》 穀牛乳時」 常念隨喜等等(注 修習思惟三 佛陀就告訴賢 昧 17 , $\stackrel{\smile}{\circ}$ 便 護 要 這也都是講個人的 菩 正信 薩 , , 若 歸 有 依 在 家 寶

菩

薩

想

不

起

那 引 講修慈心、十念、三昧等例 過 去 如 , 雖 毂 然是留 牛 乳 頃 不 是措! 住 的 詞相當: , 但 是 , 都足 懂 特 得掌 剜 以深刻 的 釋 握 典 段 地 用 傳達頂 光陰 語 , 雖 , 即 重 然 使它很短很 要的觀念: 不常見 , 但綜 時 短 覽 間 , 本 好 刹 行 好 那 文 持 修 刹] 所

注 釋

1. 經 九九八。 參 佛光藏 雜阿含》頁一五三四。

- 2. 經九九九。參《佛光藏・雜阿含》頁一五三四—一五三五。
- 3. 參《佛光藏・雜阿含》頁一五三二。
- 參《佛光藏‧中阿含》頁一三七六——三七七。 參《佛光藏·長阿含》頁五八九。

5.

- 6. 分別見《大正藏》一・七三・八七九c一三—一四,一六,七二・八七八 c一七,《佛光藏·增一阿含》頁六八八。
- 參PTS本 "The Collection of the Middle Length Sayings", vol. III, p. 172 -173,《佛光藏·中阿含》頁二九五。
- 8. 徽 Nyanatiloka tr., Nyanaponika, rev. and ed., "Die Lehrreden des Buddha aus der Angereihten Sammlung", (Freiburg: Aurum Verlag, 1984), Bd. 4, S. 213

14.

見

11. 10. 9. 參 參《大正藏》二八・ 見 《佛光藏 《佛光藏·增一阿含》頁一三二 ·長阿含》頁六九八。同本異譯參《大正藏》 五四八·七一七c六—二八。 0

240 Anm. 52 º

13. 12. 四c二七一三一五a六,二五・三七〇a九一一八。 佛光藏》誤作「髻」,茲依《高麗藏》 佛光藏》 誤從《大正藏》作「洹」,茲依《高麗藏》 糾正作「鬘 糾正爲「淖」。

· 二四 · 三

15. 几 見《大正藏》一一・三一一・六八七a二四―b三。同本異譯,參《大正 ·三一九 c二七—三二〇 a 七,二五 · 三七五 《佛光藏・長阿含》頁七〇八―七〇九。同本異譯參《大正藏》一・二 a

17. 16.

見《大正藏》 藏》 同注16,參八八四 a 六-

一四四

八八〇c五一八

|b (卷第一)||八||c四

0

智悲

究的 焦點從 嘗試作些粗略、初步的探索,向大家請教 脫 活 生生 幸的是,隨著普遍的誤解,華嚴陷入 離了佛陀的本懷,不禁叫人起心動念,要花點 課 華嚴這個修行系統非常龐大 地拔掉 種 題 種 而已。 |幽邃 這好比家裏本來養了一盆十 然後挿些塑膠花代替 ` 繁瑣的論 說 轉 回到實修 ,大得令人誤會它只是一 ,得意揚揚地 了理論的窠臼,一 問題 -分珍貴 0 所以在此先鉤出智 工夫,還給華嚴本來面目 觀賞 微 Y。 這種 妙的蘭花 般只把它當做哲 套境界極高的 不諧調的狀況已 主人卻將它 悲與願 思想 學研 把

潛

力

,

在

《華嚴》

的系:

統

佔特別的

可

是據唐代

華

最》

學者

李

通

玄

的

見

大

名義 專 .研究 單 從 -獨廣 經 典編 ` 宏揚天親菩薩的《 泛流流 輯 史論 通 0 不但如此, A 地品 * 在中 地 屬 經論》 國華嚴宗興 華 嚴 0 由此來看 **>** 古 (起之前 老 的 ; ~ 部 分 十地品》 , 華 , 早 夏已有 以 似乎有 + 地 地 論 莡 經 師 夠 的 的

的 悲 解 原 則完全是依 十地品》 再藉 修行 僅僅採取 照 的 ^ + 蘊 積 迴 《十迴向品》 向 , |品|| 使 智 所謂 ` 地位, 願 員 的方法 以 滿 大願 風 悲深厚 吹智 甪 大 悲雲 0 願的力量融會 換 句話 , 令普 說 雨 , ^ + 理 而 地品 智和 來 的

通 玄的意思大致上是說,《十住》、《十行》 那 麼 , 智 ` 悲 ` 願 這三 個 修行 要素是在 兩品講理智 《華嚴! [經》 ,《昇兜率天宫》 什麼地方宣 說 的 至《十 呢 ??李

並

沒

有增加新的行持

課

持

系統概括起來

0

這跟經文配合形成的體系如左方簡

圖所示:

智之間的 迴向》共三品以大悲爲主,而《 是從重點來說的, 十迴向》 並無絕對的界限 即是大願。不 , 因爲像 -過這 《十住》、《 種 區 分 尤其悲

際 平衡過來 上都智、悲兼修 。(《昇兜率天宮》等三品中 ,只是出世智慧的 成 僅 分很濃厚 十迴向品》 , 到了 《十迴向》,才跟大悲 真正談修行 十行》 實

地 爲 言薩道的實踐核心 就 可 以用智 悲 願 個 綱 目 , 把架構在十地上的行

這番認識讓我們掌握住修行《華嚴》

的

些

根本理念,也就是,如果以十

說 迴向品》 華嚴》,篇幅長達八十卷,浩瀚如海,初學者難免茫然,不知從何處入手 , 要瞭解 其中《十住品》見於唐譯《華嚴》卷十六,《十行品》是卷十九、二十,《十 在卷二十三至三十三,《十地品》 《華嚴》行持的精華,讀二十卷經文,就夠了 相等於卷三 一十四至三十九,換句話 6 反過來看整部唐譯

十住品 智 十地品 悲 十迴向品 願

礙 的世界。那是多麼可惜!我們應該提倡《十住》等四品的研習,突破傳統的障 再加上華嚴宗學說高深 ,好讓學佛者由理智 、大悲和大願普獲 般人就更容易生畏懼之心,永遠不敢踏入《華嚴》 《華嚴》 法門的受用。

祇樹」怎麼唸?

撰的 獻 名。尤其它的因緣 上常見的題材 《音義》 釋 :迦牟尼佛在世時,白衣供養給他的道場當中, 多把它當做訛譯,如玄應注 0 然而這寺名、人名上的 給孤獨長者向祇多太子購買寺址的故事 《阿毘曇毘婆沙論》 祇」字到底怎麼唸 祇樹給孤 卷七「祇洹」, 才對呢?唐僧 獨 亰 成了佛教文 恐怕最有

注

《金剛經》「祇樹」,說:「梵語也。

或云祇陀,或云祇洹

或云祇園

皆

斷般若經》「誓多林」,

說 :「

時制反。

舊言祇陀

或云祇

疸

,皆訛

也

0

慧琳

~能

說:「 猶是祇陀。此言訛也。應云栘多,或言逝多。……栘音是奚反。 」注

既平』」下說:「今作祇。釋文曰:『京房作禔。

鄭云

當爲坻。

』案:氏

是

有 名 就是以舌根音爲正讀,唸 可 洪 逝 也 多 . Œ 抵 《新集藏經音義隨 桓」一 所謂 一梵音云誓多 條 孤例 梵言也。 , 說:「上巨支反 函錄》,在數以萬計的音訓中,注 或曰制多,或云祇陀」, 即使不指其爲錯誤者 qi,與今日通行的發音無別 。正作祇 , : : : 如 仍 惠 **2**然不. 苑注 《鼻奈耶律》 加注音 又音紙 八十 -華嚴》 , 。只有 非 也 卷九時 卷六十 五代僧 也

送氣 反 跟 舌 多、 濁 根聲母配合 間 音 題 逝 j-是 (時制反)多 0 參 佛 考 , 典雖 陳琭 反而 然用 《說文》 《音義》 祇 都和祇字聲符「氏」 另列 引經考證》,在 字來標 多種對音 外語 gi 音,但 禔 相同 栘 , 安 (是奚反) 祇 福 陀的 隸屬禪母 也。… 原 多 文 , jeta 易曰:『 能音譯 誓 卻 時 無 禔 制 法

算沙夢影 古通 乎 是同 音讀同禔,到現在國語,就應該唸hi 然可通,查禔字音,有是支切,與「氏」 je音的對音。 · ° 用 0 儀禮:『太史是右。』 說文,緹之重文作衹。是、氏通用,則禔 所以不得不懷疑 注:『是,古文爲氏。』 「祇樹」、「 聲子柢、低同音,是禪母字,條件合 祇多」的「祇」在早期譯經時 、祇亦可通矣。」 漢書顏師古注:『氏與 祇

` 禔既 無餘

也是一

恒

恒 佛經上有個譬喻說,菩薩爲恒伽大河: 河流到那裏,都帶給大地滋潤,使之普獲津澤。同樣地,菩薩在世界上

那

個角落活動 行 ?、住、 坐 臥 就讓那裏的眾生 , 善根盡受滋養 0

樣,行、住、坐、臥總切近有情,把無智 河沿靠地面流行,便將途中的塵土、 草木葉 、顛倒 、枝等等,統統納去 充滿三毒的眾生攝受 菩薩

啊 乾枯的世界!你我何不作恒河呢?

漫談智友

免染上種種不良的習慣 象?倘若不小心 然生活在這麼複 顯 感覺到,變遷中的臺灣社會頗有人心不 任何 個社會上本來就有各種各樣的人,但是近 , 雜的環境 跟 人格有缺陷 ,甚至遲早有觸犯法網的 , 就要面對 ` 行爲乖謬 個 古的趨勢, 分重 ` 思想 危機 要的 偏激 幾年 分子不再單純 問 大 的人在 題 此, 來寶島的 : 如 應該儘可能 何 選擇交往 起 居民大多明 , 0 便難 不 過 與品 的 以 澼 撵 既

德高

记 尚的·

人爲友

,

給自己

個鼓勵向上的環境

,

過有

義意的生活

而我們怎麼知道,芸芸眾生中誰值得交往?尤其在別具肺腸的外道

(頭目

心

又

想完全不

同

的

套?

慧 ? 能 認 能 地 而 提 有次第 不 賊作父。 瞬 出 能忠於真 這 間 . 說 非 由 得靠 明 0 但 他是否善於辨別 嗎 明 是什麼足以當 師 ? 諦 細心的觀察不 節追求 而 昇等爲「 且 還 有 , 本 做標 在世 著 個 、分析?會 可。 重 īF. 不 準呢 佛 點 玾 客 他是 ? 首 觀 的 用 詞 省 大 各個 先 視 時 中 對方是否 代 肯 要 不同的· 瞭 , ` 旧相應 扼 解 如 要 , 何 這 合 角 判 ` 度解剖 抑 不 個 三乎嚴格 斷 ,或嘴 人在 粗 , 誰 ` 色上 關鍵 不 П 的 眞 答問 俗 標 明 講 進 理 , , 有 表 題 , 條 達 的 就 確 套 不 分 時 容 有 內 紊 朔 候 智

否 動 除了 靜 得 當 這 種言行 , 沒 有 狂妄 的觀 的行 察外 爲 , ? 出現 也 要各方面注意 在 公 共 場 合 那 時 個 人的 , 能 活動: 不能從 他私人的 衣 ` 舉 生 止 看 活

出

是

樸 :素的風格及敦厚的修養? | 個有智慧的人, 他是透過文雅的 行爲 博得 他人

的 信 賴 與 0 處理事情 ,總憑個 廣 , 領的 學問 態 度 十分謹 ` 慎 而 對待 別

展能 動 來 就 是 抉 做爲自我勉勵的原則 均衡 以 仁 擇 這 此 的 態度 準繩 |慈的胸懷表現出平等的恭敬 ,就需要有良好的環境 , , 另 要衡 方面 量別 0 社 又要學習作他 人是否 會上 。所 接 稱 觸 得 以 到 的人 明 使對方感受他柔和 方面 的 理 形形形 -, --良 對自己交往的圈子不得不採 友 色色 , 因 項也不能忽略 爲 , 可是希望個 個人能在擾攘 溫良的 , 同 人 時 個 八身心 也 性 的 應 取主 的 該

發

裏

.遇到真正明智的善知識

,

實在值得慶幸!

海

自知染淨人最時

也不 穢汚的人「最勝」, 覺得,這個說法違背常理,在瞭解上發生嚴重的困擾 個宗教,它都被用來表達抽象的、「好 例外。 清淨」 因此,當佛陀的大弟子舍利弗有 這個詞的本意是指具體的物質 而部分內心不汚濁的人卻 的觀念,古代的印度、早期的佛教 而言,但是不管在那一 「最下賤」,聽法的大眾中自然有 次說法時居然宣稱 ,頗感迷惑 ,有些心裏有 個文化、 那

有穢而不自知,第二種內心有穢而自知,第三種內心無穢而不自知,第四種內 那次,舍利 弗本來是用佛家擅長的分析方式 、說有 四種人 種內心

從

因

果的角

度加以說明:

心 最 爲 無 穢 下 賤 而自 , 第二 知 ` 第 並且 几 兩種 告訴聞 最勝 法 , 但 的 等到 比 丘 弟 眔 子 , ,發問 這 四 種 , 要 人當 把意思弄清 中 第 __ 楚時 第 他 兩 便 種

的 沒 去 消 有 對 除那些汚穢 象生起欲望 汚 死 自己不 染的 的 時 候 人 知道內心污染的 , , , 他們 當 也就不可能精勤學習 , 然死 纏縛自己 不 得 ·注意看 不 安 7人算 0 有欲望 護眼 , 而 最 且 ` 無 , 耳 如 賤 就是有汚點 法 何 , 、鼻 生 淨化自己, 大 到 爲 、舌 好 他 的 們不 身 環 , 所 命終時 境 、意等六根 會有意 以他們的心一 0 至 的問 於不 願 ` 題 曉 更不 , 跟 於是對 得 第 自 -會想 直 汚 |感官 種 內 濁 辦 法 下

樣。

明 瞭內心染汚與否的人則不然。 若是有穢汚 , 便設法袪除 ;若是沒有 就

脫 嚴 的話 守 根 , 最起 不讓 碼 心理 安然生到 產生 善趣 執 著 0 0 所 這 以 樣 說 來 , 對自 , 往 三淨 生 的 時 ` 染很清楚的 刻 內心還是清 人 , 淨 佛 , 尙 教 視 未 解

「最勝」。

從

舍

利弗這段解釋

口

以明白

,

修

學佛法

的

重

點不

在當

下

的淨

、 汚

,

而

在心

免不 境 的 了備嘗生死 觀照,因 [爲即使現在沒有問題,若不留心,則必然生起無窮的喜好 的痛 苦 , 而 凯 使目 前 丙心 汚 濁 發現 不 妙, 便有 調 整 的 和 厭 口 能 惡

所 災 穢 汚 煩惱本身不可怕 , 但 |要切記時時觀察內 否則只有充當下賤人的

分 兒 !

於救度含識。所謂救度,絕非直接帶去彼岸,因即使諸佛 行大乘的菩薩道, 其核心無非在自利、 利他。 利 他最究竟的方式 菩薩 ,也無從送你 , 又 /莫過

涅槃大城

0

起 正 永離憂悲、苦惱、焦慮 功來,以達到慷慨的捨離、溫暖的慈愛和銳利的智慧;離則是說 確的方向兼具趨、離二面。趨是說,啓發有情, 諸佛 、菩薩及吾等凡夫所可以做到的, 、罣礙 以圓滿自由自在的解脫 是指出方向、 向無貪 (、無瞋 勸導背塵合覺而已 ` , 無癡善根用 促使眾生

,

爲方便饒益含識, 是果,自有先後的次序;而度化有情,須配合對方的根機與當時的情況。 就諸法的現象論 說詞或許偏趨 趨向涅槃 ,或許重離。足見,習摩訶衍, , 即離生死;由緣起的原則來看 非諳於趨離之 , 趨是因 因此 離

,

道不可

0

說

互. 韋 不 , 在 相 ^ 同 華 般 嚴 0 但 的 情 瞭 是 況真地這般 解上 部典 , 型的 跟普遍 |大乘經 單 視爲 純 嗎 ?在 小 所講的 乘的修習 此 擬就 種 種 方法 華嚴 法門當 經 然 **>** 如 <u>F</u> 屬 匹 有 於 禪等等 關 菩 薩 几 禪 的 的 行 資 持 理 料 應 範

略加探索。

見

於成立

年代不同的品中

,

但

較爲重

要的資料

地

· 寶王

如

來

性

典 , 並 攙 華 嚴 雜 新 經》的編輯主要是根據某一 增 數 2品 爲 連 貫 的 橋 梁 , 以 系統 形 成 觀念 整體 安 大部 排若 0 提 及 早 匹 禪 各 別 的 經 流 文 通 的 雖 散 經

481

淨 常 只 敍 起 喜 認述三 念 在 個 , 、《入法界》 入 禪 嘴 ` 没有人的 , 樂 受樂 巴 地 兀 0 ; 入 禪 離 E 菩 喜 講 薩 0 0 初禪 (注 寧靜 , 講 爲 行 等三品 利 , 捨 0 反 處 益眾生深 2 滅 禪 , 而 , 成 覺 思 不 0 就 斷 ` 惟 可 念 觀 棄 著 都 能 求 , ` 來 苦 ! 聞 內清 慧 假定 自 於是 ` 法 , 樂 原 的 身 先單 如 精神 , 受 憂 離 說 樂 心 · 獨 -與行 欲 而 喜 傳 行 ` 諸 處 惡 誦 , 爲 賢 , 滅 就 的 ` 聖能 , 無 不 可 支 , 不 苦 並 覺 善 以 流 且. , 獲得 經 法 注 無 說 , , 0 , 觀 1 不樂 佛 菩 其 有 , 覺 法 中 薩 定 說 聞 , , 生喜 , ^ 行 有 但 法 -+捨 是 觀 後 能 地 如 , 捨 樂 , 品 念 離 [译 果

至 心求法,然後爲了證得所聽聞的佛法就去實踐 這段 文字 , 措 詞 跟 问 含 或 尼 柯 耶 没有 兩 樣 換 句 他 話 起 說,菩薩到 初深 的 法門是跟 T 第

地

禪 聞 的 乘 修 相 學 同 外 的 四禪 , 到 第 不 Ŧi. 地, ·僅如此。 還會因憐愍有情 , 依 + 地 品 , **** 而 的 開 解 示 釋 匹 , 禪 菩 等不惱 薩 除 Ī 要 安 親 樂 自 眾 經 生 歷 事 川

然宣 無有 眾 談 並 好 生 到 讓 含識 聽 演 作 兀 講菩薩的修 到 者 禪 寶 第 T 王 透過這些 , , 自 主 如 個聲音說:「 然出 便 要 來 自 是 行 性 生し 然 世 在 0 起 成 比 這 品 間 就 隃 \sim 法 忇 注 初 影 內 如 4 汝等當知 來音 響了 禪 容 逐 就 漸 IE. 捨 聲 它 跟 能 如 棄 的 夠 有 4 世 , 欲 安住 興 弱 初禪 界 界 地品》 起 几 快 的 無上 禪 安 要毀 身 據 的 樂。 完全 體 佛法 該 說 滅的 經 法 離 而生 不 。 (注 3) 0 欲 時 如 同 到梵天。 候 寶 瞋 來 , 王 闡 , 的 恚 就 如來性起品》 釋 聲 有 音 如 遠 其 兀 來 離 他 個 無 的 欲界!」 **!聲音** 事 有 聲 業 自 上 照 ,

這

個模式前後宣稱

,二禪

離於覺

`

觀」,三禪「離於喜愛」

几

禪

遠離眾

,

,

禪 苦 , 意 眾 思 生 雖 便節 然 與 節 + 生到 地 品》 光音天 所謂 ` 遍 四 淨 禪 __ , 樣 至 , 果實 但 未 줒 經 教 注 導 5 ` 修 在 持 這 ,

6

到了

《入法

界品》,

兀

禪的情形又有

|轉變

善財童子參訪甚

深

妙

德

離

垢

就

和

般公認的禪定學習

過

程

大異其

趣

,

而

且

跟

現實

生活·

也

難

以

結合

注

自

然

成

邊

的

几

起 光 此 大 明 夜 悲 法 門 天 , 攝 時 , ___ 取 照 眾生 夜 明 天 莊 便告 , 未曾 嚴 , 訴 捨離 深 他自 入 , 隨 三所 順 心寂定 平 成 等 就 堅 的 , 古 菩 Œ [境界 薩 受 寂 初 ,/ 滅定 禪 分別 樂精 除 7 滅 知 進 意 法 , 業 遠 門 , 離 得 , 說 虛 寂 妄 她 智 了 力 , 發 知

攝 禪 取 眾 滅 生 , 切眾 歡 喜 生諸煩惱苦 ` 悅 樂 , 入 第 , 修第 禪 匹 0 .禪」。 捨 離 。 注 生 死 7 , 寂 很 滅 顯然 涅 槃 , , 甚 觀 深 眾 妙德離 生 性 , 垢 修

光

第

受等等

,

口

以

說

,《入法界品》

將

四

禪化成純粹的摩訶衍

法把門

0

兀 明 禪 夜 的 天 的四 滅 禪多 切 煩 惱苦 少沿襲了四禪 但是 原 把整 來 的 個精 架 構 神 轉 成 例 大 如 乘, 第二 強 禪 調 的 菩 歡 薩 喜 對 眾 悅 生 樂 的 及 攝

稱 是《入法界品》通盤的用法。例 注 揚 然而 8 ` 讚 嚴格 歎 兀 時 禪 來講 , 如果本來具有大乘菩薩行的色彩 便 說 , 僅僅甚 , 那 深 是 如當 妙德離 雖 住 善 . 几 1財童 垢 禪 光明 而 字站 以大悲願 夜 天的法門能作到這 在毘盧遮那莊嚴藏大樓 ,就不需要特 力不 隨 禪生者之所 地 假悲 點 願 閣 住 的 並 處 前 力

禪 境 的 喜 樂 是 華 嚴 **>** 另一 品 提到 兀 禪 的 主要內容。 除了上 文所 介

量

,

以

趸

隨著禪

那的成就生到

天界享受享受

0

原 本單獨流通的三品外 `, ____ 《華嚴》 尚有 《佛小相光明功德》 《初發心菩薩 紹 可

思

議

方

便

,

並

不

談菩薩行

者

實

際

的

修持

夫

梵 + 摩 蒙 樣 功 天 地 訶 香 多 德 的 薩 的 的 **** 好 兩 快 安 眾 妙 品 樂 比 住 生 香 記 得 白 華 0 身 載 初 淨 雲 注 禪 心 有 寶 , 10 快樂 供 的 關 網 養 Æ 人 轉 這 禪的片 盧 輪 , , 兩 譬 雖 舍 Ŧ. 個 然還活在 如 那 處 地 Ł 段 佛 , 方 放 É. 後 0 都 前 入 , 故界裏 用 者 光 第 這 禪 描 此 明 几 定 述 香 禪 0 的 眔 , 雲 $\stackrel{\circ}{\frown}$ 子 經 卻 生 普 驗 從 見 遭 注 薰 來 到 每 到 無 9 修 梵 這 個 量 飾 天 該 毛 種 佛 大 孔 的 品 光 或 地方 化 乘 明 微 經 出 塵 , 典 便 又 跟 , 數 常常 眾 而 獲 說 的 見 享 得 生 , # 的 受 菩 菩 界

[译

不

薩

薩

在 敍 述 至 的 於 過 初發 程 中 ιÙ , 菩 有 薩 時 功 利 德品 用 比 \sim 較 的 顧 襯 名 托 思 法 義 , , 例 是 如 以 說 讚 揚 , 假 菩 使 提心 有 人 的 教 功 +德 方 爲 眾 主 生 體

485 修 Ħ. 戒 ` +善 四 禪 ` 行 兀 無 量 ιĽν 匹 無 色定 ` 得 須 陀 洹果 斯 陀含果

四

淨

算沙夢影 486 它 戒 不 那 量 功 徳品》 含 聲 可 所 /譬喻 聞 果 以 眾 善 问 來 該 , ` 羅 斯 品 看 不 几 漢 等諸 上 禪 , 可說分! -, . 是大乘以外的修 果、盡成緣覺, 等出興於世(法慧 賢 聖 菩 , 注 薩 皆 由 承 11)足 注 12) 佛 初 他 神力 發 持 的 見 課 \L 功 一方 題 德還 , 另一方面 從修五 几 , 站 禪 面 是不 說 在自 無色定 戒 及初 , 又肯定: 諸 己的摩 到 佛 成 一發菩 甚 並 緣 非 河衍立 深諸三 覺 提 爲 , 心功德之不 Ī 在 切辟 昧 教 場 眾 初 , 斯 生 就 發 支 等 佛 淨 不 ιÙ 可 無 修 重 菩

獲得新的認識 根 據 這 此 資 0 料 第 可 以 種情況見於《佛小相光明功德品》: 歸 納 出若 干 線 索 , 對 几 禪 在 (華嚴 IJ 靜 盧的境 大 經 上 界爲

調

發菩

提心的

領

導

地

位

0

樂

, 皆

由

初

發

ιĽν

注

13

雖

略

略點出

几

禪

是

屬

於

樂」,

但

主

要

在

強

量

`

無

五.

薩

視

的

演

1.

這個

「能」字恐怕是個錯字

取 嚴 將 發 持 譬 樓閣 各 菩提心後或具大悲願力時 不 **>** 兀 喩 注 相干 異 禪 這部多元 第二 的態度 徹底大乘化(《入法界品》甚深 」文),二、以 0 釋 種 第三 的 情 運 :況是 大 種 用 乘修多羅並 情 傳 四 況 《寶王如 統 禪 的 四 菩薩修習 的修 禪 來 不 爲菩薩 性 排 習 起 斥一 品 兀 妙德離 初發心菩薩功德品》、《入法界品》 小乘 道的 禪 **>** 的 必修 四 垢光明夜天文)。可以知道 的法門,反而 文可 禪 自 課程之一(《 分成 然 成 就 類 說 在不同 : , 十地品》),三、 跟 吾 ` 的 約 品 略 實 , _

裏

採

華

際行

提

[译

灒

算沙夢影 2. 見《大正藏》九·二七八·五五一c二六—五五二a二。參《大正藏》 二七九.一八九b四,二八七.五四七b二一 標出「四禪」或「四靜慮」,參《大正藏》 六.五○九b一―二,九.二七八.五五三b一―二),其他譯本都明文 能得正憶念;正憶念因緣,能生諸禪定」外(見《大正藏》一〇・二八 偈頌重宣時,除開羅什譯《十住經》及《六十華嚴》只說「以聽法因緣 七九.一八八a一四—一九,二八七.五四五c二七—五四六a六。用 一〇・二八五・四六九6六—十二,二八六・五〇七c二二—二七,二 《大正藏》一〇・二八六・五一二 c九—一 一〇·二八五·四七〇 c 一五, 一,五一三 c 七—八及對

3.

參

等經文一○・二八五・四七四b四—七,九・二七八・五五六c八—一

鰯

係

, 但

並

不

盡

相

同

6.

饒

益無量眾生

「水性眾生得水安樂,陸

地眾生得地安樂,宮殿眾生

二九,二八七·五五 a <u>−</u> − 二三,五五二a二三。

,五五七

C 四

> 左 元 ,

).二七九.一九二b一八─二○,一九三a

4. 見《大正藏》九・二七八 六一九a一〇—一一

5.

參

大正藏》

九・二七八・六一

八 c 二

|六─六一九a一○及對等經文|

來 性起品》 ·二九一·六〇一a六—二二, 這 個說法跟《長阿含》卷一 七九・二六八 b七——九。《寶王 《世記經・三災品》 有淵 源 如

析 東晉翻譯 如 來成等正覺 的 《六十華嚴 ` 出 |興于 世的 寶王 + 如來性起品》 種 因 緣 中最 另有 後 種 處提 孱 , 用 及四 大千 禪 世 界 該 品 面 面 解

7. 見《大正藏》九・二七八・七二三a二九―b六。同本異譯參《大正藏》 得 得 羅者、住四禪四無量者、住法門者、住照明者, 得 九三・七四二a二九―b六。 句話不見於西晉法護翻的同本異議 a二八—b一)— 『聖無上智明之樂」。(參《大正藏》九・二七八・六一四 九一·五九八a三—四),唐譯《八十華嚴》則作「住諸禪定及無量者 宮殿安樂,空中眾生得虛空安樂」(見《大正藏》 聖出世大神通益」(見《大正藏》一〇 九四、八六八 a九—一六,二七九、三七二 b 一五—二一,二 來比況如來出興於世帶給有情的利益 《如來興顯經》(參《大正藏》一〇: ·二七九・二六五 a二) 說「 九・二七八・六一四 住 四 b三—六)這 禪 ,列舉了 匹四 無量者 住尸

10.

七

九

· 三 五

七

六

這

句話

, 其

他的譯本都

没有

比

談

8.

見

大正藏》

·二九三·八一八c一五—一六。

同 本

異譯參

9. 參 藏 大正藏》九・二七八 九・二七八・七七○c二,一○・二七九・四二三c一七 ・六〇六bニ―六及同本異譯一〇・二七九・

二 五 忍辱波羅蜜,說:「設以三火焚燒其身,受一 七a一三—一七。這可以參考《入法界品》 的異譯本 羅 摩 伽 經

丘入第三禪 。」(見《大正藏》一〇 ・二九四・八七○c一六—一八。)

切苦,心大歡喜,譬如

參 大正藏》九.二七八.六○六b二○—二八。同本異譯參一○.二

11. 參 《大正藏》九・二七八・四四九 c 二六─四五〇 a 二六,四五六 c 二

13.

12.

八一四五七a四,

參《大正藏》九・一

b七—一〇。

《大正藏》九・二七八・四五八a六-

-九,一○・二七九・九四c一

見

兀

<u>一</u> 五.

|○・二七九・八九a九―b三,九四a二五―二七。 |七八・四五○a二九―b三,一○・二七九・八九

都

安住正道上!」

切法中最上、最勝、沒有更超越的法叫做 舍利弗問堅固女:「什麼法稱爲阿耨多羅三藐三菩提?」堅固女回答:「一 阿耨多羅三藐三菩提。但是所謂阿

多羅三藐三菩提,我看不到它是阿耨多羅

一藐三菩提。

法 , 那爲什麼發菩提心,要覺悟呢?」堅固女說: 舍利弗進一 步想知道:「你如果看 不到 個 叫做阿耨多羅三藐三菩提的 因爲我想讓走邪道的眾生

堅固女經》上這番對話不禁令人想起舍利弗在《維摩經》跟天女、在《法

此

般若是超然的,所以藉

八歲的弱齡或在俗的身分與長老的道貌相比

產

生

如

長

494 老講不 華 經 · ~ 跟龍女雄辯的 過女眾的窘狀?無疑 種種 精彩鏡 因般若妙慧是諸佛之母 頭 。大乘修多羅爲什麼喜歡描繪智慧第 , 以 女性做 象徴 0 不 的 僅

強烈的襯 托 0

但 此 這樣施設 刹那的 **| 驚醒** 戲劇性高 如何把握住?就要跟堅固 , 涵義甚深 **引發讀者,對個人虛妄分別頓然失笑** 樣發菩提心 學般若 慧

致的 定 長養個人的自大、自卑。學佛是腳踏實地的功夫,依聞、思、修的步驟, 美好的善報 慧的次第 結果絕非離苦得樂、了脫生死 佛 法的修學不是談空洞或玄不可測的道 0 所以修學佛法 0 這條路本身十分穩當 ,發心的純正非常重 ,因爲歪的因只會招來歪的果 , 但我們要走它的動機如果不 理, 也不是在追求神通 要 , 不 -正確 ` 可能 感 習戒 應 達成 所 , 或 導

不例外, 由 [緣 換句話說,我們必須製造相當的條件,動機才有正確的 起來看 , 動機不 是憑空自然產生的 , 而 來自因緣的 和合 可能 發 心學 0 這需要 佛

也

)努力

其關鍵在

觀生死苦,

思惟

輪

迴的

不圓滿

跟悲觀毫不

相干

表示

眾多不

圓

滿 心理的不健全,相反意味著正視各種 不同 生存狀態的有情所遭 受到的

師 藏 經 裏描 驗 開 有時阿修羅和天合倂爲一)。 範 示 照 此 述 佛 韋 最詳盡的莫過於 內 教傳統的瞭解 法門, 對 他們痛苦的 直接跟有經驗的師父學(在國 ,生死 《正法念處經》), 認識靠聖言量或 包括 其 中 地獄 除人跟畜 飲餓 善 或者更好 鬼 知 ` ||內目 生外, 畜生 識 前 的話 ` 其他諸趣不在一 人、 最起 即 看 , 若有 碼有兩位比 呵 相 修羅 關 機緣 經論 ` 天等 , 丘 去 漢 般 固定 一聽法 六六道 Ĺ 譯 的

長 .期思惟六道眾生的痛楚, 觀想到如親自分明經歷所有生存狀態各種逼

宣講

菩提道

次第

,

而

觀

生死苦

屬菩提道次第下

士道重

要

(内容)

以說 迫 尋 業生起懺悔心,另一方面對 找自利 恐怖 , 觀生死苦這個法門很 熱惱等 利 他 的途徑 同時 。這樣發 觀 察其處境前因 重要 十方一切含識生起憐憫心, 心是 應是每 經過聞 [後果 個想學佛的人都要修的 ` ; 則 一 思的階段,既 方面對自己無始以來的惡 建立 正確 勇猛修習的意 功課 ,又堅固 ! 0 願 所

口

息 少 更進一步深入地認識佛法 從行菩薩道的立場來看 今天正逢資訊爆炸的時代, 報章、雜誌、電視、 0 廣播 因 , 有 此 必要對社 , 無 , 文明社 有機會聽聞正法, 不在傳出許多無法全部吸收 會的 會 種種 居民每天所見所聞 俗事」 則不應該輕易錯 有所瞭解 , 、消化的消 , 真 但 是也 不 過 知 0 多

過的 逐漸消除,對正法的見解不會有偏差,而內心跟著充滿了喜悅 , 印 常常聞法的利益很 象 加 深 , 理 解 增高 , 容易記住 譬如說 ,還沒有聽過 , 所以本來不清楚 的道 理 有 疑問的地方 聽到;已 那是多麼好 經聽 可 以

可 觀

0

,

可

以

握機會,聆聽佛陀正法, 好讓個人道業不斷進展!

多麼令人嚮往!所以我們學佛的人,除了接觸一 般社會資訊外,也應當隨時把

略論佛生樹

行的衛塞節。逢此佳期,在例行翻藏的時候 兀 月初八是中國佛教傅統的浴佛節 ,而同月十五月圓日,乃南方上座部盛 ,偶然發現一 一個問 題 佛生樹的

原名

略述

如下,

以饗讀者

說:「畢利叉,亦名畢落叉,此云高顯 在宋僧法雲編的《翻譯名義集·林木篇》第三 。佛於下 降誕 則爲高勝 則, ,名顯天人, 跟佛誕有關

故曰高顯 注 1 其中的解釋直抄唐慧苑 。《本行經》云:『是時摩耶夫人立地,以手執波羅 《新譯大方廣佛華嚴經音譯》 叉樹枝,即生菩薩 畢洛叉樹」 項

宗三祖法藏大師的資料。 利叉者,具云鉢刺叉,義翻云顯樹也。有處名阿輸迦樹 處 文 ,云佛於阿戌迦樹下生者也。 卻將原著「洛」字訛化成「落」。(注2) 爲什麼這樣講呢?《慧苑音義》 查法藏《〈花嚴經〉探玄記》,卷二十云:「畢 而慧苑的說法恐怕又淵 0 此云無憂樹也。」(注 該項末句說:「或有 源 於 茶華嚴

開 解 .迦毘羅城之後,抵達流彌尼園,生太子時,「 的 那段經文,原見於晉譯《六十華嚴》卷五十五 由 此 可 窺出中國古代大德編注纂疏時承襲、變化情形之一 在畢利叉樹下坐」。(注4) 。該處談及佛母摩耶 斑 0 至於法 夫 人 藏 對 離 訓

3

阿戌迦就是阿輸迦 (aśoka)。

等的 經文,唐譯《 八十華嚴》卷七十四作「 摩耶夫人於畢洛 叉樹下坐時 \vdash 注 5

唐李通玄《略釋新譯〈華嚴經〉 修行次第決疑論》 卷四下說: 畢洛叉樹,此

算沙夢影 云高 描述可以參考法雲 樹,名波羅叉。其樹安住,上下平等,枝葉垂布,半綠半青,翠紫相暉 顯 爲如來在此樹 《翻譯名義集》援引的《佛本行集經》::「……然其園中別有 下生,此樹枝幹莊嚴 殊勝 、高 I 顯 故 。」(注 6 這 ,

孔雀項。 至彼樹下。」(注7) 又甚柔軟,如 迦鄰提衣。其花香妙 ,聞者歡喜 0 摩耶夫人安庠 漸 次

如

個

羅 叉」的原文是 parūṣa (注 8),與《大正藏》編者在《翻譯名義集》「 日 本高野山大學所編《大正藏 ·本緣部 索引》 認爲 ,《佛本行集經》 畢利叉」 丫波

說經 則標出,這個「波羅叉」以及同本異譯《菩薩行方便境界神通變化經》 項所注 vṛkṣa(注9)有出入。更進一步查元魏菩提留支譯《大薩遮尼乾子所 ·序品》「波羅叉樹」(注10),日本龍谷大學編的《法華 ・涅槃部 對等樹

的錯誤,aloc wood (「檀香木」) 的意思。 上 名 , (-) 梵語 博叉」(注11),原文均是 palāśa (注12)。 vṛkṣa 泛指 樹木」,並非某種樹名。 二所謂 三 palāśa 漢文音義作「婆羅奢」等, 說法之紛紜,令人費解 parūṣa 似即 pāruṣya

意譯

「赤花樹」(注1),音、義跟佛生樹都

苯一

樣

中 的 娑羅叉樹」, 佛傳故事〔〕》一文的作者, 那麼,有沒有合理、可靠的途徑解決這個問題?總不能像《印度美術遺品 然後不顧一切音譯原則,牽強附會地說,是 引《佛本行集經》,擅自改動原文, Sala 樹! (注 變出 種

流 在此我們無妨從藏文的釋典尋找出答案。根據流傳西藏的說法,摩耶夫人到了 彌 尼園 ,是停留在一棵 plakṣa 樹下(注15), ПŢ plaksa 的音,恰好 可 以 跟 畢

洛叉 、波羅叉、鉢刺叉貼切地對讀(注 16),換句話說,上文所引《佛本行集

等漢譯

け佛典

上講的佛生樹跟藏文佛典的

資料沒有出入,一

致說

,

世尊

是在

plakṣa 樹下 誕生的 0

文。(注17) 嚴 部 索 (實,日本佛學界並不是沒有人知道這 引 同樣是《大正藏》 , 在分類索引的「音譯語 第三 # 部分 在唐地婆訶羅譯《方廣大莊嚴經》 點。例如同樣是龍谷大學編的《 畢洛叉樹」 項 , 就 標 正確 的 華 卷 原

誤 鮮 注 潤 、天花 18),而同樣是《本緣部· 、人花周匝 開 敷 0 微 風 索引》,「波叉 吹動 香 氣芬馥」,「波叉」 正確以 plakṣa 爲原文。(注19 下附注 的 原名不

誕

生品》

爾

時聖后既到

亰

Ē

遊歷詳觀

,至波

叉

/寶樹

0

其

樹枝葉蓊

鬱

足見 雜 荒謬的地方。因此 , 日本 佛學研究的 成果 , 利用其資料時,還是以謹慎小心爲不 雖然可觀 , 但 連佛生樹 那 麼小的問 題 二法門 , 仍難発 有混

4.

見《大正藏》九・二七八・七五二c五―一五。

藏》

1 注

1. 見《大正藏》五四・二

《慧苑音義》見《磧砂藏》〈新文豐版)三〇・一〇八八・三〇三b一六― 七。該書又被唐慧琳編入自己的《一切經音義》,本項見《大正藏》五四:

3. 見 那連提耶舍譯《月燈三昧經》,參《大正藏》一五・六三九・五八七b一七。 二一二八·四五四 c 一六—一七。在譯本上,「畢落叉樹」似乎僅見於高齊 《高麗藏》(新文豐版)四七・一五一三・八〇八b一〇一一一。《大正

此處(三五・一七三三・四八二a九))誤把 「剌」字印成「剌」。

5. 見《大正藏》一〇・二七九・四〇三c六。《四十華嚴》卷二十六同樣翻作

8. 6. 7. 見《大正藏》三六・一七四一・一〇四五a二一三。 見 畢洛叉」,見《大正藏》一○・二九三・七八○c四。 《大正藏·索引》第二冊頁一四一c。

見《大正藏》三‧一九○‧六八六b二一六。另參六九八c二四一二六。

10. 9. 見《大正藏》五四・二一三一・ ○○校勘注一 0

見《大正藏》九・二七二・三一七an

同注10,二七一·三〇〇b六。

分別見《大正藏・索引》第四冊頁三一一c、三 《慧琳音義》卷二十五,見《大正藏》五四·二一 二八・四七一b一八。

13.

如

14.

12.

11.

見《普門》雜誌第一二五期頁一三六。該文作者這種沒滅學術良心的作法,

17. 16.

15. 例如 Yc-shes rgyal-mtshan 著 Lam-rim bla-brgyud thubbstan mzcs-rgyan las " The Life of Buddha" (3rd rev. ed.) , p. 33 $\,^{\circ}$ nidāna-kathā 把流彌尼園的那棵樹視爲「娑羅樹」,參 Edward J. Thomas.

或許是被不同傳統的資料所激發,因爲巴利語藏《本生》的注書中的

樹的學名是 Ficus infectoria,參《梵和大辭典》頁九〇一。 ston-pa'i rnam-par thar-pa bshugs-so 頁目六 (Mund-god: Drepung Loseling Printing Press, 1978) 或 Glenn H. Mullin, tr., "Selected Works of the Dalai Lama I ", (Ithaca: Snow Lion Publications, 2nd ed., 1985), p. 45 · Plakṣa

見《大正藏・索引》第五冊頁五二四c。

「畢洛」、「波羅」、「鉢剌」都屬於所謂「二合」的音譯例。

19. 18.

參《大正藏 參《大正藏》

·索引》第二冊頁一四一

a

八七·五五二c一七一二〇及該頁校勘注一二。

談慈悲

各個宗教不同精神。 慈悲」等等 受過一 點教育 · 這一 、略具常識的人 類常見的標語容易流於形式,所以平時少有人去探索它的 例如說,基督宗教是 八談及宗教 「博愛」,道教主張「無爲」,佛教講 ,往往喜歡用些簡要的字眼來描述

像 佛教的慈悲, 聽到,可能就聯想到觀音菩薩 。在眾多信徒的心目中 意義

他 (她) 是有求必應 , 連孩子都可以送的大救主 0 但觀音是觀音 , 在人間代表

佛教、修學佛法的卻是我們。自己若學不到慈悲,有再多的觀音

「,象徵佛教的

標語

還

是一

具空殼子而

那 麼 , 如何 1學得 ?經 X 有個 地方 , 用 「正等」來形容佛陀的 大 (慈悲 非

傳 真 0 圃 我們 , 既然想學佛 就 應該. 力 於 同樣培養正等大慈悲!

適 辨 當 別情況,一 所謂 , 以 致產 正等 味作好好先生 生反 **_** 效 從 果 Ē 0 至 , 於 的層 則無法真 等 面 看 的 1 層 X 包括 利益眾生 面 7 佛 智 教的慈悲是以平等爲基本 , ,動機雖然善良 換 句 話 說 , 如 果 , 朩 方法卻不 能 分析 凉

由 此 可見 , 佛陀的大慈悲不能單獨學習 , 要同 時 啓發智 慧, 修持捨心 這

和

精

神

0

大

此

,

平等心尚未培植

的話

, 慈悲

則

難
発
有

偏

則

個 功課,內容多豐富 ·有意義· ! 就 看我們願 不 願意讓平凡的標語變得有血 有 內

自身莊嚴

雖然非 繒旛 ` 蓋、幢、耳環、手釧、 或當做三寶的供品,或表示世間的富有 琉璃、 瑪瑙之類的莊嚴常見於佛典 卻都是身外之財 0 其 用途

未必爲人人所有。

佛教講依、正二報,除前述種種財寶等,則尙有自身的莊嚴

即即

眼

、耳

鼻、舌、身、意,所謂六根。正報是業的結果。個人行爲不同, 全缺 0 可以劣,但若是多數不備,便沒有生存 果報當然有別

能力。 以致六根的鈍利 你我既生存,可知,都享有自身莊嚴 ` ,差異無窮 根

未來諸佛 己」。這樣,辛苦修來的正報才不荒廢-凡夫的行者慣用外財的莊嚴來供養現今三寶,卻也應藉自身的莊嚴來供養 運用六根, 方面安樂、護化「有情」,一

方面調伏、了知「自

個人黑業重

,

臨終精神上遭遇到的痛苦,

在

《僧伽吒經

裹稱謂

憂惱

切端

賴平

時將佛法融會到

日常生活的工

夫

憂惱節

É 起 氣 那 順 業的憶念,自如導引往善趣投生。 和 修習 恨 刹 學佛 那能生起什麼念頭,固然跟當時環境有多少關係,卻主要是看平時的習 , 直墮三 以及善惡業報 同道大多聽說過 一惡趣 0 相反的 0 例 , 如 臨終最後的念頭 , 你歡喜行善修福 向慣於動怒發 由此 可 知 , 火的人 對 , 臨時 往 到了生死關頭 生何 抱 , 佛腳 命終前很容易藉 趣 , 有決定性的 , 絕對靠不住; , 內心將浮起 影響 細 故

箭」, 於業的顯現 非常傳真 , 頓然生起強烈的悲傷 比方說 ,否認因 果的 、憂愁 人不怕報應 ` 懊惱 , , 如要害給箭中了一 爲 非 作歹 , 但死 般 , ιÙ ,

由

頭

驟然湧上極大悔恨、痛楚和無力感

。這種情況,連最尖端的西醫也無法搶救或

!

,

減 輕 受這 , 因爲那支令人魂飛魄散的憂惱箭 種苦值得嗎?說實在地,不如老實學佛,以戒、定、慧治貪、瞋、癡 不是外來的,而是個人惡業製造的

臨

終什麼都

茅

-要怕

代往往變得萬分美好 段,簡直讓你覺得,山河大地,都屬自己 青年這段時光有它特殊的魅力, ,值得懷念不已。這是人 在人生的道路上是體力、 一。所以 、之常情 ,年紀大了,記憶中的少年 也是無明的妄想 精力最充沛的 只會

時

階

阿公、 爲什麼呢?因爲年青力壯的少年看到老態龍鍾 老阿婆,多半不是認爲好笑 ,就是感到不悅 噁心或者 眼花面皺、 齒落髮稀的老 種不 知 流所措的

長養顛倒

,損害慧命

懼怕 其實,青少年也沒有辨法避免老化的經歷,無不刹那刹那變老 ,只是因

爲當 這 個 態度不僅不 前 身 強 體 健 實在 ,於個人青春則 , 且 更嚴重 |妨礙慈悲 如 醉 如 癡 , 生. 智 慧的 起 愚蠢 ?培養 的 優 因 越 此 感 和 , 對學 憍 慢 佛 'n, 的 但是 來

無明 態 說 , 惡業的 然而 是要不得的 個是健康狂,一 我們修學佛法 造作 0 所 謂健康狂是指身體好的 ,不單對少年的執著 個是生命慢 同樣必須徹底對治,才能預防眾多 要根除 在見到 , 病況悽慘 另 外還有 ` 兩 憔 種 悴 迷幻 無 力 的

生 堅信自己不會變成那種令人畏懼的可悲模樣 潰 外 營 爛 養 尿屎失禁的病患時,不 ` 調 劑等等 , 還是無從保障能 敢真正面對 永遠 ; 反 健 0 康 一而起 可是事 , 免於 厭惡、害怕、 實上, 身心病變的 儘管你再注意衛 逃 痛 避 苦 的 心 理

內

至於生命慢,乃是對死亡的一種不健全心理。 在老 、病之外,死也是人生 康

生命等迷醉

, 否

剘

永遠被無明煩

惱左右

, 達

不

到彼岸!

但

如

何調

伏蒙

昧

成 的 必 具 然 (屍體 汉 太 素 0 但 目 睹別人遺體 般愚癡世人 時, 八相信 內心只有感傷 , 自己活得好好 ` 排 斥 的 ` , 恐懼 以 致無法 或 遠離的 想 像 念 , 將 頭

萬 駐 強 烈 几 身心安康、活力充足的幻想當中 千 這 ` 些 里 狂妄的自我安慰 0 ιĽν 我 態 們 ,分析起來很幼稚 學佛既然在追求 , 根 本 求 -會反 , 豕 如 過只要是凡夫 思自 實 察覺不到所懷的心態跟現實已 J 知 身 的 境 地 , 就容易沈溺在個 , 就 不 裑 ネ 清除青

人青

春常

以

會

化

脫節了

春

健

傲 慢的心? , 0 , 出家

三寶弟子每天都應該憶念:自己不斷在變老 這必 須 靠 平 時的思惟修 習 才有 希 望 依世尊的 , 隨時有生 遺 教 無論 病的 可能 在 家眾 , 且. 或 最後

算沙夢影 死亡, 長辭 我 種 將 歸 種 0 的人, 於死亡 苦楚,另一 如此長期培植 學佛有成 則 此外也 客觀 方面對對方 指日可待 正見,就不會 、冷靜觀察生 應該進 興 起 步訓練 讓青春、 知恩之心 死現象,一 健康徒然流逝 感謝他赤裸裸地顯 每當 方面體會,自己也在輪 看到年 , 紀 也能安心不亂地接受 示 病 生命的 魔 迴 纏 中 身

相

給

備

嘗

與

世

,

境的薰習,

也往往只是陷入成見的窠臼中,製造無意義的新對立

好像我們

歷

求佛法處

史演 想 傷 俗 的 像中 思想 心的現況, 化 佛法 變等因素, ,普遍遭受被掩蓋的命 的 哲學課 原 寶島近幾年 始 不管什麼大乘、小乘 佛教 題糾 原本單純的達磨在大多數人的心目中跟玄奧、 纏起. 樂園 來有些有心學佛的人 來 運 0 , 可借; 以致 , 於 的 世 個人人生深處多不 算的 是 只是 , 這群 本懷 八士極 理 個踐 ,隨著學說的絕對 想主 履解脫道的 義 鼓 關 吹復古 者因個 痛癢 0 人的 艱澀、 面 問 提倡 對這 化及 題 障 , 繁瑣 (教團 礙 回 但 種 は頗令人 亩 和 歸 於歷 大 他 的 不 環 們 # 堪

史 生 包)袱還不夠 , 高 舉見幢 重似的 , 大設門戶 !其實沒有 ,批來評去 必要爲了古 , 爭 個 人釐不清的 不 · 停 ! 觀 念 自己耗 費難 得的

佛 說 典上不乏詳細、有系統的解釋 達 真正解決佛法的問題 磨是要從菩薩行中獲得,質言之,是實踐出 , 靠 學問 ,由於篇幅關係 靠 無知 , 都不是適當的途徑。 一來的。 , 在此僅以 但菩薩 《大集經》 行又 如 ^ /大集 何 修 本 -身爲 呢 經 ?

例

簡

略

地

談

點

密 的 癡等三善根 對 切關係 象 據 沒 ^ 大 有自性 能對治瞋恨:由聞 0 集 所謂 經 , 不 • 無貪是不執著 虚 值得我們懷有 空 藏 品 **>** , ` 思認識了瞋心種種害處之後 ` 切菩薩行的至 缺陷 渴望世 ` 不 間 善的 法 , 因或基礎在於無貪 經 心 態 過 去 辨 追求 別 5 分析 0 對原本令人煩惱 無 恚 瞭 則 解 ` 無 跟 到 忍 恚 , 貪 辱 ` 欲 無

分辨 的 累 (善惡 生 物體或 什 麼法 事件 導向 便犯不著 一離欲 Q 解脫 生氣 , , 且 什 內 麼法牢 心增加許多安隱 縛眾生輪轉 生 死當 丽 無 癡 中 的 作 無貪 闬 在

件 相配合,才行

從緣起·

來看

,

單

有

個

因

, 尙

不足製造結果;

要有結果

,

主因就

必須

跟

輔

助

條

無悲

無癡這三

個心所法是

切

善業

的

根本

,當然也是所有佛法的

基礎

0

不

過

也就 生 一慈愛的 是說 那 麼 關 善 必須培養慷慨 懷 根 。 第 三 的 助 緣有那些?修菩薩行,第 ` 要客觀地思惟、分析 ` 樂意布施的心 第一 切法 、要能夠捨棄自 要修習慈心, 並 藉智慧的 三擁 開磨 對 有的 切含識 , 觀 物 察有 質 滋

則 現 必須厭離愚昧凡夫的境地,突破以自我爲中心的狹窄心胸 象 的 緣 起和空性 0 這三 樣 功夫分別是 三種 善 根 的資 糧 0 要認 並 一踏上自他二利 真修它的 話

清 的 楚 大道 知 道 0 到 , 有 如 所 何 捨 成就的時候 棄惡法 累積 , 在行 善法 1業上 ` 把所 , 便 能穩定地 有 功德迴向 安住 菩 善根 提 在 理 解

,

則

決心 者 件 這 因 從這 樣 爲 此 分明憶念 度脫 個菩薩行 , 履行時 切有情證 , 就隨 綱領 , 始終不可忘記, 時 可以 Ì 得正等正覺 知個 瞭解 [人進 , 想· 展的情形 有那些善根已經修了 走上大 0 菩 提 心的修習 〔乘道的人是必須發菩提心 , 直 至 最後 Œ. 以求所有 徹 , 而 底 體 那些還沒有 悟 善法 , 眾 爲 的 生 輔 的 助 0 行 條

誠 粉 實的心, 它是 當 然, 有 要達 以 步 驟 加深精神生活的層面 到這 ` 需 要 種明了心識 時 蕳 的 過 空性 程 0 0 動 發 ` 圓滿 機的純正指它跟求財 動 時 善法功德的境界, , 首 先 得培養 個 不像沖 求名之類的 動 機 純 泡 īF. 訶 世俗 態 溶 度 奶

如

幻

如

化

,

,

切依著

的

方式呈現

思念 促 推 和 呢 的 念 菩提心 恩澤 進 苦 頭 動 1樂果 絲 內 那 在 ` 小 無始 激 培 毫 就要證得佛果 , 只 有 養菩 積 堪 報之間 不 以來, 相 極 稱最純正的 的 于 提 淨化 的 的 心 個究竟的辦 0 自 力量 應該好 關 的 係則多 Z 同 , 才有 一從其他眾生身上 它成熟了 時 動 0 好思惟 這 機 少 因 辦法 法 股力量不 有 爲 所明了 生死 思考的 會更進一 經 讓 過 僅 輪 這樣 獲得的恩惠多大 鞏 路 切含識脫離苦楚 迴 , 以 的 固 線 步以勇猛 思惟修 致善法的 也 個 不 -圓滿 人 觸 的決心 及 擅 以及 到 無畏 追 因 , (六道: 爲 求 果 ` , 0 享有 防止 要 愈 的 利 報 不怕放棄 益 有 來 法 安樂 答這些 Ŧi. 愈 則 情 切眾 分鐘 韵 強 , 對 累 0 怎 一無量 形 善 生 的 痛

麼

做

到

一無邊

苦

並

而

發

的

惡

行

成

股

熱

度

果不 苦 是 果沒有念跟定, 不 定聽聞 頗 ` 能把 的信念 無我等生死 經 過 佛 握住證得菩提的 法 番 0 ` 思量 佛 認 真的 門 真 如果不能清晰明了]講的 法 相 義 以及 思索 這 , 經 種 解 過一 信 脫 觀 ιÙ 不 道 察 , 段薰習 著 的 那 後 麼 重 教 相 , 情 義 信 後 不 必 感 因 穩定地 但 產 , 果 Æ 不 生. , , 信很難 的欣樂接 是在非理 可 接 作好思惟佛法 以 泛受佛 說 生 , 陀 智的 是含有正見成分 起 受 的 , 0 教 開 基 這 法 啓 的功課 個 一礎上 l智慧 過 建立 程 有 更是 當 , 關 甚 中 的 無常 不 至 , 偏 如 如 而

識 物 的 就 互. 不過這許多工 無從聽聞佛法 動 關 係 , 所 以宗 程不 0 因此 教 可能是一 生 活上 菩薩道的行者把良友視同 特別 個 人獨自能 注意環 境 完 成的 , 強 調 0 佛法講 道 如來 友的 重 緣 並 起 要 性 且透過行 , 在 沒 在 有 闡 明 善 爲 知 事

,

能

的

!

便很清楚 他 具 弘 體 法利 表 楚 現 生 內 , .心的 什 的 行業 麼時候適合請教佛 理念 , 讓 也 他生 〕就是恭 起 数喜心 法的 敬 僔 間 0 題 重 經 由這 善 , 知識 而有豐盛的 種 |接觸 , 供 給 , 對道 他所需 收 獲 友的情形 要 的 物 質 熟習了 協 助

牽 後 另 佛 法 涉 , 到的法門有三十七道品 可 方 ,要隨即如法思惟、 其 以 面 實 自 (使抽 **,** 如 豐盛」 貫 象的道 徹間 在此 理 ` 思 具 觀照。這樣 不 (體化 ` -單指 修 + 的 , 聽 次第 由 度和四攝法 聞多寡 語 , 方面 由初 22 文字: 幫助記憶,不容易忘記難得的達 地 , 修到 轉變成 個 內容沒有大乘、小乘之分 量的 2/2 間 體 地 , 題 驗 證得 0 0 想 打 學 無生法忍 好 佛的 那 麼 人 個 聞了 其 基 || 磨 礎

而 直正追求如實了知 這 彻 就 是 個 重 點 、究意解脫的境地, 行菩薩道忙得很 也那裏還有工 , 根 本 沒 有閒暇去貶斥所謂 |夫刻意標榜什麼 | 小 乘 原始

`

佛教」?學佛很單純 人牙慧之類,已非本分事

自利、利他,從實踐求得真諦、證得佛法。其他如拾

,

可笑 我甚至想:假定有人要研究臺灣佛教的 又可悲的事件去探索 兩個月來, 教界內外流傳有關 0 保證 , 如果是正 「嬰靈」 些 一根本問題,無妨從「嬰靈」這樁既 信的三寶弟子, 的若干文字 ,給人感觸 必將傷心不已 良多

養宣導會」四月間發出宣傳,抗議中佛會「思凡事件大作文章, 嬰靈案件 不 聞

至於這一段時間喧鬧起來的文字

,

起初大概是

個未曾聞名的

反嬰靈供

判刑定讞 不問」, 並 |呼籲參加靜坐活動 據筆者所涉躐的有限資料,佛教刊物中僅有 ,以抗議黃仁和居士因撰文指責 《慈恩》 嬰靈 會訊和 供養 ^ 佛教 而

第 新 五 聞 丁 二 對 期頁六至七、 此舉表示反應 《佛教新聞》 , 而且是站 在積 第四十三 極 贊 同 期 .) 的 立 頁 `` 場 。(分別見 四十 兀 期頁二至三 慈恩

導 其 師 會 對 的 投 楊 大 未 書 敏 作 料 澄 雄 , 是護 清 佛教新聞》 誤 解 極表不滿。 教 V , 及 還 是 第四十五期頁一 楊 傷害佛教?》, 接著 敏雄投書》 ,該刊第四十六期頁 ○至一三則登載中佛會護法組昭 內容對 則 第四十 反嬰靈供 四九刊登 t 期頁 七五更出現 養 宣 《反嬰靈供養宣 導會 ^ ·慧法 吳 淑

履 間 學佛人的謙虛和悲、 題 這 , 個 場筆戰似乎不是單 人主觀的 因 素 + 智 分濃 純 ,相信一切矛盾都可以化爲烏 嬰靈」上的爭辯 厚 , 在 此 就 不 去討論它,只是希望 ,而牽涉到教內 有 勢力錯綜複 , 各方能 夠 雜

踐

的

媛

居

土反

| 駁楊

敏

雄

令

|人萬

分痛心!

中

佛

會

的

見

解

,

嬰靈

供

養

是

教內」

的

問

題

0

這

種立

一場令人萬分

訝

異

也

教

內

,

依

認

間

內

涉

明

第

示

意

事 見 及 中 軼 丽 佛會 司 有 務 出 , 這 常常 所微詞。…… 法 Ī. , 本 的 爲 期 純 種 軌 文 所針對 動 案 爲 , 何對黃仁和案始終不表示意 社 機 從 論 服務性質 子 固 丽 , 本 然無 發生 有 的 會的 由 些 是 一人認 7 可 於社會快速多元化的 0 性質與立 厚 爭 種畫不清 並 爲 非 議 無 本會 , , \neg 但 甚 仲 場 至 實 界線 裁糾 案:即 際上本 訴 爲 訟 紛 見 ` 例 。由 混 中 『演變, , 其 會 淆 的 揭 佛 尹 卻 視 權力…… 該論所謂 會 發 -總有一· 難 聽 它 $\overset{\neg}{\circ}$ 有許多教內人士的言行被 以 的 的 執行 在 手 危 方希 該 法 1::「最) 險 , 案 , 性 望 可 其 審理 暫 以清 理 爲之聲 近因爲一 以 該 由 其 論 楚地 : 中 間 宗旨 援 本 佛 不 件 看 會 或 會 聞 在 對 出 教 表 刊 不 說

早已指出,荒誕無稽的 萬行》第三十五期(民國 嬰靈」廣告所引《佛說長壽滅罪護諸童子陀羅 七六年十一月) 的社論 // 消弭 嬰靈 歪風 尼 經 !

宗教的產物。(《萬行》第三十八期《學佛 經 根 本是個僞經。《萬行》 的真偽》一 文, 專門考證該 第四十三期(民國七七年七月) 經 的確 條光明路,莫入歧途轉娑婆》 不是翻譯的 佛 更進一 典 , 而屬於中 步刊登《長壽 . 國 民 文 間

也論

及

嬰靈」

供養

的問

題

内 因 業行爲,卻以「佛教」爲幌子,以博得大眾的信賴,在中佛會來看,居然是「 . 爲學術的考證已經證明了:「 嬰靈 」 信仰的聖典是僞經!難道 一的事 令人百思不解的是,有人藉僞經的說詞,進行非佛教傳統之傷風害俗的 !! 這標準在那裏?其 實 , 佛教會可 以很放 心。它 不需要「 正在積極籌畫 仲裁糾 紛 教 商

不

能

把它

徹底改

貨掉的

話

嬰靈

之類的無

(聊風

波

將

起伏

不斷

,

而

中

國

佛

教

的

慧

命

堪

虞

佛 教 我 大 學 想 的 , 事 中 實 佛 就 會骨 是事 子裏 實 河 蔑 沒 有什 視 學 術 麼 好 研 怕 究 的 ?! 。 一 這 嬰靈 連 串 的 這 間 種 題 社 Щ 會 心 納 理 悶 問

題

,

由

明 他 要 正 的 É 們 法 來 真 所肯瞭解 原 相 着 大 恐怕 , 採 不 取 應該 在 ` 立 |不管代: 接受或運 場 構成 0 說 佛教 表教 得 用的 |客氣 界 的 的 難 0 , 大家 這 題 X 樣的 , 寧 但 平 願 心態 常 實 際上 如 直 頲 何 摸 , 111 說 到今天卻 黑 | 尊如 , 到 , 而 演實了 Ī 不 關 仍然困 透過腳踏 鍵 知的精神有段 時 刻 |擾著 , 學術 實 地的 教 界 並 距 研 不 0 離 主 究 是

問 範 因欠缺明朗的措辭或攙雜編者個人的思想 題的來源 圍甚廣,只是如果由近人編輯工具書人講求清晰介紹客觀資料的觀念來看 唐代高僧所撰各部眾經音義 ,在此僅就《玄應音義》卷二十 ,對現代學術研究的貢獻很大,參考、 難免有些不圓滿的地方。對這 《大菩薩藏經》第一 卷「室羅伐」 利 用的 兩種

注所謂「一也」,略加初步觀察。

(一)「尸逸反。」 該注可分五段如下::

533

故云 或 (Ξ) $(\underline{})$ 7 多有 善見律》 此云 舊 ۵, 經 中 -其 云『多有 聞 義 者城』。《十二遊經》 含衛 也。 國」,言多有聰明智慧人,及諸國珍奇 國 或作 舍婆提城 云 7 無物 É, 不 有 國 \neg , 憍 /《法鏡! 薩 羅 , 皆 經》 言 歸

此

或

聞

物

也。

或 0 以 (四) (五) 此 人名號舍衛 又舍衛者是人名。昔有人居住此地。往古有王, 在中印度境 或 。又云: 仙人住處 古名也 見此地好 ,故乞立爲

。 ___

五段之(-) 標明「 室」字音, $(\vec{\ })$ 列舉「 室羅 伐 其 他音譯 三搜羅各種 種 意

爲討 譯 , 論內容 (四) 堤 供 莂 說 , 五注明地理位置 0 其 中 (二) $(\Xi$ 兩段都出現 也'-在

此

方一 梵語 當 非指音譯的原文而言。但它的意思究竟如 kosala。 者無別 於 樣 (或反對的依據 段 śrāvastī、kosala 二詞的對音 śrāvastī、巴利語 (___) 玄應雖然不懂印度各種語言, ? 第 , 的音譯例中 並不符實況。質言之,不管從那一 種假設 0 丽 sāvatthi,恒 如 , 舍衛 果是第二種 大 玄應音義》 與 , 「舍婆提」 差別巨大 憍薩羅」 ,歷史上, 但由於精通漢語聲韻 不解釋「 何?是說 0 則 跟 角度看,玄應此 因此 迥 舎衛城是憍薩羅國 室 然有別 憍薩羅」 「語義相同」 , 羅 所謂 伐 , 相當 , , 皆一 則毫 無疑能 樣 「皆一也」, 於梵 抑或「所指 , 也 無線 原 的 首都 發 文 , 巴二 現 相 索 照 當 理 口 , , 意 說 做 地 相 語 於 並

義 難 以掌 握 0 這是措辭 欠明的 例子 0

至於三末「其義一也」一句, 情況就不相同, 是明指四種意譯的語義相

535

等 子 以 理 翻 譯 有 上 二二組譯 法 融 解 成 0 多有 將 所 會 玄 上 顯 以「室羅伐」 貫 無 應 全 名中 然相 物不有」、「多有」 通 把 為第 以兼 語 聞 差很 śrāva-, 大 顧 訓解成「 義 遠 原文的 所有意譯 注上兩個「一也」,恰好可 諦 \ 0 sāva-玄應 , 並 解析觀念分歧 非 說 時 聰 , 的 ·· 但 揭 是「義 明 , 智慧人」, 開 同 實際上, 部 語 分視 文 部分 (現象 爲 , 卻 無 曲 根 聞 把 的 疑 讀同 詞 本 者 真相 双受中國· ·無法 根 $\stackrel{\square}{\rightarrow}$ 物 以說明 √ śru- / sarva / sabba ([] 。這就是攙雜 並論 聞 詮 文化 物 釋 眾經音義美中不足的 爲 0 us 與 ` 聞者」、「 思惟 \bigcap 諸 · 聞 無物 或 個 模式 奇 人 不 珍し 切し 思 變來 聞 有 的 想 物

影

響

在

的

例

兩

<u>:</u>

多

,

而

的

再

冠

種 情況

波

的 人物拜他爲師,歸依三寶。其中有位波斯匿王,是因爲王后摩利夫人的關係 佛 陀在世時 ,並沒有攀緣各地權貴 但因他卓越的智慧,卻有不少國 三王級

在拘 ,薩羅國的首都舍衛城住著一位長者。他只有 一個兒子。不巧 這

個備

才接受世尊的教法

0

那段因緣是這樣子:

受照顧 ` 關愛的獨生子死了, 使得長者萬分悲慟 像發狂般不停地到處亂跑

且 每次碰到人 , 就急問:「有沒有看到我兒子?」 他這樣跑著 竟跑進給 孤 獨

到 亰 我 裏 兒子 的 精舍 ? 當時佛陀正好在那兒。 長者 站 到 世 俘 旁邊 , 照 樣問:「

有沒有看

佛 陀 不說有,也不說沒有 ,卻反問:「 你爲什麼這樣臉色不 好 , 表 (情悲傷

我 心 回答 識錯亂?」「我怎麼可能 無常 , 去了 卻說:「正如你講的 0 我想念 他 , 不 簡 如 0 直 生 此 發 呢?唯 狂 老 0 你 病 說 一的 , 兒子 死 有 是世 沒 有 , 間 我最疼愛的 看到 不變的法則 我 兒 子 寶 ! 貝 0 佛陀 跟 , 你 離 喜 還 開 愛 是 T

念 的 分開 他 呢 ? 不 員 滿 , 跟 你討 厭的 在 起 也苦 0 兒子 離開 你 死掉 , 你 怎 麼 可 能 不 想

而世尊回答 , : 長者根本聽不進去,掉 頭就走 0 一。不久 遇 到 個路人 便趕

537 忙 問:「 沙門瞿 | 曇說 跟恩愛的人分開將有快樂 這是真的嗎? 路人只反問

該

間

他們

,

才對!」

於是上前請教:

沙門瞿

| 曇告訴我

,

跟喜愛的

分離

`

跟

討

外 那會有什麼快樂? 他 在郊外發現一 群人下棋 不知道如何處理這件顛倒事,只 心想:「能下棋的人最聰明 見狂妄的長者直 ,什麼都 懂 0 我 應

舍衛城 不 厭 麼快樂?這話講不通啊!」傷心成狂的長者想:「我要確實知道 是始終不 的聚 在 , 在王宮門外叫 ·虚妄 起 , 這些苦都 , 大 爲 喊: 「 \neg 恩愛別離有快樂 是快樂 沙門瞿曇教人說 0 各位意 見 這句話 如 , 何? 親朋別 , 似 玩棋 離 乎很難成立 的人答覆:「 怨家 碰 ,佛陀說話是 頭 0 , 那 都 便 i 是快 是什 跑 П

樂 !

如 茈 來, 宮廷內外普傳長者的說詞 , 造成 時 風波 。當時波斯 匿 王 和 摩

波斯匿王入佛的因緣——愛別離苦

面

所

盛

傳

說

渦

,

恩

愛

別

離

`

怨憎

合會

,

都

是

快

樂

夫

叮

囑

T 大臣

,

好

好

記

住

外

大

唯

佛

陀

的

答

覆

,

回

來

向

她

報告,

竹

膊

就

毫

不

遲疑

地

趕

到

給

孤

獨

亰

進

行

他

的

任

務

佛

陀

在

|聽完:

他

轉

達

的

問

題

後

,

便

解

釋說

<u>:</u>

在舍衛

城是有位

者

,

失

跟

臣 唯 沒 弟 利 竹 有 諾 夫 膊 諾 聽 誰 人正在宮殿高樓上玩得 知 過 波 , , 請 如 斯 , 他 點 話 來 匿 自己 到 說 王 祇林精舍走 出 就 這 驚訝 的 此 看 , , 法 即 但 地 都 是 觸 問 很開 沒 怒了 她 趟 有 假 , |國王 定 世 心,突然聽到長者的 , 0 替 走 他這 一尊是 夫 開 樣 否 你就 頂 我 開 真 禮 不 示 地這 像小學: 要看 , 間 就 樣 候 至 應該 說 生 言論 # 你 的 9 ! , 是沒有問 0 老 , 0 夫 請 夫人 摩 師 設 教他有: 講 利 (回答:「 出 什 夫人是佛 題 丢 麼 的 沒有 , , 找 我 都 陀 像 雖 了 是

的

然

539 唯 的 兒子 太 (想念: 他 , 所 以四 處 狂 馳 , 見 |人輒問 , 誰 看 到 他 孩 子。 可 莧

,

量此事 說的 男人 父 見 太 喜 父母知道了,打算把女兒改嫁給別人。未料 現在在那裏?』岳父母回答:『在院子牆外蔭涼處紡紗。 愛的分開、跟厭惡的在一 老母 便說 ,剛娶個端正無比的太太不久,家裏經濟忽然起變化 , · 。 『 · 但我不愛聽這些話 \neg 他們想奪取我太太!』 兄、 你聽過你父母要將你搶回改嫁嗎?』 弟 姊 妹死亡,受不了打擊 0 地塊, 先生便拔出利 都是苦,當中沒有歡樂。早些在此有人,因老 的念頭 閃 , 苅 ,男的即衝進房子, 先生在房外,無意聽見岳父母 ,刺死太太,然後自己切腹 ,心識失常 太太回答:" , , 陷入窘境 錯 他們的 男的跑去找 發狂 直問:『 確 。太太的 0 是這樣 還 我 有 0 太 個 商

接著佛陀綜合地說:「由眾多這類的例子可以知道,恩愛別離 、怨憎合會,

吅

聲:『我倆一起死吧!

尊

微

微點

頭

:「該回去了!」

你

說

的

點都

沒有錯

! 可

惜

,

或

事煩多,

我不

裑

不回

|去辨

公

,

就

此

告假

!

#

此 苦 惱 不 是 充 真 滿痛苦 的 呀 ! 、憂愁。」大臣竹膊聆聽世尊這番開 我 也曾 經 死了 個 兒子 0 當 時 的 心 情 デ 樣 , 顛 頗 倒 有 |同感 狂 惑 , 說 佛 陀

的 立場 到 了 , 便找波斯匿王 王 宮 後 , 竹膊 討論 去見 摩利 ` 澄清。「大王 夫人 ę, 如 實報告訪 你 關心 問 琉璃王子嗎?」「當然 的 經 過 0 夫 人 明 佛

隨

陀

541 己 分 呀 時 離 都 和 ! 拘 那 把 , 將 薩 是 他 興 __. 羅 放 定的 ﹐起憂愁心。」夫人又用同樣的方式 在 或 心上 人民民 ! 0 爲 夫人就 例 那 , 讓 麼 推論 波斯 , 假定 說:「大王 匿 王 琉 璃王子 從 個 人的 一!從 發生 , 執 以 這 意 著 伊 外, 體 點 羅 會 應該 王子 你會 到 , `、薩 知 不 佛 道 會 陀的 羅 , 難 跟 陀 過? | 夫人 教 喜 法 歡 很 的 ` 自 會 實 人

際:恩愛別離是苦、不樂。

加 解 到 重 視 佛 波 法 斯 0 的 佛 匿 陀後來聽到國王 道 王 一還不 理 , 就面 錯 0 朝祇林精舍跪 他對夫人 • 夫人 信佛 對 T 本 話的 來雖 合掌 內容 然有 , , 讚 成 就 歎 見 下了評語說:「 如 , 來 但 |經過 , 並 月. 對 這 摩 摩 番 利 利 辯 夫 夫 證 人倍 非 瞭

樣 。 _

常

聰明

0

如

果當

時

換

成是我

跟波斯

匿

 $\overline{\pm}$

討

論

我採

取的方式

會

跟

摩

利

夫

不 過 在精彩故事 拘 薩 羅 或 \pm 的背 波 斯 後 匿 托 , 強 丽 狂妄長 有力 者的 地 傳 達 福 世 而 間 親近 法 的 不 寶 圓 , 這 滿 個 因 恩愛 緣 富 別 有 離 文 學 怨 性 懀

合會 釘 作 例子 , 都是苦的 , 分別思惟其 0 所以在欣賞摩利夫人聰慧之餘 八中道 理 , 減 輕自己無明煩惱 , 應該 , 培養正 拿 個 人親 見 正視 朋 好 友 生 及眼中 死 !

順法

就無從開啓智慧 先作到謙下。沒有親自請法、聞法、 且認爲,證得智慧,對自己而言,並不是件困難事 有的人覺得自己智商很高,根機很利, ,徹悟真諦 所以證般若 披閱經論 重點 在學佛方面就對般若特別感興趣 而後依法隨 -在聰明 。殊不知,要獲得般若,必 時隨地踐履 而在順所聞法 解 脱道

0

0

略評「阿含道次第

次第 向 在 但 宣傳個人的見解 文化的交流與融會,產生了很多獨特的思 |是今日有中 佛的人士便開 講究系統 廣 中 論 或 的佛教 **>** 爲 邏輯 國文化背景而想學佛的人 盛 ; 可 .始研究西藏佛教的「道次第 , 而在此擬略加評估的「阿含道次第. 、方法的 考的歷史有將近 更有 現在 人創造了 , 就 兩千年 不見得爲大家所能 套所謂 容 想和制度 易接 0 這段漫長的時 觸得 佛 , 教現代禪道次第」, 到的,不 以宗喀巴大師的 使得亞洲文化豐富不少 接受 ,也是這 間 0 是淨土, 因此 內 , 潮流下的產 , 經 部分有心 《菩提》 就是 過 致 中 力 禪 道 印 於

經

開

始

初步評估

佛

光

藏

的

說

法

品

段 Ŧ. 第 的 四至 資 的 整 料研究出來的「 団 善人」 六 <u>'</u>含道 理 , 0 次第一 并 該 列 出 題 揘 的說法 2解》 據 大 阿含道次第 表 宣 中 見於《 , 簡 稱 问 6 含》 便 ^ 中 (佛光大) 介 阿含 經 紹 0 Ŧ. 照 • 題 藏 這 習 至 個 解 經 相 Ŧi. 流程表 **** • 應品》 作 四 一成立 者 ||含藏 依 ·, 的十六經爲 的 道 中 , 中 次第」 所 呵 뎨 以 含 ||含經 在 **>** 最前面: 茈 經 方 <u>洒</u> 二 问 題 |含道 便就 解

的

階

至

Ŧ.

次

>

頁

佛 光阿 含藏 **>** 的 注 解裏標明 /所謂 對 照 經 和 參閱經 0 兩 者 的 差異

问 依 |含| 中 阿 相同者 含 經 **~** , 的 直接標在各經義解說下 凡 例 條 Ħ 第 + 兀 (頁六),「『 , 丽 對 \neg 照經 參閱經 爲經意 則與 大致 漢譯 與 漢 中 -阿含》 譯 中

出入 較 大 , 然極 具對照研究之參考價值 」,形式上冠以「參閱」二 字來識 別

所 部 相 问 |含 中有 附 ·猗致經》」、「失譯《佛說緣本致經》」多種,而經五二、五三僅僅列出 十・六一,六二,未提及另外兩種漢譯本 對 《〈中阿含經〉 經 共同的一 照 經既然大致相同 五. 對照經有 種 漢巴對照表》 ,那麼, 《增支部 若在甲、乙兩經下標出的對照經各在 其他諸種也都要一 頁六也只注明 樣 六二、「後漢安世高 (注 1) / 0 本 這是邏輯的法則。 相猗 0 致》、《 佛 光版 緣 中 .譯 本 種 致》二 然而 问 以 含》 佛 《增支 上 說 ^ 中 經 末 而 本

令稍 具 邏 輯 辨 別能 力的讀者感到 十分不 解

爲

《中阿含》經五一的「

其他漢譯相當經」,處

理的

態度跟內文注解無別

都

進一 步分析相關諸經的話, 就可以發現,《中阿含》 經五 至五三,內容

字 ; 六二同 有 係 雖 水喻 密切, 相 經五二、五三有水流的譬喻,而經 當 《中阿含》 , 不 與經五一略有距離。《增支部》十·六一,六二兩經一 致 過 但 經文所敘 仍有 經五一至五三以「有愛」爲開頭 兩點差異:經五一 述不善法的衍生條件 用 五. 習」字時, 則 ,經六一以「 無 0 換句話說,經五二、五三關 。所以《中阿含》 經五二、五三都用 無明」 律用「食」, 爲 起 點 經 五二、 , 食

丽

經

並

五. 跟 ^ 增支部》 十・六二較爲接近 0 其主要差別是:《 增支部》 在 說 明 善

不 -善法的 悪) 知識」下又附「善(惡)人」, 發展 ,總舉 $\dot{+}$ 種 展 轉相 連的條件, 增加一項目。 而 《中阿含》 在最後 項 親 近善

沒有水喻,跟《中阿含》經五一較近,而「習」、「食」一詞, 至 於 本 ·相猗 致 **>** ` ~ /緣本 · 致 》 這 兩 部 語句 晦 澀 的早期漢譯本 |本都譯成 | 本], 注 2

都

正 綜合地說,《中阿含》 難 或對等的原始經典)及《大正藏》 以確定彼此關係。其條件的陳 思惟」一 條 ,所以, 》經五一 雖然是十個項目,卻又與《增支部》不同 至五三整合了不同傳承的《增支部》十・六二 列與《中阿含》 經三六、三七號隸屬不同的原典或者對等 樣,但第六項下缺了「正(不 。因此可以

經

原始經典。以簡圖表示,其間關係可擬如左:

注

的

連

由

如

「七覺支」、「四念處」、「三妙行」等-

大正》三六、三七系 (中阿含》 經五一

増支部》十・六二系



(中阿含) 經五二

(中阿含) 經五三

.解僅說:「明、解脫:指宿命智證明、生死智證明人 各傳本的對比可以察覺到一 鎖條件注裏盡量標出巴利本術語以資解釋,可是注「明、解脫亦有習」時 種不易理解的現象:《佛光藏》 漏盡智證明三明及定 在各項善、不善

慧俱解脫。」(注3)實際上,從全部經文的體例 來看,「明」和 每以 一個名相 解脫」不應該點 爲 單元

開 詞 ,更何況由 vijjā(「明」、「智慧」)和 vijjāvimutti 也只是一個詞, 表達一 vimutti (「解脫」) 個 觀 念 英譯本 組合的對等巴利本 的 release by

要配 用長形的符號表示,經文文字與「四念處」、「擇法」、「正精進」、「歡」、「喜」、 戒」。二、「三妙行」下,經文有「四念處」、「七覺支」 現它與經文出入甚大:一、在「護諸根」、「三妙行」間多出一項經文未提的「 knowledge、德譯本的 Wissenserlösung(注4)— 以往最重視的巴利本,也突然冷默,硬變化出一個「明、解脫」來?一查所謂 回 .'含道次第 」,真相就大白:該次第既把「明 」 合啦!再仔細核對「阿含道次第表」所列經五一至五三諸「次第」, 佛光藏》 的編者爲什麼要用這種奇特的方法,置經文體例於不顧 和 ,沒有任何理由分解。 「解脫」分開,經文當然 二項,「 道次第表 」 ,對他 則 卻 護 發

而 表 上在「明」下又用長形符號,說明經文文字與「 猗息」、「定」、「捨」不同,而「義」 義 相同。這都是叫人瞠目結舌的言論,不禁讓讀者對所謂「阿含道次第 相同 。 <u>=</u> 厭」、「 經文「 無欲」、「 明 解 脫 解脫 遭 二不同 斷 開 後

若是對 《習相應品》各經及「阿含道次第表」進一 步作全面的比對, 疑惑

產

生懷

疑

0

之情不但不消除,反而加深。理由是:

、四二、四三、四七、四八等四經第一 項 「持戒」,表上包括 護諸根

護 同 諸 護戒」、「三妙行」等三項,可是依 根者以嚴飾身爲 因此,「次第表」的說法並不符合《中阿含》的思想 刺」(注5),將 《中阿含》 持戒」、「 護諸 經八四一 根 0 平列, 持戒者以犯戒爲 其範 韋 顯 然不 刺

不 知 (_) , 此 說在經論上有什麼根據 經 四二 、四三第二項「不悔」, 照該表跟 七覺支裏的「 擇法

支無異

這 五. 四 自 個說法是製表 、四六既沒有「聲聞道」一 [覺道 指 (Ξ) \neg 聲聞 在經四五、四六的資料前,「次第 道 人人的 , 佛陀及辟支 弟子聞師說法 發明 0 除了 詞,也不見有「聞師說法」等情節,只好認爲 佛自 ,見苦生信 觀 聲聞道 Ť 縁起 表」注明, 外,「次第表」 , ,見苦之實相而修出苦道」 修出苦道」。(注 該二 還標出 經以及經四九至五 6 經五 然而 五. 經 注 四

看了 幾部經看做「出苦道」,就是「不指明由自覺或由聲聞而行道」 該表第 三行經 但 經四二 四七 至 匹 ` 四、 兀 八 的 兀 注 七 , 才 ` 兀 獲 八 知 屬於那一 , ~ 佛光藏 道, 中 -阿含》 竟付闕 可是所謂 的編 如 。 這 者 把 點 出 那 ,

具

解

脫

身」

表上

一跨越

厭

」、「無欲」、「解

脫

而經五〇

)具有:

的

該

項

表

裏

七

項

苦邊 苦道 道 應該是橫欄 似乎重疊 ,而豎欄相等的 ,以致 「道次第表」 位 置 又稱做 的分類 系統模糊 聖出 世間 不清 無 漏 不取正

包括 大 表 次第表 用 (四) 歡悅」、「喜」、「止」、「樂」、「定」等五項,而經五○各別列舉的這五項 長 , 形符號標示 經四九、五〇 混 成 談 ,竟變成「文字」不見於經文的荒謬 , 破綻 雖分別是《恭敬經》 百出: (1)、就經四 上、《恭敬經》下, 九言, 第五項 情形 「具定身」 但其內容 0 經 四 九 第

不

同

依表

實 的 分 二「具威儀法」、三「具學法」後,接有「具護諸根」、「護戒」 ? 是 一 知 如 真 樣不符實況 \bigcup_{\circ} (3) ` 經 0 五. (2) \bigcirc ` 列 經四九第六項「 舉 的 名相 , 從 第四 具慧身 項起跟 經 表上 远九 記合「 有 二項 別 明 , 在 可 見如 共 知

經義的!4)、「護戒」項下,經五〇有「不悔」一項,未見於「道次第表」。 阿含道次第表」立「護諸根(具威儀法)」、「護戒(具學法)」,是違背 經文

識界」,那麼,《中阿含》經一八一所列 阿含》講「熏習」嗎?「熏習」是阿含、尼柯耶的思想嗎?而 (五、經五四「耳界」一項/ 阿含道次第表」寫成「熏習耳識界」。但《中 耳界、聲界、耳識界」(注8) 「耳界」 若是 叉如 耳

何瞭解呢?

至「苦」,表上歸爲「世俗有漏有取轉向善趣道」。其實,它講的「生」、「老死」、 (六) 、經五五 道次第表」所謂「自覺道 -前面十三項,即 無明」

欄的內容也大異其趣, 苦」泛指生死輪迴, 擺在一起,似乎不適當 未必是「 轉向善 題」,而在本質上 與所謂 聲聞道」

同

(七) 、《習相應品》 的 《題解》 說 ,「本品十六 經爲 -问 含道次第』之整 理

但

「道次第表」注八聲稱

五六、五

七

經只說出必習

項目而未說出次第

故

殆盡

省略之」,前後矛盾 綜覽 以上種 種問題 ,「阿含道次第表」 說法的 可信度難免銳減 , 甚至 一消除

巴 利 品 若干 語 所謂 anupubbasikkhā, 經硬擬成某一模型,更不宜爲符合個 然而這是活生生 人的 前一 記想像, 件 事 削足適履 不宜憑 介 扭 部 曲 回 經文、 含

。筆者並不否認巴利語的尼柯耶或漢譯的阿含主張「次第的修學」

即

經 義 0 像 《中阿含》四九、五〇二經及相關的 《增支部》經五・二一,二二,

從第 取轉向善趣道」 項 至 第 四 中第四項「行恭敬及善觀敬重諸梵行人」既指僧 項 , 明 明是針對出家人的生活 而 講 , 那 麼 , 所謂 侶間的事, 世俗有漏 往

沒 有 把握生到善趣 , 遑論獲得解脫 "!:這 跟佛陀在世時的情形完全不 -相符 無法

後諸 行的 納 此 中 機千差萬別,不見得都能掌握重點。 令人接受 Atthasāsana 世利 . 國 消化 融合整個佛法的結果,而不限於幾部經的參考 有這種情形, 項 佛法浩瀚如海 益,第二 , , 在家眾當然更沒分。這樣 和 提出學佛路程的藍圖 Dhammavicarana, 個準備來世 在巴利佛教亦然 0 學佛的過程雖 1利益 ,第三個實證出世間 , 就把學佛的道路分成 以方 0 例 因此 來 貫分成戒 如泰國 便他 , 優 ,在不同時空有些大悲行者,經其 婆塞 本朝第十 次、定、 ,獲得真實受用 ` 優婆夷照「 法 慧三大步驟 0 三個階段:第一 位僧皇金 這種具體的構 回 0 不 剛智勝 , 含道次第 僅 但有情的 在 想是歸 個 味 西 所著 照 藏 就 根 或 解 顧

部 的 編 四 光 佛 者 藏 傳 及 本 疏 教 **** 未受到 自覺道」 忽的 一於漢 在 該品 · 巴利 地方 譯 + 特 的 -六經 中 藏 別 , 唯一 恐怕 一阿含・ 的 《相應部 中 重 代 !也未: 60 視 表經 習 JИ , 被日 相 但 經標 • 應品 <u>Fi</u>. 近 大 1本學 來 緣 Ξ. · 《增 品》 不 引 各經 注明任! 支部》 起 者 的 發 J 的 相 覺 Upanisā Sutta • 資科 何 當 的 0 對照、參 實際 的 經 典爲 興 還 趣 Ė 有 , 對 0 閱 經 例 照 點 文獻 這部經在傳 Ħ. 如 ` 是 參 英 Ŧ. 必須 。這是 籍 有 閱 長 另 經 補 者 , 充 統的 《佛光藏 只有 僧 個 的 很

£

座

重

要

經

 $\bar{\Xi}$

佛

修 資 出 學 它 料 .該 的 經 , 失去信心。 注 思 就 想 疏 不 應 <u>F</u>. 注 的 該 特 大 10 相反地 色 $\stackrel{\smile}{\circ}$ 〕與重 佛 筆 光 者 要性 , 藏 想 如 **>** 果能好好 , 呵 尼 注 <u>'</u>含道 柯 9 耶 次第 ` 客觀地研讀我佛言教 可 而 含的 表 美 籍 比丘 偏 傳統古今既 離 菩提 聖 典 更 然有 是 而 對 寫了 r那麼多 佛 再切 法 再磋 本 次第 寶 専 護 貴 書 曾 , 重 的 的 作 指

新擬定如法的阿含道次第,以利益有心學佛的眾生,那將是太有意義的了!

1. 參《佛光大藏經·中阿含經》頁三六三注一,三六五注五,三七一注五。 注

3. 2. 見《中阿含》頁三六五注一。 分別是《大正藏》三六、三七號。

4. 譯"Die Lehrreden des Buddha aus der Angereihten Sammlung"Bd. 5, S. 56 見PTS譯本 "The Book of the Gradual Sayings", vol. V, p. 79及 Nyanatiloka

(Freiburg: Aurum V1g., 1984)。 5. 見《中阿含》頁七二六。 1980) $^{\circ}$

- 10.
- 9.
 - 8. 7. 見 Sangharakshita, "A Survey of Buddhism", (London: Tharpa Publications, 見《中阿含》頁一六二一。 同注 5,《題解》頁一六注八。此說也沒有經文上的根據 同注 5,《題解》頁一六注七。

6.

- 融 Bhikkhu Bodhi, "Transcendental Dependent arising", (Kandy: BPS, 1967)。 1987), 6th rev. ed., pp. 136-138。又參同作者"The Three Jewels"(London,

如何供養如來

請 阿難,把雙樹下的一 釋迦世尊快要入般涅槃的時候 塊地整理乾淨,放好繩牀 跟 此 一弟子 , 到離鳩尸 讓他休息休息。 那 城不 遠的 阿難掃清地 娑 羅 林

設好牀之後,世尊就安祥、威儀具足地躺下。

以施供養 本 來並不是娑羅樹的開花期 。天龍八部也從空中 , 遍散各種殊妙的天花 但 |雙樹突然間綻放盛花 和旃檀等香 朶朶散落 , 並且奏天 如 來 身

樂,唱天歌來讚歎世尊。

上

那 時佛陀問阿難,有沒有看到娑羅雙樹及天龍八部的供養。 阿難答:「有。」

思惟 於是 等等來 諸法深妙的意義 世 這 是佛 表達心意 . 尊告訴 陀 入 他 八滅前的 Š 0 給如來 想供養我 ! 遺 最殊勝 ,含義 或 想報答我恩澤的 深遠 最 真 實 的 ?供養 其 在豐 , 衣足 莫 -必像這 如 食 淨 持禁戒 ` 樣用 物 香 , 行的 讀 花 誦

臺

灣

社

經

典

和

音

樂

教 道 會 的 的 給學佛的同道提供了 基 內容來培植 礎 打 好 !正見 以 寧 靜 0 這三方面的 的 極 心 情 明 確的 多 看 努力 進 佛 典 則 功德比 供 廣 泛 佛 接 最佳的方式是謹慎持戒 其 觸 他 IE 給如來的供 法 深入 ` 細密 養都來得 圳 , 思 把 大! 催 解 佛 脫

文,使筆者感觸甚深,相信 ^ 佛教新聞》周刊第五十五期登載昭慧法師《從馬曉濱事件到退出護教組 !,對寶島年青一 一代的學佛知識分子,也頗具震撼

力

念和方法上,筆者跟她多少有些差距。但是從護教組的成立以來,法師的種 我不認識昭慧法師。至於透過書籍、報章 佛教的組織終於踏出了封閉的象牙塔 雜誌對她所獲得的瞭解 是很可貴的成就 在觀 種

七月十九日中佛會全國代表大會,筆者既未參加, 又不明詳情,不宜多饒

。 這

0

舉動令人覺得

,

利他!

口 稱得上令人痛心。難道歷史的輪子就這樣回轉了麼?果真如此,那就讓它乾脆 口舌 轉到佛陀的時代,大家老實在「悲心」 ,但是使昭慧法 師決定退出護教組的言論,雖然不能說它讓我很驚訝 和 智慧」上下功夫, 絕對可以自利、 郤

法 師 說初

古代的釋典上,「法師」 今日中國佛教的用法是當做出家男女二眾的 因古今語音、語義等等演變,語言的研究同 佛家所謂「無常」 是有爲法的普遍原則。不僅物體的觀察可以證實它,且 卻包括在家居士,並專指修持該經法門的菩薩而言 樣 般稱呼, 可以說明它。 但 例如「法師 妙法蓮華經》 這部 詞 ,

換句

話說

,跟今義比較

若以戒法爲分界,則詞義變得狹窄;若以法門爲範疇

則詞義化爲廣泛

初

步

探

索

,

以

增

進

相

關

文

獻

料

的

認

識

並

稱

之爲

法師」。(注

1

據

同品

<u>,</u>

此陀羅尼門

能

夠

總攝

所

其他

經典

()(注

陀

羅

尼

便

自

然

明

了

切

佛

菩

提

事

 \Box

即

使

是

尙

未

聽

過

見

過

的

的 逐 /步 考 真 有 查 相 爲 諸 法 法雖 便 師 無 大 法合 含義 無常 理評估其 的 歷 史 資 而 確 在 無 切 此 性 意 對 義 , ^ 可 大法炬 , 也 是 難 就 以 事 陀 明白 相 羅 來 尼 前 論 經 後 **~** 的 掌 的 法師 演 握 化 不 住 說 0 某 大 此 略 階 加 , 以 爲 段

卷 師 法師 弘 護 五. ^ 大法 究竟 等 品 Ħ. 炬 指 品 陀 0 那 其 羅 , 種 品 中 尼 人 經》 題 ^ 物 法 都 是闍 呢 師 提 ? 相 及 那 照 **>** 法師 崛 緣 法 多 隋 起 師 , 品 行 朝 出 時代譯 相 **~** 現 的 \checkmark 比 定 ^ 率 供 成漢文 義 堪 養 說 稱 法 偏 如 的佛 師 高 果 **>** ` 典之一 有 0 但 將 能 本 護 經 夠 法 , 受持 共有 所 師 重 **>** 視 此 的 法

鳥獸等等 注3)陀羅尼「此修多羅一句門中則能總攝無量修多羅句義」,而「一句義」, 如 同 大地能持、能出 , 陀羅尼「 能持 切眾寶 切法」,出生一切修多羅、章句、分別義 薬草 一、卉木 、小山、 大山 池 河 波羅 大海 蜜

即 般若波羅蜜、通達一切佛法的人。(注5 般若波羅蜜 。 注 4 可知,《大法炬陀羅尼經》 所謂 「法師 , 應該是受持

以 相品》談到法師在觀察聽眾後,實際說法前所思惟的內容,說他昇座時想:「 《大法炬陀羅尼經》 這是針對個人條件而言 許多論及法師的地方 . . 假定從活動來看,「」 ,直接跟說法有關。 「法師 當然指說法之師 例 如 法 師 所 行

解說 佛 芣 斷 ,什麼是苦,該捨離殆盡。」(注6)這種自我心理調劑使得說法者一方 爲 切世 [界所有眾生安住大慈、 大悲、 興 起)憐愍, **憶念正法**, 然後宣 揚

的

法

師

對什麼都沒有煩惱

,

也

不

會有

疑惑

,

該說的法隨即

統統現前

注

生氣

`

無

染

宜

高

興

顰

蹙

反

應

法

師

567

法

師

要內

]心專注

, 外

表莊嚴

,

П

齒清晰

0

具備以上條件

別人就

源意聽

而

且

面 認 清 個 人 身 分 和 角 色 , (另一 方 面 把 握 住 佛 法

律 和 以平 批 評 ıÙ 等 玾 , 心對待 法師 的 平 不 衡 口 在說 , 懀 不 執著 法時 恨 有 聽 本 身 者 提 表 也 扮演 問 現 題 的 著 尤忌 相 重 要 生 的 起 的 角 瞋惱 點 é : 核 頭 心 與 聽眾 ` 佈 讚 恚 美 的 , 不 0 不 不 同

師 要 內 依 <u>|</u>心不 法 錯 師 亂 行 相 , 念頭 品 **>** 無穢 的 說 明 濁 , , 姿勢 將 要說 ` 表情端 法 的 畤 候 Œ , ٠, 身 牙 ιÙ 齒 都 潔 有 白 得 注 整 意的 齊 0 地方 講 話 時 法

不 則 破 舌不 散 , 外 亦 露 不 , 不 斷 絕 以鼻、口一 • 言論 分明 時 '出聲」,「 , 名 字 喉舌 ` 章 句 開通 無 有 , 缺 言辭 減 微 妙 注 , 8 音 調 總 和 雅 而 ۰, 言之, 聲

反效果

謗 做 聽 真諦 得 不到的話 很 高 , 滋養邪見(注 興 , ,以致增長功德,所以對法 則聽眾對說法的人生起 10 換句話說 不恭敬心, 師 法師不能成功地傳達意思, 來講 , 進而輕視所說的法 是自利 ` 利 他之道 , · (注 且. 甚至 更產 於誹

經》 何 語 遠離 **三**溝 起歡喜心 講法 經文解釋說法師身、口、意三業方面的要求,其原理完全符合現代人硏究 \equiv 涌 師的 毒 , 尊重 1種種 例如 斷 <u>除</u> 煩惱 public speaking 、愛敬佛法, , 都非常實際 通達法門, 思惟聽法的 法師不分在家和出家(注 所獲得的結果。 轉復開示諸餘眾生 可 貴 , 進而發心爲他宣揚 很顯然 (注 12 11 , , 大法 而 也就 炬陀 且懂 , 教 是讓 得令 導 羅 如 尼

佛陀正法展轉弘傳

569

5.

4.

同

注

1

,

3.

同

知其實用意義 ,都有豐富資料尚 待研 究

足以窺出其價值

。若要深入瞭解本經

「法師」

觀在思想史的定位

,

或想具體認

大法炬陀羅尼經

有關

法師

的 說法

在 此 所 舉

略僅

但 無疑

1. 參 注 磧砂藏》(新文豐版) 釋

二 · 四〇四 · 四

_ | 匹

2. 同 注 1 , 四 二 a — 二 。

注 1 , 四一二a八一一八。

據此可推,《三法藏品》所謂「三法藏」、「三教藏」 四一二。二二一二三,二五一二六。 12. 11. 10. 6. 9. 8. 7. 同注 同注 同注 同注 參 同 跟陀羅尼、 注 《磧砂藏》 6 6 6 6 6 , , 四三四四 兀 四四九 6二五—二七。 四四九 6二〇一二五 四四九c五一一〇。 般若波羅蜜 四九 c 二七—四五〇 a 六。 一:四 b一,四五〇b一三 而無別 ・四四九b三○-c五

同注 6,

四五〇a一六一二九

平等

撞、固定、綁縛或阻礙。足見,天地之間,人人平等,該享有的自由應當無差 無論你家庭背景若何,是富是窮 ,也不管生於那一 種族,總不爲虛空所碰

異。

便都沒有煩惱、怨恨、瞋恚和競爭的念頭。可知,在心識潛力上,人人平等, 無論你父母屬於什麼階級,或貴或賤,也不管是那一民族的人,真修慈心,

能達到的境地一而無別。

無論你祖業爲何,從文從武,也不管籍貫何在,倘有水及肥皂,穢汚 樣

算沙夢影 可袪 都具有光和熱。 。所以染淨不定 人人打火,用草,用水、瓦斯、煤炭。這火不看你的皮膚,不在乎你家世 啊 ,平等的人 人人平等, (!何不拿佛法的心火,散慈悲的温暖,放智慧的 可藉方便 ,清除惱垢,重

現同

清淨

心地

光芒,除種種無明的差別執著?!

親切的佛陀

是平易近人,以其圓滿的悲智、不做作的 佛陀是徹悟真諦的覺者 ,從來不擺出「大師」、「明師」之類的架子]風格, 賤民及知識分子 ,都能很自然 ',反而

親近他。

外 彷徉經行。當時有兩個婆羅門已經出了家作比丘 譬 如 、說,有一次在舍衛國清信園林鹿母講堂,世尊在室內靜坐後 ,很想多多聽如來開示 , 到講堂 0

其 中 禪房出來了 一位看到師父在堂前經行 ,正在堂外經行。我們就一 , 就立刻跟 起去他那兒 他同道說 , :「你知道嗎?佛陀已經從 或許有機會聽聞佛法

,

於是二人前往講堂 , 向 111 尊頂 個 禮 , 然後 跟 著 他 經行

還有一 次, 佛陀在阿 越 2村某一 草蘆時 ,天氣突然變了,鳥雲密佈 0

韋 靂 [繞著 竟把附近耕田的 現場 , 丽 佛陀這時出了 對兄弟和 禪 远頭 , 在草 4 蘆前慢慢經行 倂打 死 村民大夥兒聞訊趕看 0 那群鄉 下人中有 熱鬧 個 到

0

, 閃

電霹

佛

陀的地方去,

也是頂禮後,

跟著經行

的 親 氣派,多麼令人嚮往,多麼值得我們學習! 近 如來 可 見 , 甚至 飽 學的婆羅門也好 跟著他修 行し , 聞法 不識字的農夫也好 。本師的這種 榜樣 6 誰都 , 可以 點都沒有道貌岸然 自由 不 拘 束 地

紹隆佛種

該寺曾經傳戒有關,但嚴格講來,照釋典的說法 在中 國的大道場有時掛著寫了 紹隆佛種」 四大字的匾額 ,不斷佛種是每個菩薩道行者 。這似乎多半跟

的責任

,

並不限於僧伽某種團體活動而已

他不忘卻初衷,不放棄上求佛果、下化眾生的菩提心願。其次,他言行相 菩薩 也就是摩訶衍行者 若完成四種功課 便使佛種不斷 首先 應

親自實行自己教給別人的道理。 再者 , 他很想成就 切善法,並 勇猛精進 , 用

功修習白業。最後,他以十分誠懇的心履行世尊的教法,堅決邁向佛陀的菩提

如此行菩薩道,佛種也就不斷

這是佛經上紹隆佛種的方法 , 離不開大乘的實踐,與個人身分無關 0 你我

明它

用

功的方向

,

是菩薩的本

業

0

在

《華嚴經

淨行品》

裏有

許多例

子來闡

述

說

聖賢業

最殊勝, 佛 經上說,大乘的行者若能踐 跟一 般的地方迥然不同。這句話是什麼意思? 履聖賢的行業,不管他前往那 裏,都是最好

從 留 在 .外在的環境到內在的煩 皮毛的層次上 所 謂聖賢業 , , 指的是深心行 而隨時掌握住摩訶衍的核心 惱 , 都轉化成修道方便 ,也就是說 行菩薩道的 此 菩提 法門最能代表大乘學人 , 修 i持的[·] 把 功 夫 切法 不停

算沙夢影 不是修心的好地方。所以說 凡的願行和善巧。他到那裏都一樣 個人懂得這樣修行,就不是在作表面功夫,卻從內心深處具體表現出非 行摩訶衍 ,山林、寺院也好,都會、工廠也好 習聖賢業, 切所往, 最爲殊特

, 無

0

與 篇 以及對佛法有研究的在家居士 会揚 幅雖然小 在 0 《大正新修大藏經》 例如民 只三百七十二個字 國以來幾位年高德劭的法師 收於《經集部》 , 如朱鏡宙 但在中國向來備受高僧、大德的推崇 林遠凡 匹 像 (七七九號)的《八大人覺經》 圓瑛 、廖德珍、 ` 慈舟 孫木訥 弘 ,都曾經 南亭等

爲之著注撰釋,充分發揮其深遠的內涵。

段,再把作爲核心部分的「別明」按八大人覺的前後次序析爲(一 至於 《八大人覺經》 的內容 , 明 朝藕益大師分成 「總標」、「別明」、「 無常無 結 歎

多怨覺、(七)五欲過患覺、(八)生死熾然苦惱無量覺。 爲苦覺、(三) 慧覺、(六) 我覺、(二) 標題,圓瑛老法師則依經文每覺的頭一句改作(一)世間無常覺、(二)多欲 常修少欲覺、(三) 布施平等覺、(七)出家梵行覺、(八)大心普濟覺 心無厭足覺、(四) 知足守道覺、(四) 懈怠墜落覺、(五) 常行精進覺、(五) 愚癡生死覺、(六) 該經內容的大綱,於 。這八覺的 多聞智 貧苦

乃是諸佛、菩薩、大人之所覺悟」(「結歎」)等字眼,視《八大人覺經》 學多聞」(第五覺悟)、「菩薩布施,等念怨親」(第六覺知)、「發大乘心,普濟 切 ; 注 願代眾生,受無量苦;令諸眾生畢竟大樂」 .疏者往往以經文有「菩薩不爾,常念知足」(第三覺知)、「菩薩常念廣 (第八覺知)及「 如 此 爲大 八 事

是可

粗略明了

得

道從智慧

`

非

愚

凝得

0

注

1

乘 經 0 實 際上,「八大 / 覺 | 這 項名相在 慣 稱「 小 乘 的 问 含 聖 典 裏 早已 提

初期演變略加介紹如下。

在

此

便嘗

I 試就

《中》、《長》、《增壹

>

部

问

含的

柏

關

資

料

,

對

八大人覺觀念的

非 從 者 合 阿 無 聚 欲 那律陀有一 ^ 會得 中 ` 非 呵 ; 有 含 道 欲 次「在枝提瘦水渚林中 從精進 得 卷第 ; 道從 十八《長壽 ` 非懈 知 足 怠 ` 得 非無 王品》 ; 道 厭 從正 中的第 得 , 在安靜處燕坐思惟。心作是念:『道 念、 道 從 非 遠 經 邪念得 離 ` 非 樂聚 八念經》 道從定意 會 ` 非 住 非 敘 . 聚 亂 述 會 尊

當 時 佛 陀 游 婆 奇 瘦 , 在 鼉 Щ 怖 林 鹿 野 園 中一 注 2 , 依其 他 心 智 知 道

581 那 律陀思索的這些念頭 ,便入了定,立 刻在阿那律陀面前出現。 不但 |讚歎 呵

那

211

律陀 便思:『道從不戲樂、不戲行、不戲、非戲、非樂戲、非行戲得。』 所想的 且更告訴那位比丘弟子:「汝從如來更受第八大人之念。受已 阿那 律 陀

(注 3) 若汝成就此大人八念者,汝必能離欲

、離惡、不善之法,至得第四禪成就遊。」

居易 接著佛陀又打四個譬喻來說明「成就大人八念而復得此四增上心, 不 難 得 的道 理 , 例 如:「如王、 王臣有好緘簏 , 盛滿種 種 衣 中 現法樂 前 欲

著 果 成就大人八念、 如 是 必得其一:或於現世得究竟智,或復有餘,得阿那含。」(注5) 便取著之;中時 ,得糞掃衣爲第一服。汝心無欲,行此住止行。 復得四 、中後若欲著衣 禪條件之下 ,「但當晝夜增長善法而不衰退」, ,便取著之, 隨意自在 (注 4 阿那律 同時 強調, 就 陀 ! 汝亦 在

好 在 該園的比丘 ,在講堂爲大眾宣說大人八念, 對每 項 加以扼要的 解 釋

佛

陀

開

·示完,又重入定,速返

鼉

山怖

林鹿野

遠

後

,

ПП

他的

侍者!

阿

難召

一)「云何 『道從無欲、非 有 C欲得』 ? 謂 : 比 丘. 得 無欲 , 自 知得. 無欲

不

令他人知

: "

我

無欲

! L

得知足

,得遠離

, 得精

勤

,

得正

念

,

得定

意

,

得 智

慧 欲 得 ,得不戲, °, (二) 「云何 自知得不戲,不欲令他知 『道從知足、非無厭得』 我無欲 ? 謂 比丘行知足 ! 是謂 『道從無欲 , 衣取覆 形 非

取 充軀。 是謂 『道從知足,非無厭得』 0 食

583 丘行遠離,成就二遠離,身及心俱遠離)「云何 7 道從遠 離 ` 非 樂聚會 0 是謂 ` 非 住 『道從遠離、 聚會 . 非合聚會得 非樂聚會 ? 非住聚 謂

比

、非合聚會得』。

四)「云何『道從精進、非懈怠得』?謂:比丘常行精進,斷惡、不善,

,爲諸善本,不捨方便。

是謂

『道從精進、

非

修諸善法,恆自起意,專一堅固

懈怠得』。

心、 法如法 (五)「云何『道從正念、非邪念得』?謂:比丘觀內身如身,觀內覺、 0 是謂 『道從正念、非邪念得』

(六)「云何『道從定意、非亂意得』?謂:比丘離欲, 離惡、不善之法

至得第四禪成就遊。是謂『道從定意、非亂意得

(七)「云何『道從智慧、非愚癡得』 ?謂:比丘修行智慧, 觀 興衰法

得如是智,聖慧明達,分別曉了,以正盡苦。是謂 『道從智慧、非愚癡得』。

謂 比 丘意常滅戲樂 八)「云何『道從不戲樂 , 住無餘涅槃,心恆樂住 不 -戲行 不 歡喜意 戲 非 解 戲 是謂 非 樂 戲 道 從 非行 不 戲 戲 樂 得

?

證了 戲行 既 身 從彼 心入定, 河羅 這 不戲 知法 是 漢果, 乘 中 , ` 虚 樂 呵 非 忽來 住正法 含》 當時從內心宣出一首頌 戲 ` 到 非樂戲、 記載的大人八念說 中 0 如 , 我 逮得三 心所念 非 行 一昧達 戲 , 得 爲 , 佛 。 據 說 0 說 丽 法作己 該 注 7 復 《八念經》, 過 遙知我思念, 6 ,諸佛樂不 辦 0 我不樂於死 呵 戲 無 那 上世 律陀 遠

般涅槃!」(注 生. , 隨時 任所適,立正念正智 7 0 鞞耶 離竹 林 我壽在 彼 盡 , 當在竹林下 無 餘

,

亦不

願

於

離

切

戲

間

師

,

正

没來的

確

至於 《增壹阿含》 卷第三十七《八難品》 中的第六經,那不只是對研究大

尊者阿那律曾

人八念說的演變具有重要性、且更同樣與阿那律(陀) 有關的文獻 據該部 經

「遊在四佛所居之處。是時阿那律在閑靜之處便作是念:『諸

之中不具足戒律者,斯等之類,皆離正法,不與戒律相應。 如今此二法 戒

迦文佛弟子之中,戒德、智慧成就者,皆依戒律於此正法中而得長養。諸聲聞

與聞

何者爲勝?』」(注8)

聞者之所行,非少聞者之所行。」(注9) 者之所行;三昧者之所行,非亂者之所行;智慧者之所行 之所行。此法應閑居者之所行,非在憒鬧之所行。此法持戒人之所行,非犯戒 續思惟:「此法知足者之所行,非無厭者之所行 想念這個問題時 , 阿那律本來覺得,可以去請教佛陀 ;少欲者之所行 ,非愚者之所行;多 然而未去之前 ,非爲多欲者

11

於

無餘涅槃而取滅度

0

以

此明之,

戒爲

最勝。」

注

10

解

脫

已

得定意 勝 # 於聞者 僔 請 這 益 , 樣 便獲智 , 0 於 佛 想 陀首 中 , 又碰 慧 何 先用 狐疑 0 已 到持戒與多聞 得 [智慧 首 然後 偈來答 , 便 加 得 的 覆 以 多 間 說 他 聞 明 題 , $\stackrel{\cdot}{:}$, 說 於 : 若 是前 得 比丘戒成就者 戒 |多聞 勝聞 往 舍 , 勝耶 便得 衛 城 ? 祇 解 , 汝今起 樹 脫 便 給 0 得 已得 孤 定意 狐 獨

疑

戒

亰

白

讚 著 說:「汝今所念者 回 那 律聆 聽佛 陀 的 ,正是大人之所思惟 開 示 後 , 進 步 陳訴 也 栣 1 尊他另外 少欲 , 知足 所 考 , 慮 在 過 閑居之處 的 0 佛 陀 很 戒 稱

該 成 思惟第 就 , 三 一昧成就 八大人念:「云何爲 ,智慧成 就 , 八?此法精進者之所行 解 脱成就 , 多聞 成就 非懈怠者之所行 然後指 示 回 那 律 他 注 應

`

`

亦

同

空、

`

願

0

、八十種

好

0 我以精進之力超越成佛 佛 陀 .爲什麼要特別補充這一 0 (阿那律!知之: 項 呢 ? 彌勒菩薩應三十劫當 諸佛 • 世 , 皆 同 成無上正 類 , 同]其戒

爲 來諸佛・ 律 然復醍醐於中最上, 而 莊嚴其 最 解脫 爲上,爲尊 世尊精進者,吾最爲勝。是故 身 智慧 , 視無厭足 ,而無有異。 , 爲 爲無有比 貴 , ,爲無有喻 無能 0 見頂者 復 此亦如是: 5 皆悉 猶如由乳有 無相 精進之念於八大人念中最上, 阿那律! 不 異 0 酪, 唯 有精進不 有三十二相 由酪有酥 此第八大人之念, 同 , 由 0 於 酥 過 有 去 醍 實 醐 此 無

有比 。」 (注 12

結 :束他那一次的開示,說:「 設當八大人念流布在世者 世 . 尊 特別指出精進在八大人念裏的地位,而以強調整套八大人念的重 ,今我弟子皆當成須陀 要性

问

那

律陀自己想到

,

道從無欲

` 知足

`

遠離

`

精進

正念、定意、智慧,

而佛

四 聞 非 眾中者之所行也 欲 道 部之眾當 者之所行也。 者 亂 所 者 所 行 斯陀含道 也 行 也 0 我法 0 我法智者之所行 我法精進者之所行, 0 问 我法持戒者之所行 知足者之所行]那含道 6 阿羅 , 非 非無厭者之所行 漢 愚者之所 非 道 ,非犯戒者之所行也。 懈怠者所 所 以然者 行 行也。 也 0 也 , 我法 我 0 是故 法多聞 我法閑居者之所行 少欲者之所行 當作 我法定者之所行 者之所 :是學 呵 那 律 行

,

非

非

多

非

然都 13 與 這 尊 兩 者 :部分別編入《 求方便 四 那 律 陀 有 行此八大人念!如是 中 關 -阿含》 , 可 是 內 與 _容方 《增壹阿含》 面 , 欲 有 回 重 那律 要的 八大人念爲旨 不 톄 處 • 據 ^ 趣 八念 的 經 經 注 雖

說 陀 則特 偈 時 地教授他第 , 也強調這 八項 點, 說 : 道從不戲樂 「諸佛樂不 ()不 戲 -戲行 , 遠 離 、不 切 戲 樂。」 大 此 在 问 增 那 壹阿 律陀證 含》

以 者 重 降 心迥然不同 ` 閑 , 次序並不 居 者 ` 持 0 -偶然 戒人 阿那律因思索持戒還是多聞殊勝而 ` , \equiv 且教授阿那律第 一昧者 , 智慧者、 多聞者 項 所行 -精進。 想到, 0 佛陀指出這 前 佛法爲知足者 七項在 命 七 項從持續 问 、少欲 戒

增 壹 回 含》 , 內容 與次序有些出入, 但 最 明顯 的 區 別 , 則 在 第 八 項 0 ^ 八念

進的 經 地位 解釋不 , 戲樂跟前 又 舉 彌勒菩薩爲例 七 項 樣簡 證 單 0 , 而 增壹阿含》上,佛陀爲特別襯托出精

情形與 在 長 中阿含》 呵 含》 提到 八大人念(當處作 (增壹阿含》不同。 十上經》 的地方見於卷第九《 沒有故事發展 ,卻像 十上 經》 部

道當 懈 有 : 怠非道;道當專念,多忘非道;道當定意,亂意非道;道當智慧,愚癡非道。 系 知 統 足 的法數總集。其八 無厭 非道;道當閑靜 `位法內就列出八大人覺 ,樂眾非道;道當自守 , . 說 . . , 道當 戲笑非道;道當精 少欲 欲 非道 進

(注 14

導 致 過後者第 從 項 ^ 八念經》 自來看 八 , 講 不 ^ -戲樂」 的 十上經》 不 戲樂指的是 , 的八大人 在 長阿 住 含》 八覺跟《八念經》的大人八念完全相符 無餘涅槃」 編 爲 第 几 0 這 理應在 無 疑 由含意的 智 慧 轉 項 .變所 後

而 中 《十上經》的「自守」僅僅以不戲笑爲內容 前者的正念(專念) **~** ` 長 \checkmark 阿含一 系的 、不戲樂(自守) 八大人念說 與 , 增 ,當然配合「 後者以持戒 壹 呵 |含 | 比較起來 閑靜 多聞 、不「樂眾」 , 有 兩 而這 項 的 兩 出

有它獨特的地方,系統上則接近

八等三項「覺悟」。其中第六ゝ第八又屬大乘偏重的法門,顯出八大人覺說的

《增壹阿含》

的說法,所不同的乃第一、六、

項恰好在《八大人覺經

上也有

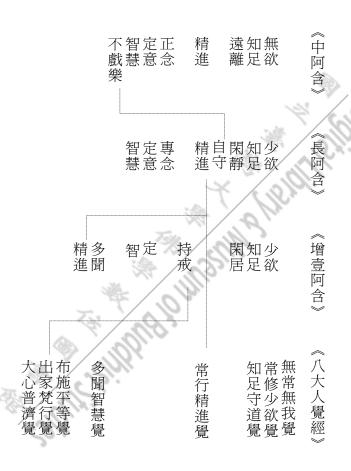
,

可知,《八大人覺經》

雖然在內容及觀念上

再度演變。

茲附一對照表如後:



注

- 1. 見《大正藏》 ·二六·五四〇c二一—二七。
- 3. 2. 等義(T. W. Rhys Davids & William Stede, "Pali-English Dictionary", p. 同注 1, 五四〇 c二〇— 620a, New Delhi: Oriental Books Reprint Corporation, 1975),與漢文釋氏 mahāpurisa vitakka。其中 vitakka 一詞含有 "reflection, thought, thinking" 同注1,五四一a十—十四。大人八念(即八大人覺)相當於巴利語 attha
- 4. 同注 1, 五四一 a十四—二十。

同注1,五四一b十二、十四—十六。

典籍譯 √budh 根諸詞,如覺者(Buddha)、覺悟 (bodhi) 等,判然非一。

5.

595 阿含聖典的「八大人覺」說

14. 13. 12. 11. 10. 8. 9. 7. 6. 同注 同注 同注 見《大正藏》二・一二五・七五四a十二―十八。 見 同 同 同注8, 同 注 注 注 《大正藏》一・一・五五c二二—二六。 8 8 8 8 1 1 七五四 c 一一十二。 七五 七五四a十九一二五 五四二a十九 五.四 七五四 6十二—十七。 七五四 6 五一十一 兀

b十七—二八。

舉行 誕 所以總部位於曼谷的世佛會特別選在佛陀紀念日 慶祝會 泰 或 以佛教爲國教 , 並 |且邀請會員國推派代表參加 , 是南傳佛教的主要國家之一 6 北 傳佛教重鎭的我國已由 (五月月圓日) 0 今年欣逢泰皇六十華 那天盛大 中 佛會

所謂 南傳」、「北傳」, 近代宗教學家常用來劃 分亞洲的 開教 0 南 ` 北這

民族、語言等界限。例如南傳佛教 傳 承 , 大致依傳布路線方向命名 ,斯里蘭卡、泰國 , 且因 該 兩傳承 一 緬 範 甸及其他 圍之廣 , 每 東南亞國家 跨 越 或 家

兩

個

請今能法師前往出席

家共同致力宏揚佛法

0

各國 語文千差萬別 ,但這 帶佛教徒)諷誦 , 研讀的 聖 典 , 卻都是同 源於巴

三藏。

寶 ,且更在韓國 至於北傳 , 漢 、日本, ` 藏 皆視爲傳統佛教聖典的總集,而藏文的藏經 一系的藏經也是 樣:漢文的大藏經不但爲中國佛教之 除除 西 藏

不丹、錫金等地佛寺外,在蒙古的道場同 佛 教 分南 ` 北三 傳 ,有它地理 ` 歷 史的 樣是研習佛法最權威的典籍 背 景 , 與 大乘 、小乘的問 題 0

相 干 近數 十年來 ,由於交通逐漸方便 南傳與北 傳之間不斷地增強聯繫 ; 大

普賢行師

就 出 行 項服務工作。爲什麼要成立「普賢行願會 佛教 要靠那堅固宏大的決心及勇猛精進的工夫來 四 也可 的積! 月十九日 以說 極濟世精神 ,是行菩薩道的人那無數自利 ,臺東佛教界人士成立了普 0 當 個 人肯定了佛法的價值以後 呢?因爲普賢菩薩在佛教代表 [賢行願會 、利他行爲的象徵 實 現 他的理想。 ; 以 便在當 , 要著 所以學佛要具備 地 , 手實際履行 能 積 充分表 極 推 動 大 現 多

普賢菩薩修的行, 據在中國佛教流傳很廣的 《普賢行願品》 ,可歸納爲禮

願

跟

行

盡

行爲之無數

,

卻是一

樣的

0

常 敬 隨 諸 佛 佛 學 稱 ` 恒 讚 順眾 如 來 生 C 、普皆迴 廣 修 供養 追向等斗 懺 悔 業 類 ||障 0 普賢菩薩 隨 喜 功德 下 T 請 實踐 轉 法 的 輪 決 ` 'n, 請 窮 佛 住 虚 空 世

遍 法界 ` 盡 未 來 0 他這 種偉大的 精 神 , 遂 即 成了學佛人的 模範

等三 修 法 持 門的 項 在 體裁有密不可 中 個 別標出 或 過保存 佛 教 來 , 了 普 0 表 較 分的關係 賢 原 行 面 始 上 願 雖 的 依 然略 t 照 0 分法 至 華 有 於 不 西 嚴 , 恴 藏 沒 經 有 佛 , 但 把 普 教 賢行 就 稱 各個 精 讚 神 願品 如 與實踐論 來 教 派也都提倡普 **>** ` 常隨 分爲 一種 佛 行者願 學 ` , 賢行 與 恒 《力之無 該 順 衆 經 願

牛

的

禮懺

雄 禮懺」, , 佛光山隨即舉行一連三天的浴佛 佛 光山一百零八位法師的行腳托鉢法會 就是我們一 般常說的 「拜懺」。 、禮懺法會,才告圓滿結束。 拜懺」 ,到五月二日,行腳 又是什麼呢 在這邊所謂 隊伍抵 達高

在 的佛學術語 史性的翻譯事業以後 「籤」旁又加「心」部,組成「懺」這個新字。後來常常華 , 就 用「 籤 ,因爲譯經的大德在西域的聖典上遇到 字來譯音 , 並且由於 Ksam 含有 悔 、梵並舉 」的意義 個音接近 Kṣam ; 說 , 所 懺 以

佛

教未傳到中國以前

,漢字裏根本沒有

懺

字。要等到佛教展開了它歷

悔

成了 懺 皆 嚴 懺悔 經 儀 多用 不少儀式的一 懺 。 __ 偈 悔 : -在共修場合 個 至於依某經或某菩薩的法門編 人的過失是很重要的修行方法, 我昔 所造諸惡業 部分。其中在中 0 因爲進行時 , 皆由無 國佛教最普遍的, 往往 始貪 面 輯懺悔儀規,這大約開始於南 【恚癡 不但在許多佛經上可 咱 誦,一 , 從· 恐怕是歸依三 身語意之所生 面 禮 拜 , 便稱 以看到 寶前誦 , 拜 切 懺 北 的《 我今 Ħ 朝 華 或 更

者 禮懺

部 聶 《百拜懺悔經》 贊 在 王 此值得附帶提的是 的 時 候 , 從天空降下 情 形 相當奇 據 特 西藏史的傳統 0 可見 : 這位 , 或 懺悔法門與西藏佛教 王 有 說法,佛經最早 天 在 Ŧ 宮屋頂 傳 到 淵源也很深 休 西 息 .藏 , 是拉 突然有

,

,

恰 雨 部 職訓總隊具體從事淨化社會的工作 如雨能潤澤萬物 臺東普賢行願會正在大力推動 當然跟佛法有關 有生機 0 把佛法比況雨 發芽 茁壯 法 。這項意義深遠的服務活動何以 是 雨甘 種 樣 霖 譬 喻 能 專案 利益眾生 的表達方式 , 藉 弘揚佛法 使眾生慧命 , 意 味著 , 稱謂 在警備總 , · 木枯 佛 法 法

在煩惱的時候, 往往急得像火燒 上頭 , 佛家形容爲 熱惱 , 與漢字「 煩

斷

菩提心萌芽,乃至菩提樹開華

`

結果

0

,

`

`

,

從頁火會意,觀念不謀而合。 若在大自然,火傘高張的時候 場 雨就最能帶

小 聝 較 所 來 大家畢竟將能成佛 爲 清 草 以許多佛 , 充滿 涼 人熟習的 有的可比大樹等等 , 世界 解 決生 經 0 上都可 , 莫 他的法有 物 過 的 0 這充分說 枯槁 於 以 看到 《法華經 0 味 同 「法雨 所能接受的 , 樣 明了釋教的 就 , ٠ 是 藥草 對 解 這個譬喻 有 脱味 情的 喻品》。 平 也有差別 煩惱 等 0 "觀念及 眾生的 0 據這一品的描 來講 其中文字優美而 , 但 世 根機雖然不同 , 佛法 .尊「法雨」 經由佛陀的 是最 述 , 佛 且篇 好 之殊勝 種 的 陀降 種方便 幅 消 有的 稍 除

下

法

像

0

長

劑

0

是音譯的西域話 這兩個字,若想光從字面意思去推求它的含義,那是不可能的,因爲 定」,不但是佛學的重要術語 今年清涼藝展的清涼專題以 , 相當於梵語詞 , samādhi 且更指學佛過 非行非坐三昧」 的對音 程當中很根本的 「三摩地」。三昧一 禪畫爲主題 0 其 中 環 般都譯 , \equiv 「三昧」 也就是

味

爲

目的的道路是有次等的:以持戒清淨爲根本工夫,然後藉這個穩固的基礎來鍛 修學佛法的目的在於透過妙智慧 , 如實了知 切,而離苦得樂 0 達到 這個

戒、定、慧三無漏學的「定」。

的狀態-鍊 定力 而終至由定發智。「三昧」 是產生智慧的先決條件 。好比湖水,攪亂的時候 直釋「等持」。平等持 'n ,摻雜的泥滓使之 內心保持平衡

混濁 於大乘佛教的無數三昧,便特有一類三昧經,專門講其中的一 定學在八正道包括正精進、正念、正定三項,在六度則等於禪波羅 , 但 同樣的水平靜無波的話 7,湖底 石 草 , 都可以看得清楚 部份

蜜

至

華體育館,舉辦佛學演講會, 爲了慶祝新道場的落成,大乘精舍擬從五月二十一日起至二十四日,假中 恭請慧律法師說法。這次隆重的弘法活動,**「**

關齋戒」

是演講主題之一

就是說,這些齋戒總共包括八支或八分。「齋」即 八關齋戒是專爲在家佛門弟子受持的。「 關 齋日。 要解釋爲「支」或「分」,也 般齋日最起碼是朔、

十九、三十(小月以二十八日代替)等六齋日。其實,每次只守一日 但談到 八關齋戒 , 則往往指陰曆每月初八 、十四、十五 、二十三、二 一夜的八

望

關 戒 , 隨時都 可以受 **〈**,不 一 定限制在這些 |齋日才可 以

八關齋戒的內容,前五支與一 般五戒相同 不殺生、不偷盜、不

不妄語、不飲酒

不用香水、化粧品、裝飾、不去跳舞、歌唱、奏樂等等所謂娛樂場所(第六支): 夜「不念房室,修治梵行」。剩下的三支便與沙彌、沙彌尼的十戒部分一樣:

-只不過不邪淫更進一步包含一切性行爲,所以守戒的一日

郭 淫

不睡在高寬 、豪華的牀上 (第七支);過午不食 (第八支)。

受持八關齋戒 個很重要的作用,在於可以加深個人對修學佛法的體會

很適合我們物慾橫流的社會

師子昭

高 自 獸當中,論威嚴與勢力,沒有比得上師子的, 人中師子」,就是這樣來的,意思是說,佛陀 然而然可以進一 ` 權 在 力最 印度的文化裏 大的, 也莫過於王 步拿「師子」 ,師子向來被尊奉爲 0 來比喻了不起的 師子既 然稱 Ł 獸王」, 就好像人類古代社會裏 在大眾中 而能 物 代表 也就是說 0 許多佛 威嚴卓越 種很好的意 經上將佛陀稱 , 在所有 7,地位! , 飛 如 思 禽走 同 最 謂 便 爠

說法

,不要誤會,世尊真正坐在師子上頭

王

0

稱

佛

陀爲師

子

,他所

坐的地方便叫

師

子座

0

這當然也

種象徵的

敢

作

聲

,

爲獸

 \pm

一的響吼

震

動

起

來指百獸之王,這個詞並不是漢語原來有的,而是音譯的外來語

0

既然只是

稱 在 者 印 地 度許 , 師 運 所以再大的討論會 佛 子 用 多外道 陀 吼」,因爲師子吼時 他的智慧 這位人中師子, 領袖想駁倒 , 方便闡示真諦 , 再 說法時的神態與辯才令人肅然起 他 嚴 講的道 , 厲 在附近的 的批評 理 使得對方馴服接 , 或攻擊 從來都辯贏 動 物 , 無論多或少, 他 不 受 點都不害怕 過 0 0 像佛陀這樣 敬 佛 , 是證 都立 由 衷 , 即屏氣 反 悟 信 真理 說 而 服 自 法 曲 的 當 , É 爹 覺 時

經 能 有力 或 其 地 他古書上 師 破邪 子 吼 , 也 , 這 可以以之形容。 個 師子」 美 稱 , 的 後 師師 來不 在此還要附 但用於佛陀 本來不加 帶說 0 犬 凡 明的 是有法師善 部 , 是 因 「師子」 爲 1於說法 師 的 、 子 」 寫 , 尤 法 其是 0 連 佛

字上加個「犬」傍做 固定地位的時候,則有人覺得,理應從部首看得出,師子是動物 標音,文字與原義便無關連。但等到「師子」長期運用,在漢語語彙裏已經有 嚴格來講, 。由此在「師」

獅」。

並沒有這個必要

0

遇到諸多不便,

甚至可能因不小心而大量傷害生靈

0

所以佛陀規定,雨季時

,

,

0

近幾年來逐漸普遍,象徵著僧團素質的提昇與自覺精神的增強 農 曆四月十五日起,寶島若干道場開始依照佛制戒律結夏安居 0 這種 風

結

夏安居的制定原來跟印度的氣候有關

在印度

,

年分爲雨

季

寒季

之賜 爲長期滂沱大雨 熱季等三個季節 到 處活動 起來 ,所以河川泛溢 。大約相當於陽曆七月中旬 在這段時間 、道路中斷 ,僧侶如果仍像平 至十 ,而各種 月中旬這四 常過著遊 昆 蟲 . 小動: 化的 個月的 物 生活 , 卻 聝 拜 季 容易 濕 , 大 熱

出家眾必須安居道場 結夏安居期間 ,僧伽便藉此機會

,對戒

慧的修習與經

1、律

、論的鑽

等期滿後 是還沒有出家生活經驗的青年男子 研多下些工夫。在南傳佛教 ,便可以歸俗 0 國家 ,如泰國或者緬甸,另外有個特殊的 在雨季四 個月住進寺院

,

暫且剃度爲僧

風俗

, 就

護生

的意義 來,經數十年來在華人佛教界廣爲流通 , 護 便要從修學佛法的根本工夫「戒」 [生] 這個詞,自從弘一大師 與豐子愷居士合作完成了 甚受歡迎,已普遍爲人所知 說 起 《護生畫集》 。至於它 以

的 面 就是從反 生命 的該作什麼。所以五戒中的第一條「不殺生」戒, 佛 :|教的戒並不是一連串的「不可」。它分成 這相當於止持門;另一 面 上來講 ,不去作什麼的意思, 方面又意味著保護有情眾生 丽 跟它 ,止持、作持二門。所謂「 樣重要的 方面教人不能殺害有情 這等於作持門 作持」, 止持」 則是正

算沙夢影 普 要 大 課 此 漏 然而 題 0 前 護 者 護 生 是 生如 吃 這 河護法 素 種 , 積 後 極 者 ?在 的 指 行 放 傳統的中 爲 生 , 0 在 無 修 論 國 習 個 佛 佛 教裏有間接 法 行 的 爲 過 或 程 專 當 體 直 中 活 接 , 動 兩 是 , 征 種 屬 於 Ħ 不 最 同 前 的 基 爲 作 本 止 的 法

,

吃 很

#

體

繩 念 命 在 地 紀 素 末 與 貫 , 在 若 護 放 非 徹 現 常值得學佛者以契機的方式大力推廣 生 學 代 牛 面 不 對 積 佛 化 在國內 的立 現 極 的 社 會的 代 設 精 法 場 佛 社 神 Ŀ 會 挽 佛 教界仍然盛 0 , 所 大 救 教 關 問 以 徒 , 便難 切 自 題 , 著 還 然生 的 這 必 冤 行 時 個 須 候 動 態 0 問 破 能 這 輒 , 具 題 間 壞 深 귉 接殺 有 然 0 H ·深遠: 由 益 是 層 於環 嚴 害 玉 的 視當代 重 有 種 境品 意義 情 的 可 喜 9 0 質 夫 的 的 , Д 足 的 見 特 現象 , V) 惡 或 殊 , 化已 做 佛 際 問 , 教 間 題 可 經危 是 的 有 , 以 處 佛 抉 害 護 教 便 在 擇 人 生. 更 +的 切 士: 具 <u>__</u> 站

進 觀 生.

誤觀念。 不甚明瞭。例如說,把「菩薩」當做神明 菩薩」 菩薩既然不屬神明 這個詞,不是佛教徒 `` 偶像 , 那麼學佛的人 也都知道 或視之爲偶像,都是普遍存在的錯 ,可是它的意義 ん 向 菩 薩 像 問 .訊 , ` 頂禮 般 人卻

不表示祈求或崇拜

,而含另一

層較深的意義

薩代表大智,普賢菩薩代表大行 者在菩薩道上要修習的重要課題 ,地藏菩薩代表大願等等。慈悲、智慧、行願 0 譬如觀世音菩薩代表大慈大悲 , 文殊師 利

菩薩」指的是大乘行者。至於經典上常見的大菩薩

,他們象徵著大乘行

菩

也就

往往

等 訊 , 頂 無非是初發心菩薩必須精勤修的 禮 , 便是鄭重啓發自己內心的慈 , 所 ` 悲、 以在那些大菩薩 智 ` 行 、願等潛力 像 面前恭敬合掌 , 並 菲向 外 間 面

算沙夢影 功課 此 私 是 切有情眾生,「不爲自己求安樂,但願眾生得離苦」, 求 轉 我 個什麼。 化到 從大乘行者的立場來看,「菩薩」不是外在的祈禱對象 種 修 態度的 學大乘相當於行菩薩道。 就是爲了「 充滿真正「 即是發菩提心。發了菩提心之後 轉化。一 我的」 自利 般人心目中只有 ` 親戚 利 他 ` 若想走這條路 朋友等等 的意願後 個莫大的自我 ,就算初發心菩薩。 0 , 把這種 便可 , 先決條件 以行菩薩道 極其狹窄的心胸 就是修菩提心。 0 所作所爲 而是自己用功實 修習六 也可 所謂發菩提心 以說第 , 心態由自 擴 不 度 大 是爲了 到 0 因 個

踐的人生理想

0

便 義時,有人以爲,「菩薩」是 將 菩薩」一 提」、「埵」二字省略,直稱「菩薩 詞屬於音譯外國話的語彙,在中文裏本來沒有意思。解析它原 「菩提薩埵」 的簡稱,認爲:中國人由於愛好簡 0 實際上,最早漢譯的佛經裏

些方言裏 ,梵語的「菩提薩埵」 本來就念 菩薩 ,所以「菩薩」 並不是中

或

那

也

只是用「菩薩」二字,因爲當時傳來的原典不是梵語的,而是印度方言的。

發明的簡稱 0

佛、祖

佛 此 祖 宋朝志磐法師撰寫他那部影響後世的 在 傳統的中國佛教裏 詞並 列 處 , 時 蕳 , 除了 久 了 佛 , 愚夫 菩薩 愚 婦 以 佛教史時 便 外 認 , 最受尊重的 爲 , , 是總稱佛 即題名爲 大概就是祖 ` 《佛祖統紀》 菩薩 的 師 個

徹 過 多 :底證悟宇宙、人生的真理之後 劫 佛 用 功的修行 袓 迥然不同 , 把戒 0 佛陀是靠著個人的意志 定、 慧三 , 將這個真理弘揚開來,以救度眾生的煩惱跟 學 都學得圓滿 , 長期追 , 具 (足了一 求如實了知的境界 切 功德與 智 慧 經

詞

,

導

致既含糊

,

又錯誤的用法

0

它到現在

為止

΄,

在民間還是普遍流

名

大

0

他 痛 苦 修 來 0 佛陀 的 種 種 在尚未覺悟之前是一 福德 自如運用的最高智慧 個 人 , 而 , 已 悟道後雖)經不 是一 然然並 般凡夫所能體會的 沒 有變成 神 可 , 是

能 用 佛 「不可思議」 教 的 教 主釋迦 來形容。 牟尼 兩千五百多年前降生於印度。「 佛陀_ 這 個詞 與 觀

念

這 念 也 就 部佛學辭典在「 0 是從印度 在 钔 度佛 教找不到這個 , 西 祖師 域 《傳至中國來的。 項下 名詞 -無經 , 活論 所 以宋 可引,只好 祖師」則 朝的道 引中 不同,屬於中國本土產生的觀 ()誠法師編 或 禪宗的著 集的 ^ 厏 釋 《寶林傳 氏要覽 **>**

說:「 期城太守楊衒之問達磨云: 『 西 國 相承稱祖何義 』達磨曰:『明佛心宗

行 解 相 應 , 名爲 祖師 0 那 是禪 宗編的: 故事 而 $\ddot{\exists}$

在中國佛教稱祖師的,指某一 宗的鼻祖以及宗派傳承中扮演重要角色的法

佛祖」 的想法 師 隨著中國佛教的 ,對「祖師」 把觀音菩薩叫做「觀音佛祖」 很尊重。然而祖畢竟不是佛,所以把藥師如來稱謂 傳播 在韓 國 和日本 等等,實屬不妥。 ,佛教也都接受了這種印度本來沒有

藥師

慈悲

救苦 隨 鴚 成爲佛教徒紀念觀世音菩薩的重要日子。在 依中 救難事件無數 國佛教傳統的說法 , 本有獨特的地位 ,觀世音菩薩是在農曆六月十九日成道的 但對學佛的 一般大眾心目中,觀世音由其 1人來講 , 卻不祈求感應 , 這 天

而著重在學習觀世音菩薩的無量慈悲。

切眾生莫不希望離苦、

得樂。

慈、

悲的定義既是「與樂」、「拔苦」,所

以若能以慈悲的精神對待眾生,就最適合他們的根本需求 也有物質的一面,例如救濟難民、貧病等等,可是我們的力量有限,救不了宇 。當然 , 慈悲的 表現

宙

所

0

,

地

解

決

(這個

間 間 題 , 有 就 必須從因著手, 的痛苦 要知 這些痛苦都是惡業 教導眾生不要種 下苦果的因 的 果報 所 以 想要徹底

業 來具有的智慧(得樂的因),引導他 也 方 離 離 書 修 切有 苦 的 慈悲心,就是修習慈悲的 因 的 情 因)。另一 , 方面 視同 田各種 方面在自己內心上下薰習的 體 , |契機的方式來鼓 無 親無遠 態度 ,希望一切眾生得樂,也得樂的因, , 、對治無明 乃至 (勵別人培養 無量 、貪著、 6 工夫 這 屬於修菩提 , 以慈心 瞋 個 恨 善良的 , 懺 與悲心來普 心的 悔過去的 心 課 , 啓 離 題 發 Ť 0 照 惡

物 除 質的布施上, , 這是因 [果的自 修心的工夫更是要緊 [然道 理 0 因 此 , 我們 學習觀世音菩薩的慈悲,不 口 以局限在

眾

生的痛苦是惑跟業的問

題

。眾生不能各自解

決這

個

問

題,

痛苦

就無法

消

信佛、學佛

非 認識,再也不會歸依天神、魔王 徒對他們神 種情感化的排斥表現 個 人歸依三寶後,即爲正式的佛門弟子。 教主或先知的信仰,在心態上 卻出自理智的肯定 、聖賢 仙人之流或外道學說 ,本就迥然不同 。佛門 如果對自己這種身分有確 弟子之與佛 。這只要看三寶弟 、團體等 , 跟 般宗教 這 切 並 的

憑自己的努力,啓發眾生本來具有的智慧 釋 迦牟尼是兩千五百三十一 年前降生印度的歷史人物,是人, ,證悟真諦 並且很慈悲地 把解 -是神 脱之 他

子尊稱釋迦牟尼爲「本師」,

其間的差異便

目瞭然

有 道 同 理 傳 0 由懷 布 所 人間 以 疑佛陀的歷史性 信佛 , 替 大家開闢 的含義 , 乃 Ī 6 這 異於「信神 跟 條能夠 信 仰 跟 個超越一 他 : _ ` 「信 樣 離 切、 苦得 主 等字 創 樂的 世 大道 、萬能的神是大不相 眼 0 大 此 , 我 們

沒

當 接 受佛 做個人的生活準則,以便從具體的實踐去證實它的道 那 法 麼,信佛是信什麼呢 ,必定有 「智信」 ?是經過 的成分在 理 0 這 智 的 就 思惟 是「信佛 写承 認佛法的]理。個人尙未證悟之前 合 理性,接受它

出 佛 陀 發 點 已 只停留 經 而 , 走過的 從 學佛」才是真正下工夫的階段 在這 佛 教的 路子 個階段,反而不斷地強調實踐的重要性,也就是, 基 勇猛 本 精神 精 進 :來看 , 邁向 , 信佛」只是 如 實 0 了 這樣看來,歸依三寶, 知的 1境界 個 過 所以一 度 期 0 信 佛 佛 陀 信 自己要按照 並 沒有 而 好 不學 像 要求 個

就

是有違佛陀的教誡嗎?



031 027 023 021 009 001 5 1 綺語 序 遊筆漫談 樊居士的故事 修在治病 皇帝的戒師 出版緣起 「大藏經 是什麼? 044 101 099 094 091 041 040 035 說有緣 咒龍師 忙 聯想與反省 譯經居士 雜阿含經》 的祖父鎧 忙 的五欲觀

總

135 106 137 134 126 124 122 108 104 儀 ! 師子座下掌聲海 愚人 無畏 討半錢債 談佛教教育 部 愚人集奶 簡 吃鹽的愚 書的編 介 (懷骨不肯放 **I**提道 施 在家律 廣 1?提倡: 論 佛門傳統威 介紹這 162 155 157 154 143 141 147 熊故事 那麼 世 包括漢 水準 之處 故宮舉辦佛經特展 陳醫師 邪 本 界顯密佛學會 淫 海 隨喜」本義 0 取沈 可惜是 略論有情生與本性 , 成就 愛說笑 死後會變爲無情生嗎? 識 藏 究竟往那裏去了? 展品說明有 ! 口 、滿等四 更 功 德 樓 提 無量 種 -少疏忽 昇論文

١

198 195 192 189 187 184 176 170 166 學佛 世間 無畏 修證 目前已 誦 法 如怨 瞋心真可怕 他 西班牙男童爲葉 佛塔的 師 經 前生的徒弟與蓮社 不要求 眼 施 」在泥泊 條光明路 源流與 ^ 釋氏要覽》 感 !如雹 應 爾 (發展 佛寺 西喇 莫入歧途轉娑婆 ٠, 如火, 嘛轉 裏陞 有 雜考之一 聽講有感 因 [緣 Ш 座 如斧 213 210 236 234 229 220 216 205 204 慧日 陰蓋 地獄 菩薩 有 維護佛教尊嚴 迷惑的學術 贈 研究情形的 得法 關 荷 觀 比 熊 初 \mathbb{H} 期 f 則 大 介紹 乘菩薩比 ? 大智度論 敬答臺南某君 痛 (-)斥陰險 中國秘密宗教 É. 讀後感 的 編 證 徒 據 本生

258 254 243 279 276 272 269 264 245 239 認識 法施 三歸 菩薩的法雲 談談宗教生活 莫造燒燃業 辯與不辯 不必盲信美國教授 在家菩薩如何歸依三 長壽經》 亞洲佛教和平會議 五戒 的真偽 慈心 寶 厭 318 305 312 309 302 287 286 292 你要作 菩薩的 靜與動 唐代 答非所問 如何得福?聽佛說 中國最早 解放嗎?請 題 《心經》 見於海 功 曠野餓鬼嗎? 片段 課 的佛學著作及其內容問 ! 慧 外漢本經論之一二 《福報》 之謎 珍惜福報!

364 362 356 353 350 346 345 335 國王 疑團 依正供養 略論逝多林的重閣講堂 兀 閱藏有感 化緣漫談 願 的大象 是什麼? 訓解阿含非易

332

認識財富

321

犛牛

·與鶡鳥

「法次法向」詮釋的斟酌

393

391

等觀生

死

護有情

387

醫王的妙藥

試探闍夜多比丘的故事

398

431 429 423 420 409 407 444 441 426 403 無明 何必付出這種代價?不如堅守酒戒! 談 別把自傷當自利! 無礙的虛空 行摩訶衍 不能受具的道光法師 釋處非處 內外滋潤 離越羅漢奇特的遭遇 長夜 解脫施」 野干 修捨無量 ·聲 475 472 493 480 478 471 468 463 452 449 趨和 如何 漫談 恒河菩薩 自知染淨人最勝 智 釋典雜考「 般若佛母 祇樹」 華 +嚴經》 離 智友 做 悲 好 怎麼唸? 人際關 願 的 穀牛乳頃」 四禪 係 說

532 527 519 515 513 511 509 500 498 495 談慈悲 憂惱箭 拿出理智 求佛法處 自身莊嚴 聞法可貴 正視人生 略論佛生樹 觀生死苦 玄應音義》「一也」略探 撲滅 穿透見繭 嬰靈」 ! 577 575 571 564 560 544 543 536 573 562 平等 感想 略評 紹隆 聖賢業 親切的佛陀 如何供養如來 順法的智慧 波斯匿王入佛的因緣 大法炬陀羅尼經》 |佛種 阿含道次第」 「法師」 說初探

613 611 608 606 604 602 600 598 596 579 師子吼 護生 三昧 法雨 禮懺 結夏安居 八關齋戒 普賢行願 南傳、北傳 阿含聖典的

是說

621618615慈佛菩悲礼

算沙夢影(下)

作 者:高明道(Friedrich Ferdinand Grohmann)

封面題字:高明道 封面設計:釋振溥 責任編輯:釋章慧

倡印發行:三慧講堂印經會

Triple Wisdom Hall Dharma Publication

5, Pangkor Road,

10050 Penang, Malaysia.

Tel: 04-2264975, 2269384

Fax: 04-2265489

Email: wisdom@pc.jaring.my

印 刷: Percetakan Manpack Sdn. Bhd.

8, Jalan Tago 6,

Taman Perindustrian Tago,

Sri Damansara 52200,

Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: 03-62758204, 62802063

Fax: 03-62764695

出版日期: 2006年12月初版一刷(2000套)

ISBN : 983-43320-1-7

贈閱 歡迎隨喜助印